ARCHITECTURE + KITCHEN III

LEICHT®

ARCHITECTURE + KITCHEN III

LEICHT®

Content

Editorial | 4-5

Auckland | New Zealand | 6-27

Eppingen | Germany | 28-47

Seattle | USA | 48-67

São Paulo I | Brazil | 68-87

Tainan | Taiwan | 88-107

Stuttgart | Germany | 108-127

São Paulo II | Brazil | 128-147

Anglet | France | 148-167

Göfis | Austria | 168-187

LEICHT Philosophy | 188-189

Imprint | 190-191

Editorial

Die Küche ist das „Herz“ des Hauses und das Zentrum des Wohnens, so äußerten sich alle Architekten in allen Teilen der Welt auf die Frage, welchen Stellenwert die Küche in ihrem geplanten Gebäude habe. Doch das Herz schlägt in jeder Küche anders – und jede Küche ist so individuell und besonders wie die Bewohner eines Hauses. Dies zu erfassen und zu gestalten, ist die Leistung des Architekten. Dass viele international tätige Planer dann eine Küche mit LEICHT realisieren, hat seinen Grund: LEICHT lebt diese Vielfalt und ermöglicht weltweit eine harmonische Anpassung der Küchenarchitektur an die Bedürfnisse der Bewohner und an die Konzeption der Gebäudearchitektur in Form, Farbe und Material. Lassen Sie sich inspirieren und genießen Sie unsere nunmehr dritte Auflage von „Architecture + Kitchen“!

The kitchen is the „heart“ of the home and the focus of living according to architects all over the world when it comes to the question of the significance of the kitchen in buildings they have designed. But everyone has their own likes and preferences – and every kitchen is as individual and special as the owners of a house. An architect‘s job is to determine these likes and preferences and then make them come to life. There is a very good reason why lots of planners working globally opt for a kitchen from LEICHT: LEICHT offers the required diversity and thus enables the harmonious adaptation of kitchen architecture all over the world to suit the needs of users and the design of building architecture in terms of shape, colour and material. Be inspired and enjoy our third edition of „Architecture + Kitchen“!

La cuisine est le « cœur » de la maison et le centre de la vie domestique, tel est l‘avis des architectes dans toutes les régions du monde sur la question de l‘importance de la cuisine dans leurs conceptions de bâtiments. Mais le cœur bat différemment dans chaque cuisine - et toute cuisine est aussi personnelle et unique que les habitants d‘une maison. Le rôle de l‘architecte consiste à comprendre ceci et à le mettre en œuvre. De nombreux planificateurs opérant à l‘échelle internationale réalisent à juste titre une cuisine en partenariat avec LEICHT : en effet, LEICHT vit cette diversité et permet une adaptation harmonieuse de l‘architecture de la cuisine aux besoins des habitants et à la conception du bâtiment en termes de formes, de couleurs et de matériaux, partout dans le monde. Trouvez de l’inspiration et appréciez notre troisième édition de « Architecture + Kitchen ».

La casa es el „corazón“ de la casa y el centro de la vivienda. Así fue como contestaron todos los arquitectos en todas las partes del mundo a la pregunta que´importancia tiene la cocina en los edificios que ellos planifican. Pero el corazón late en cada cocina de otro forma y cada una de las cocinas es tan individual y especial como los habitantes de la casa. Considerar y diseñar esto es el rendimiento de un arquitecto. Hay una razón, por que muchos de los diseñadores que trabajan a nivel internacional diseñan la cocina con LEICHT: LEICHT vive esta variedad y posibilita a nivel mundial un ajuste armónico de la arquitectura de la cocina en su forma, color y material a las necesidades de los habitantes y a la concepción de la arquitectura del edificio. ¡Déjense inspirar y disfruten de nuestra tercera edición de „Architecture + Kitchen“!

De keuken is het „hart“ van het huis en het centrum van het wonen, zo luidde het antwoord van alle architecten in alle delen van de wereld op de vraag welke betekenis de keuken in hun geplande gebouw zou hebben. Het hart klopt echter in elke keuken anders - en elke keuken is zo individueel en bijzonder als de bewoners van een huis. Dit te beseffen en vorm te geven is de prestatie van de architect. Dat veel internationale ontwerpers dan een keuken met LEICHT realiseren, heeft zijn reden: LEICHT geeft gestalte aan deze veelzijdigheid en maakt het wereldwijd mogelijk de keukenarchitectuur aan de behoeften van de bewoners aan te passen en aan de opzet van de gebouwarchitectuur qua vorm, kleur en materiaal. Laat u inspireren en geniet van de nu al derde oplage van „Architecture + Kitchen“!

Stefan Waldenmaier
Chairman LEICHT Küchen AG





FRASER HORTON

Residential Building | Auckland

New Zealand

Einen atemberaubenden Blick auf das wilde Taiapa Valley in Auckland, Neuseeland, genießen die Bewohner des eingeschossigen Containerhauses in Muriwai am tasmanischen Meer. Die Architekten haben die Vision der Bauherren, ein umweltfreundliches, kosteneffizientes und dabei ansprechendes Haus zu schaffen, mit einem einfachen Konzept umgesetzt: Sie haben sechs Frachtcontainer zu einem zentralen Riegel für die Bereiche Lounge, Dining, Kitchen gefügt sowie zwei Seitenflügel für weitere Räumlichkeiten angeschlossen. Die Idee des Containers sollte nur noch im Ansatz sichtbar bleiben.

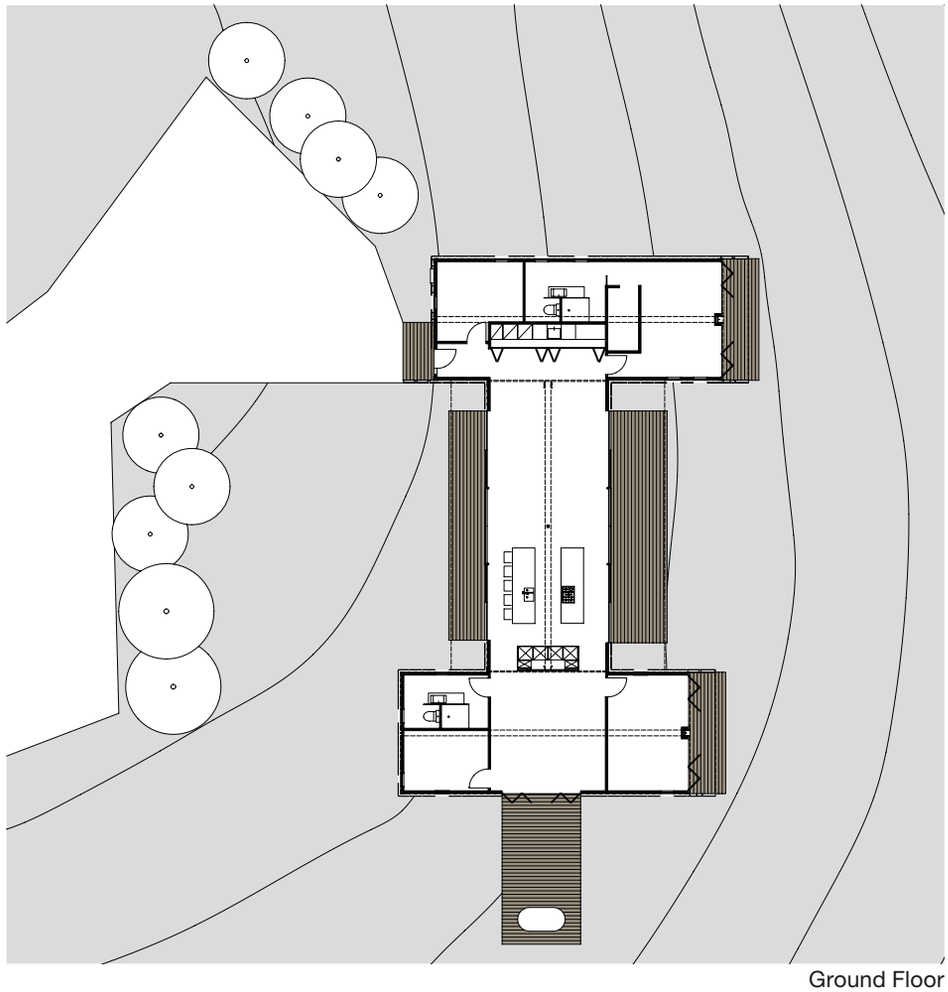
The residents of the one-storey container house in Muriwai by the Tasman Sea enjoy a breathtaking view of the wild Taiapa Valley in Auckland, New Zealand. The architects have realised the owners' vision of creating an environmentally friendly, economical and yet attractive home with a simple concept: they joined six shipping containers to form one central block for the lounge, dining room and kitchen areas and two wings for the other rooms. The idea of the container was not to pervade.

Les habitants du pavillon de plain-pied situé à Muriwai, sur la mer de Tasman, ont une vue époustouflante sur la sauvage Taiapa Valley à Auckland, en Nouvelle-Zélande. Les architectes ont réalisé la vision des maîtres d'ouvrage, à savoir la création d'une maison à la fois écologique, rentable et esthétique, en appliquant un concept simple : ils ont juxtaposés six conteneurs à fret pour en former une traverse centrale qui accueille le salon, la salle à manger et la cuisine, à laquelle ils ont ajouté deux ailes latérales servant de pièces supplémentaires. L'idée du conteneur devait tout juste rester reconnaissable.

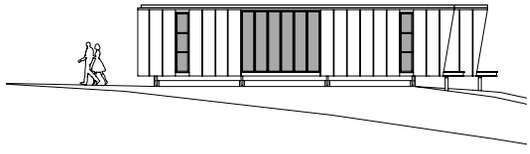
Los habitantes de la casa de contenedores Muriwai Maersk gozan de una impresionante vista del salvaje valle Taiapa en Auckland, Nueva Zelanda. Los arquitectos han conseguido con un concepto sencillo poner en práctica la visión del propietario de crear una casa ecológica, rentable y llamativa a la vez: han unido seis contenedores de carga para formar un elemento central para los espacios salón, comedor y cocina y han añadido dos laterales para otras habitaciones. La idea del contenedor está pensada para verse solo en el enfoque.

Een adembenemend uitzicht op de ruige Taiapa Valley in Auckland, Nieuw-Zeeland, hebben de bewoners van het één verdieping hoge containerhuis in Muriwai aan de Tasman Zee. De architecten hebben het visioen van de bouwheren, een milieuvriendelijk, kostenefficiënt en daarbij aantrekkelijk huis te creëren, met een eenvoudig concept gerealiseerd. Zij hebben zes vrachtcontainers tot een centraal langwerpig gebouw voor de zones wonen, eten, koken aaneengevoegd en daaraan twee zijvleugels voor verdere vertrekken aangesloten. Het idee van de container mocht slechts in beginsel nog zichtbaar blijven.

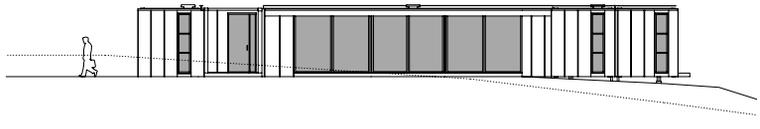




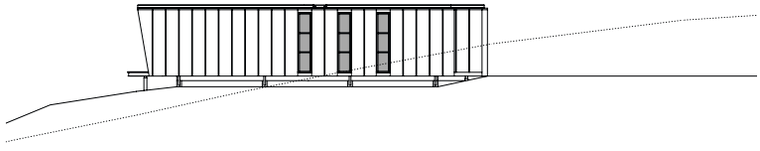
Ground Floor



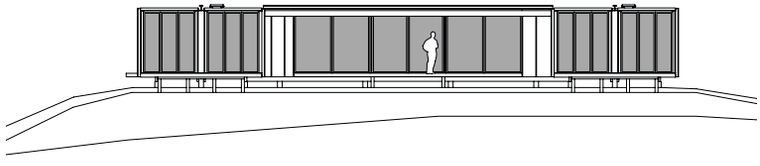
Elevation North



Elevation East



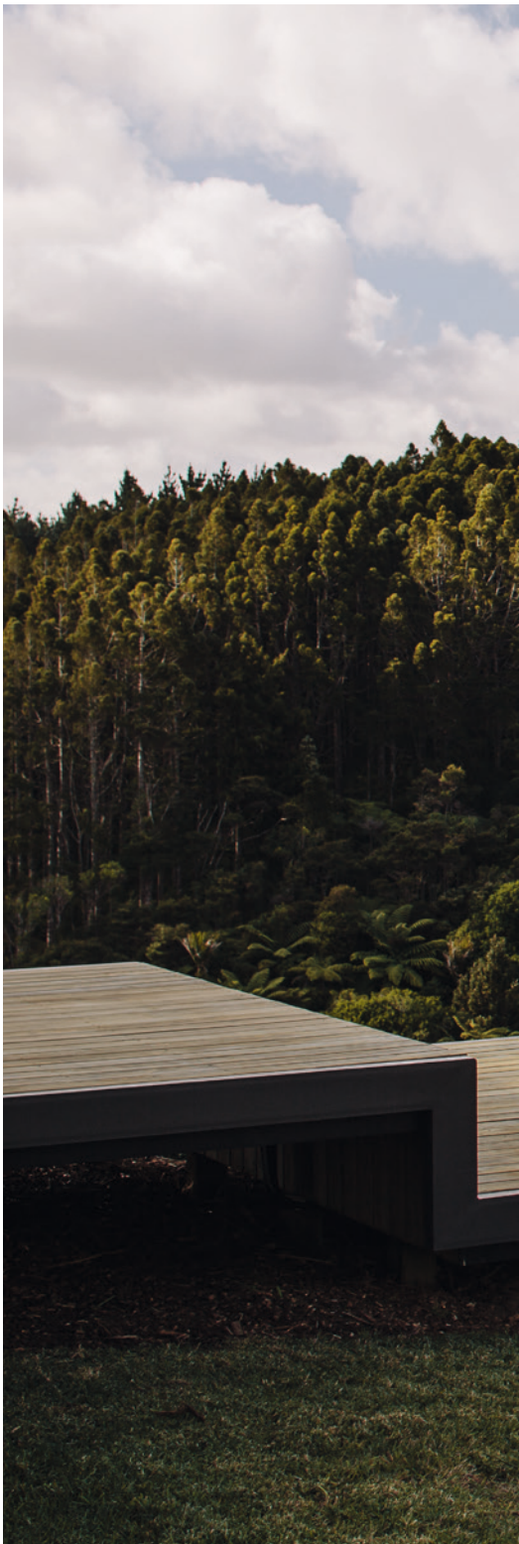
Elevation South



Elevation West







Die Bewohner des Containerhauses mit seinem rauen Charme lieben das Baden im Freien. Zu den Holzdecks im Außenbereich passen die vertikalen Holzlamellen, mit denen die Container ummantelt sind.

The residents of the container house with its rough charm love taking baths in the open air. They have taken the same wood louvres that were used to clad the containers for the wooden decks outside.

Les habitants du pavillon au charme brut sont des adeptes des bains en plain air. L'habillage des conteneurs en lattes de bois verticales est conçu par analogie aux terrasses en bois.

A los habitantes de la casa de contenedores con su carácter áspero les encanta bañarse al aire libre. La terraza de madera hace juego con las láminas de madera verticales que se utilizaron para revestir los contenedores.

De bewoners van het containerhuis met z'n ruige charme zijn dol op zwemmen in de open lucht. Naar de houten terrassen in het exterieur leggen zij verticale houten lamellen waarmee de containers zijn ommanteld.







Über bodentiefe Glastüren öffnet sich die zentral platzierte Küche zu beiden Seiten nach außen auf die großzügigen Holzdecks. In ihrer Schlichtheit und Funktionalität hat die Küche etwas von einer Werkstatt: zwei Inseln sind einander gegenüber platziert und bieten viel Platz zum Kochen. Ein Hochschrank separiert das dahinterliegende TV-Zimmer. Nuancierte, zurückhaltende Grautöne prägen das gesamte Interieur und die Bodenbeläge. Ein Blickfang aus fast jeder Perspektive sind die vertikalen Lamellen im Außenbereich, gefertigt aus einem heimischen Eukalyptus.

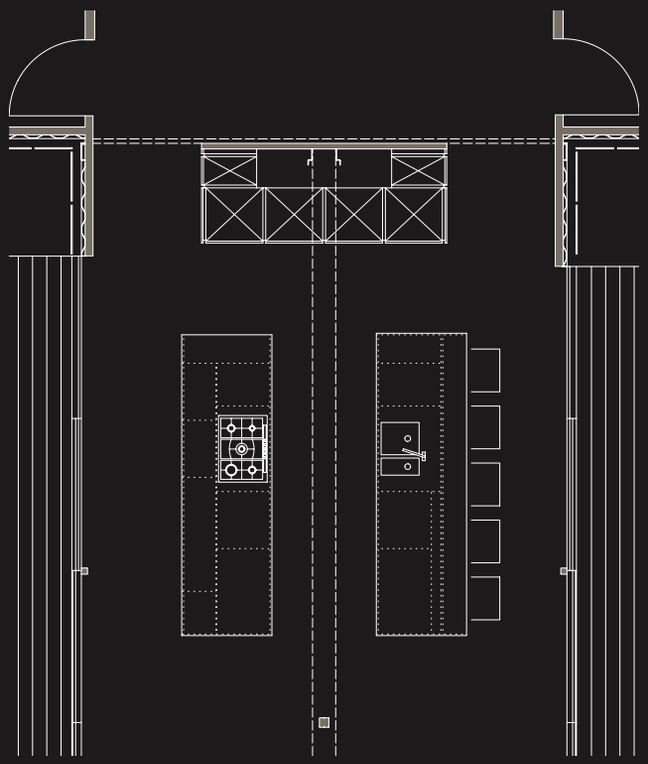
The kitchen, which is situated at the heart of the house, has full-length French doors that open out onto the spacious wooden decks on both sides. The kitchen's simplicity and functionality create a sense of workshop: two islands face each other and provide plenty of space for cooking. A tall unit separates the TV room behind it. Subtle shades of a discreet grey set the tone for the whole interior and the floor coverings. On the exterior, the vertical louvres, made from native eucalyptus, are a real eye-catcher from almost any angle.

La cuisine placée au cœur de la maison s'ouvre de part et d'autre par des portes-fenêtres vers les terrasses aux dimensions généreuses. De par sa simplicité et sa fonctionnalité, la cuisine n'est pas sans rappeler un atelier : deux îlots sont placés face à face, offrant ainsi beaucoup d'espace pour cuisiner. Une armoire haute marque la séparation avec la pièce télévision située derrière. L'ensemble de l'intérieur ainsi que les revêtements de sols sont empreints de tons gris nuancés et sobres. Les lamelles verticales à l'extérieur, fabriquées en eucalyptus local, accrochent le regard sous toutes les perspectives.

En la cocina, situada en el centro de la casa, se abren a ambos lados ventanas que llegan hasta el suelo para poder acceder a la terraza de madera exterior. La cocina se parece por su sencillez y funcionalidad a un taller: dos islas ubicadas una frente a la otra ofrecen mucho espacio para cocinar. Un armario alto separa la habitación de la tele que se encuentra detrás. Matices de un color gris discreto caracterizan todo el interior y los pavimentos. Las lamas verticales en el exterior, fabricadas de madera eucalipto autóctona llaman la atención desde casi cualquier perspectiva.

Via tot de vloer reikende glazen schuifpuien opent zich de centraal gesitueerde keuken aan beide kanten naar buiten naar de royale houten terrassen. Door de eenvoud en functionaliteit heeft de keuken iets weg van een werkplaats: twee eilanden zijn tegenover elkaar geplaatst en bieden veel ruimte om te koken. Een hoge kast vormt de scheiding naar de erachter liggende tv-kamer. Genuanceerde, terughoudende grijstinten drukken hun stempel op het gehele interieur en de vloerbedekking. Een eyecatcher vanuit bijna elk perspectief zijn de verticale lamellen in het exterieur, die vervaardigd zijn van inheemse eucalyptus.





Programm 01	PINTA | K 139 lava
Programm 02	ORLANDO | KI 340v akazie
Griff	860.413, 805.405, 777.000
Arbeitsplatte	gewalzter Edelstahl, 8 mm
Spüle	Ikon
Armatur	MEC, Modell: Kizoku
Elektrogeräte	Electrolux | F+P

Programme 01	PINTA | K 139 lava
Programme 02	ORLANDO | KI 340v acacia
Handle	860.413, 805.405, 777.000
Worktop	rolled stainless steel, 8 mm
Sink	Ikon
Taps	MEC, model: Kizoku
Electric appliances	Electrolux | F+P

Programme 01	PINTA | K 139 lava
Programme 02	ORLANDO | KI 340v acacia
Poignée	860.413, 805.405, 777.000
Plan de travail	acier inoxydable laminé, 8 mm
Évier	Ikon
Mitigeur	MEC, Modèle: Kizoku
Appareils Électroménagers	Electrolux | F+P

Programa 01	PINTA | K 139 lava
Programa 02	ORLANDO | KI 340v acacia
Tirador	860.413, 805.405, 777.000
Encimera	acero inoxidable laminado, 8 mm
Fregadero	Ikon
Grifería	MEC, modelo: Kizoku
Electrodomésticos	Electrolux | F+P

Programma 01	PINTA | K 139 lava
Programma 02	ORLANDO | KI 340v acacia
Greep	860.413, 805.405, 777.000
Werkblad	gewalst rvs, 8 mm
Spoelbak	Ikon
Mengkraan	MEC, model: Kizoku
Elektrische apparatuur	Electrolux | F+P







Eine von allen Seiten erreichbare Küche – selbst beim Kochen sollte die umgebende Landschaft uneingeschränkt präsent sein – genau das wünschten sich die Bauherren.

A kitchen that could be entered from all sides – there was to be an unfettered view of the surrounding landscape even while cooking – these were the property owners' specific requirements.

Une cuisine accessible de tous les côtés, voici ce que souhaitaient les maîtres d'ouvrage. Même en cuisinant la campagne environnante doit être pleinement présente.

Una cocina a la que se puede acceder desde todas las partes y un paisaje que está siempre presente, incluso cuando se está cocinando: eso es exactamente lo que se deseaban los propietarios

Een van alle kanten bereikbare keuken – zelfs bij het koken moest het omringende landschap onbeperkt aanwezig zijn – dat was precies de wens van de bouwheren.





Die Architekten haben die Küche so konzipiert, dass sie mit allen Räumlichkeiten „im Fluss“ ist. Sie wählten dafür eine robuste und wandlungsfähige Ausstattung. Architekt und Bauherr wollten den Kochbereich ihren individuellen Vorstellungen anpassen und haben sich aus diesem Grund für LEICHT entschieden. Die Arbeitsplatte aus gewalzten Edelstahl und die akzentuierten Griffe verleihen der Küche eine besondere Werkstattatmosphäre. Zu diesem Gesamteindruck trägt auch das großzügig dimensionierte Gaskochfeld bei. Eine Küche, in der gekocht und kommuniziert wird: Neben dem Essplatz bieten auch Barhocker reichlich Platz an einer der Inseln.

The architects designed the kitchen so that the style is in keeping with all the rooms. They chose a robust and versatile design for this. The architect and the owners wanted the cooking area to fit in with their individual ideas and this is why they chose LEICHT. The worktop in rolled high-grade steel and the accentuated handles give the kitchen the special feel of a workshop. This overall impression is added to by the generously sized gas hob. A kitchen for cooking and communicating. Apart from the dining area, bar stools provide plenty of space at one of the islands.

Les architectes ont conçu la cuisine de manière à ce qu‘elle soit « dans le flux » des autres pièces. Ils ont choisi à cet effet un équipement robuste et variable. L‘architecte et le maître d‘ouvrage souhaitaient adapter la cuisine à leurs attentes personnelles et ont par conséquent choisi LEICHT. Le plan de travail en acier inoxydable laminé et les poignées accentuées confèrent à la cuisine une atmosphère particulière d‘atelier. La cuisinière à gaz aux dimensions généreuses vient confirmer cette impression globale. Une cuisine dans laquelle on cuisine et on communique : en plus de la table à manger, des tabourets de bar permettent également de s‘asseoir à l‘un des îlots.

Los arquitectos han creado un concepto para la cocina que „fluye“ con todas las demás habitaciones. Para ello seleccionaron una decoración robusta y transformable. Tanto el arquitecto como también el propietario querían adaptar la zona de la cocina a sus ideas individuales y se decidieron por esa razón por LEICHT. La encimera de acero inoxidable y los tiradores acentuados le prestan un ambiente especial de taller a la cocina. La amplia cocina de gas también contribuye a esta impresión. Una cocina en la que se cocina y las personas se comunican: A parte de las plazas para comer, también hay numerosos taburetes que ofrecen abundante espacio en una de las islas.

De architecten hebben de keuken zo gepland dat deze met alle vertrekken harmonieert. Zij kozen daarvoor een robuuste en veranderbare inrichting. Architect en bouwheer wilden de kookzone aan hun individuele voorstellingen aanpassen en hebben om deze reden voor LEICHT gekozen. Het werkblad van gewalst roestvrij staal en de geaccentueerde grepen verlenen de keuken een speciale werkplaatssfeer. Tot deze algehele indruk draagt ook het royaal gedimensioneerde gaskookveld bij. Een keuken waar gekookt en gecommuniceerd wordt: naast de eettafel bieden ook barkrukken royaal plaats aan een van de eilanden.











Eine gewisse, sehr reizvolle Kargheit prägt das gesamte Interieur des Hauses, das mit nur wenigen, sorgfältig platzierten Möbeln eingerichtet ist. Naturtöne und Naturmaterialien, in Haptik und Struktur variierend, lassen die Bewohner vergessen, dass es sich bei ihrem Haus im Grunde um eine einfache Konstruktion aus Stahlcontainern handelt. Die Offenheit und Durchgängigkeit ist auch im privaten Bereich der Bauherren beibehalten worden und beim Übergang vom Schlaf- in den Ankleidebereich und das direkt angrenzende Badezimmer fließend. Im Haus befinden sich zwei Badezimmer mit Dusche – gebadet wird in der freistehenden Wanne im Außenbereich.

A certain, very attractive sparseness characterises the interior of the house as a whole, which is furnished with just a few, carefully positioned pieces of furniture. Natural tones and natural materials, varying in feel and structure, make the occupants forget that, in fact, their home is basically a very simple construction made of steel containers. The open plan and consistency have also been retained in the owners' private rooms. The transition from the bedroom to the dressing room area and the adjacent bathroom is fluid. The house has two bathrooms with a shower – when people want to take a bath, they do so in the freestanding bath in the open air.

L'intérieur de la maison est caractérisé par une austérité très attrayante, agrémentée de quelques meubles seulement qui ont été soigneusement placés. Des tons et des matériaux naturels, aux structures et aux touchers variés, font oublier les habitants que leur maison est au fond une simple construction faite de conteneurs en acier. L'ouverture et la continuité ont également été maintenues dans la sphère privée des maîtres d'ouvrage ; la transition entre la chambre, le dressing et la salle de bains attenante est fluide. La maison dispose de deux salles de bains avec douche - les bains sont pris à l'extérieur dans la baignoire îlot.

Una cierta escasez encantadora caracteriza todo el interior de la casa que se ha decorado con solamente pocos muebles que fueron colocados cuidadosamente. Colores y materiales naturales que varían en su tacto y estructura hacen que los habitantes se olviden de que su casa es básicamente una estructura de contenedores de acero. Los propietarios han aplicado la estructura abierta y accesible también para sus habitaciones privadas por lo que también hay una transición fluida del dormitorio al vestidor y al cuarto de baño que le sigue directamente. En la casa hay dos cuartos de baño con ducha. Para bañarse hay que salir a la bañera que está en el exterior.

Een zekere, zeer aantrekkelijke karigheid kenmerkt het gehele interieur van het huis, dat met slechts enkele zorgvuldig geplaatste meubelstukken is ingericht. Natuurtinten en natuurlijke materialen, qua haptiek en structuur variërend, laten de bewoners vergeten dat het bij hun huis eigenlijk om een eenvoudige constructie van stalen containers gaat. De openheid en doorlopende vormgeving zijn ook in de privézone van de bouwheren behouden gebleven en bij de overgang van de slaapkamer naar de kleedzone en de direct aangrenzende badkamer vloeiend. In het huis bevinden zich twee badkamers met douche – gebadderd wordt er in de vrijstaande badkuip buiten.









Die bodentiefen Fenster lassen sich zur Seite aufklappen, so dass Innen- und Außenraum miteinander verschmelzen. Harmonisch ist der Übergang vom textilen Bodenbelag zum Holzdeck.

The floor-to-ceiling windows can be opened to the side so that the interior and exterior space fuse together. The transition from the fabric floor covering to wooden deck is harmonious.

Les portes-fenêtres peuvent être repliées d'un côté, de sorte que l'intérieur et l'extérieur se confondent. La transition entre le revêtement de sol textile et la terrasse en bois est particulièrement harmonieuse.

Las ventanas que llegan hasta el suelo se abren para los lados de forma que la estancia interior y exterior se funden en una sola. La transición del pavimento textil a la terraza de madera desprende armonía.

De tot de vloer reikende ramen laten zich naar de zijkant openklappen, zodat interieur en exterieur met elkaar versmelten. Harmonisch is de overgang van de textiele vloerbedekking naar het houten terras.





Fraser Horton

www.specialprojects.co.nz

333 Motutara Road | Muriwai Beach
Auckland, 0881 | New Zealand

Wohnen im Jahr 2030 heißt ...
… sich einer zunehmend schneller verändernden Welt anzupassen.

Gute Architektur ...
… ist nachhaltig.

Ich hätte gerne mehr Einfluss auf ...
… die Art wie die Allgmeinheit wohnt und wie ihre Ideen umsetzbar sind in gutes Design.

Mein Traumhaus ...
… der Strand als Hinterhof. Das Leben findet im Einklang mit der äußeren Umgebung statt. Die Kunst ist in die Struktur des Hauses verwoben.

Wohnen ist für mich ...
… ein ständiges Lernen. Ebbe und Flut. Immer in Bewegung.

Küche ist für mich ...
... zentral, dynamisch, der Treffpunkt im Haus.

Ich koche ...
… so naturnah wie möglich.

Living in the year 2030 means …
… adapting to an increasingly fast changing world.

Good architecture …
… lasts.

I would like to have more influence on …
… the way in which the general public lives and expanding people‘s ideas of what is possible with good design.

My dream house ...
… the beach as my backyard. Living happens in harmony with the external environment. Art is woven into the fabric of the house.

For me living means …
… constant learning. Ebb and flow. Never stagnant.

For me the kitchen is …
... central, dynamic, the meeting point of the home.

I cook …
… food as close to its natural state as possible.

Se loger en 2030 signifie ...
...s’adapter à un monde qui change de plus en plus rapidement.

Une bonne architecture ...
… est durable.

J’aimerais avoir plus d‘influence sur ...
… la façon dont vivent les gens et élargir l’idée que l’on se fait des possibilités offertes par un bon design.

La maison de ma rêves ...
… la plage en arrière-cour. La vie se déroule en harmonie avec l’environnement extérieur. L’art est entrelacé dans la structure de la maison.

Habiter, c’est pour moi ...
… un apprentissage permanent. Marée haute et marée basse. Toujours en mouvement.

La cuisine est pour moi ...
... un lieu central, dynamique, un lieu de rencontre dans la maison.

Je cuisine ...
… le plus naturellement possible.

Vivir en el año 2030 significa …
... darle la bienvenida a este mundo con sus cambios cada vez más rápidos y adaptarse.

La buena arquitectura …
... es sostenible.

Me gustaría tener una mayor influencia en …
... comó viven las personas y ampliar los conceptos sobre las posibilidades de un buen diseño.

La casa de mis sueños …
... tiene la playa como patio. La vida armoniza con su entorno exterior. El arte está entretejido en la estructura de la casa.

Vivir es para mí …
... aprender constantemente. Marea alta y marea baja. Constantemente en movimiento.

La cocina es para mí …
... central, dinámica, el punto de encuentro de la casa.

Yo cocino …
... lo más natural posible.

Wonen in het jaar 2030 betekent ...
... de steeds sneller veranderende wereld te begroeten en zich eraan aan te passen.

Goede architectuur ...
... is duurzaam.

Ik zou graag meer invloed willen hebben op ...
... hoe mensen wonen en voorstellingen over de mogelijkheden van goed design uitbreiden.

Mijn droomhuis ...
... het strand als binnenplaats. Het leven vindt plaats in harmonie met de omgeving buiten. De kunst is verweven met de structuur van het huis.

Wonen is voor mij ...
... permanent leren. Eb en vloed. Altijd in beweging.

De keuken is voor mij ...
... centraal, dynamisch, het trefpunt in het huis.

Ik kook ...
... zo nauw mogelijk verbonden met de natuur.





ARCHITEKTEN LEE + MIR

Residential Building | Eppingen

Germany

Villa Belice – bereits der Name lässt die Idee der Bauherren erahnen: Sie wünschten sich für ihr Haus eine karibische Atmosphäre mit Außenpool und Palmen im Garten. Die zweigeschossige Villa Belice befindet sich in ruhiger Umgebung angrenzend an ein Naturschutzgebiet. Vor- und Rücksprünge in der Fassade sowie starke Kontraste in Farbgebung und Materialität prägen den Bau. Während die Hausseite zur Straße weitgehend geschlossen bleibt, um die Privatsphäre zu wahren, öffnet sich die Fassade zur Landschaft stellenweise über zwei Ebenen.

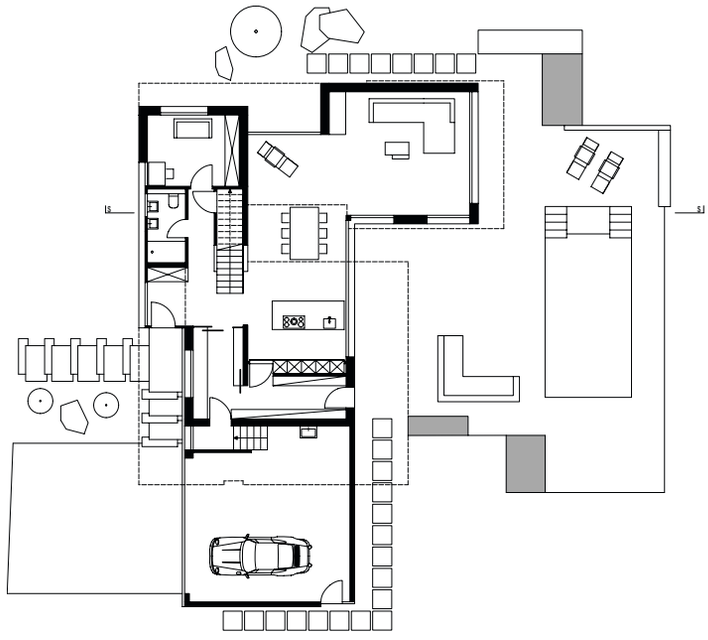
Villa Belice – even the name gives you an idea of what the owners had in mind: they wanted to give their house a Caribbean atmosphere with an outdoor pool and palm trees in the garden. The two-storey Villa Belice is situated in a quiet neighbourhood bordering a nature reserve. The building is characterised by recesses and projections in the façade and dramatic contrasts in colours and materials. While the side of the house that faces the road is mainly closed to protect privacy, the front opens out on both levels in places and looks out over the landscape.

Villa Belice – le nom à lui seul laisse deviner l'idée des maîtres d'ouvrage : ils souhaitaient une maison empreinte de l'ambiance des Caraïbes avec une piscine extérieure et des palmiers dans le jardin. La Villa Belice à deux étages est située dans un environnement paisible à proximité d'une réserve naturelle. La construction est marquée par sa façade comportant des parties en retrait et en saillie, ainsi que par de forts contrastes en termes de couleurs et de matériaux. Alors que la face tournée vers la rue est en grande partie fermée dans le but de protéger la vie privée, le côté donnant sur le paysage s'ouvre par endroits sur deux niveaux.

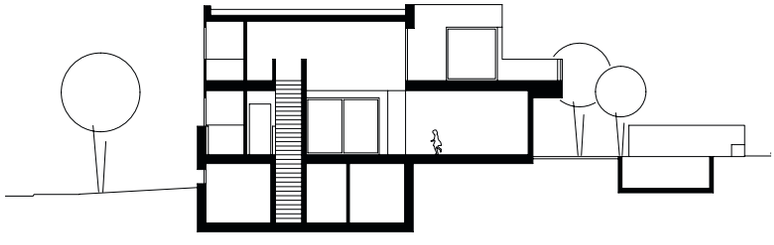
Villa Belice – el nombre ya sugiere la idea de los propietarios: Deseaban un ambiente caribeño para su casa con piscina exterior y palmeras en el jardín. La Villa Belice tiene dos plantas y está ubicada en un entorno tranquilo colindante a una reserva natural. Elementos salientes en la fachada, así como fuertes contrastes en la coloración y los materiales son característicos de la obra. Mientras que la fachada que da hacia la calle queda en gran parte cerrada para proteger la privacidad, la parte que da al paisaje se abre en parte.

Villa Belice - reeds de naam doet vermoeden welk idee de bouwheren hadden. Zij wensten zich voor hun huis een Caraïbische sfeer met buitenpool en palmen in de tuin. De twee verdiepingen hoge Villa Belice bevindt zich in een rustige omgeving vlak naast een beschermd natuurgebied. Voor- en terugsprongen in de gevel evenals sterke contrasten qua kleurgeving en materiaal drukken hun stempel op het gebouw. Terwijl de naar de straat toe gelegen zijde van het huis verregaand gesloten is, zodat de privésfeer behouden blijft, opent de façade zich richting landschap op sommige plekken over twee niveaus.

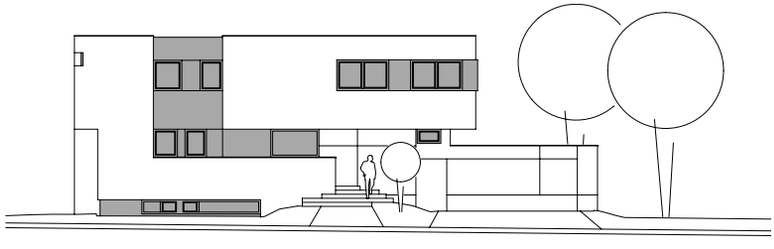




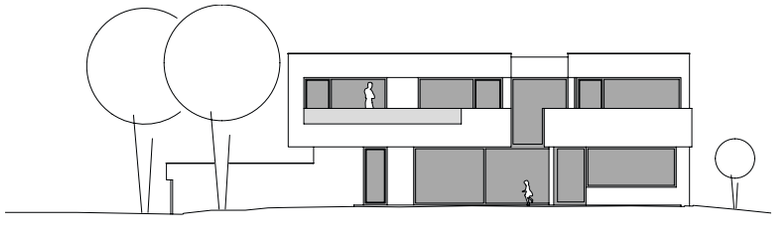
Ground Floor



Section A-A



Elevation North



Elevation South







Vorsprünge in der Fassade spenden im Sommer Schatten und schaffen im ersten OG großzügige Balkone. Ein differenziertes Lichtkonzept lässt Innen und Außen zu einer Einheit verschmelzen.

Projections in the façade provide you with shade in summer and create spacious balconies on the first floor. The exterior and interior areas are allowed to fuse into one thanks to a sophisticated lighting concept.

Les avancées de la façade offrent de l'ombre en été tout en formant de spacieux balcons au premier étage. Un concept d'éclairage différencié fusionne l'intérieur et l'extérieur dans une entité unique.

Elementos salientes en la fachada ofrecen sombra en verano y crean amplios balcones en la primera planta. Un concepto de iluminación detallado hace que el interior y el exterior se fundan y formen una sola unidad.

Voorsprongen in de façade zorgen in de zomer voor schaduw en creëren op de bovenverdieping royale balkons. Een gedifferentieerd lichtconcept laat interieur en exterieur tot een eenheid versmelten.







Eppingen | Germany

Die Küche befindet sich im Zentrum des Hauses in direktem Bezug zum überdachten Freisitz. Der Übergang zum Wohnbereich ist fließend und wird durch eine Stufe akzentuiert. Bestehend aus einander gegenüber platzierter Kochinsel und Wandschrank mit grifflosen, hochglänzenden Fronten, ist die Küche extrem minimalistisch; unauffällig neben der homogenen Schrankfront befindet sich eine Tür zum dahinter liegenden Vorratsraum. Vorherrschend ist der starke Kontrast zwischen Weiß und Schwarz – das Thema der Außenfassade wird im Inneren gekonnt weitergespielt.

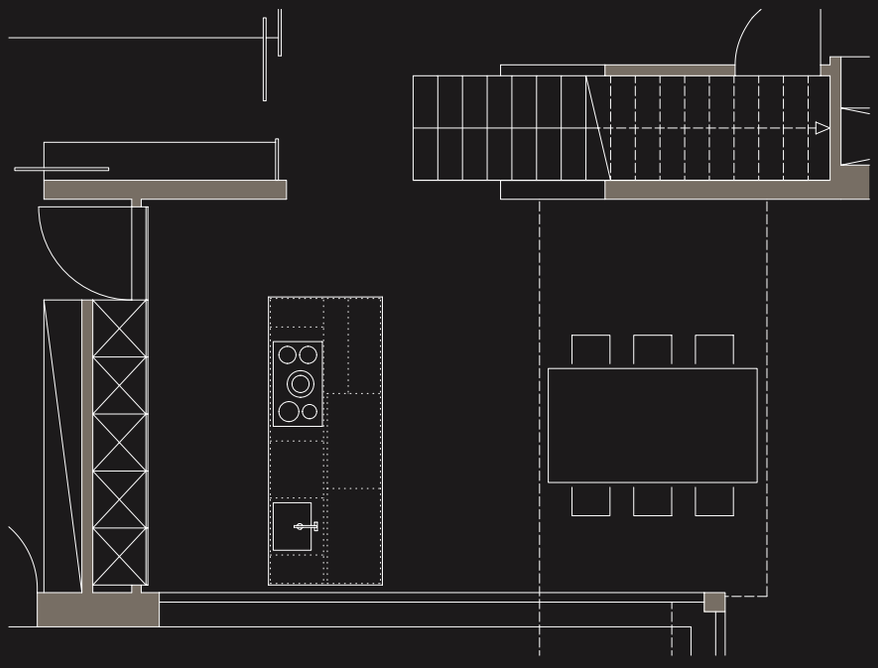
The kitchen is at the heart of the house, immediately adjacent to the covered veranda. The transition into the living room area is fluid and accentuated by a step. The kitchen is kept very minimalist with a food preparation island opposite the wall unit with handleless, high-gloss fronts. An unobtrusive door next to the matching unit front leads into the pantry. The appearance is dominated by the dramatic contrast between white and black – the theme from the façade of the house continues skilfully on the interior.

La cuisine est située au centre de la maison et est directement liée à la terrasse couverte. Soulignée par une marche, la transition avec l'espace à vivre est fluide. Composée d'un îlot de cuisine et d'une armoire murale sans poignées, dotée de façades ultrabrillantes, qui se font face, la cuisine est extrêmement minimaliste ; placée discrètement à côté de la façade homogène de l'armoire, une porte mène au garde-manger situé à l'arrière. La cuisine est marquée par le fort contraste entre le blanc et le noir, le thème de la façade extérieure étant habilement poursuivi à l'intérieur.

La cocina forma el centro de la casa y está directamente conectada con el espacio al aire libre con tejadillo. La transición hacia la sala de estar es fluida y se acentúa por un escalón. La cocina, compuesta de dos islas de cocina frente a frente y un armario empotrado con frentes brillantes sin tiradores, es extremamente minimalista; al lado de los armarios con un frente homogéneo hay una puerta para la despensa que está detrás. El contraste fuerte entre el blanco y negro es predominante: el tema de la fachada exterior está muy bien conseguido también en el interior.

De keuken bevindt zich in het centrum van het huis in rechtstreekse verbinding met het overdekte terras. De overgang naar het woongedeelte is vloeiend en wordt door een opstapje geaccentueerd. De keuken is extreem minimalistisch en bestaat uit een kookeiland dat geplaatst is tegenover een wandkast met greeploze, hoogglanzende fronten. Op een onopvallende plek naast het homogene kastenfront bevindt zich een deur naar de erachter liggende voorraadruimte. Overheersend is het sterke contrast tussen wit en zwart – het thema van de buitenfaçade wordt in het interieur op knappe manier voortgezet.





Programm 01	LARGO-FG-AF | FG 100 arktis
Programm 02	LARGO-FG-C | FG 100 arktis
Griff	886.100 horizontale Griffmulde 777.000 Sesambeschlag
Arbeitsplatte	Silestone, Blanco Zeus Suede (leathertouch), 20mm
Spüle	Blanco, Modell: Blancoclaron 550-iF/A
Armatur	Blanco, Modell: Blancoculina-S
Elektrogeräte	Miele | Liebherr

Programme 01	LARGO-FG-AF | FG 100 arctic
Programme 02	LARGO-FG-C | FG 100 arctic
Handle	886.100 horizontal recessed handle 777.000 touch mechanism
Worktop	Silestone, Blanco Zeus Suede (leathertouch), 20mm
Sink	Blanco, model: Blancoclaron 550-iF/A
Taps	Blanco, model: Blancoculina-S
Electric appliances	Miele | Liebherr

Programme 01	LARGO-FG-AF | FG 100 arctique
Programme 02	LARGO-FG-C | FG 100 arctique
Poignée	886.100 Prise de main horizontale 777.000 Système Sésame
Plan de travail	Silestone, Blanco Zeus Suede (leathertouch), 20mm

Évier	Blanco, Modèle: Blancoclaron 550-iF/A
Mitigeur	Blanco, Modèle: Blancoculina-S
Appareils électroménagers	Miele | Liebherr

Programa 01	LARGO-FG-AF | FG 100 ártico
Programa 02	LARGO-FG-C | FG 100 ártico
Tirador	886.100 golas horizontales 777.000 herraje Sésamo
Encimera	Silestone, Blanco Zeus Suede (leathertouch), 20mm
Fregadero	Blanco, modelo: Blancoclaron 550-iF/A
Grifería	Blanco, modelo: Blancoculina-S
Electrodomésticos	Miele | Liebher

Programma 01	LARGO-FG-AF | FG 100 zuiver wit
Programma 02	LARGO-FG-C | FG 100 zuiver wit
Greep	886.100 horizontale greepgleuf 777.000 sesambeslag
Werkblad	Silestone, Blanco Zeus Suede (leathertouch), 20mm
Spoelbak	Blanco, model: Blancoclaron 550-iF/A
Mengkraan	Blanco, model: Blancoculina-S
Elektrische apparatuur	Miele | Liebher



Aus jeder Perspektive in der Küche fällt der Blick auf den Garten mit Pool; das bodentiefe Fenster wirkt dabei wie ein edler Rahmen. Sockel von Insel und Wandschrank sind zurückgesetzt und verleihen der Küche einen leichten, schwebenden Charakter.

There is a view of the garden with the pool from every angle of the kitchen; the floor-to-ceiling window forms a superb frame for this backdrop. The island and wall unit plinths are recessed and lend the kitchen its light, floating character.

Dans la cuisine le regard se pose, depuis tous les points de vue, sur le jardin et la piscine ; la fenêtre prolongée jusqu‘au sol sert de cadre élégant. Les socles de l‘îlot et de l‘armoire murale sont en retrait et confèrent ainsi à la cuisine un caractère léger et flottant.

La mirada se dirige desde cada perspectiva de la cocina hacia el jardín con la piscina; la ventana grande hasta el suelo tienen un efecto como un marco elegante. Los zócalos de la isla y del armario empotrado colocados más hacia atrás le otorgan a la cocina un carácter flotante.

Vanuit elk perspectief in de keuken valt de blik op de tuin met pool; het tot de vloer reikende raam oogt daarbij als een kostbare omlijsting. De plinten van het eiland en de wandkast zijn terugspringend en verlenen de keuken een luchtig, zwevend karakter.




Miele


ESKISTAFÜN
ZEHNZWANZI
DREIVIERTE
VORFUNKNAC
HALBAELFÜN
EINSXAMZWE
DREIPMJVIE
SECHSNLACH
SIEBENZWÖL
ZEHNEUNKUH

Stellt die Verbindung von Kochen und Wohnen her: der Essbereich mit schwarzen Stühlen und einem hochglänzenden Tisch ist stimmig zu den Hochglanzoberflächen der Küche gehalten und wirkt gleichzeitig spannungsreich in der Konzentration auf die Farben Schwarz und Weiß. Über dem Essplatz und dem dezent hinter einer Wand verborgenen Treppenaufgang öffnet sich der Raum mit einem markanten Einschnitt ins Obergeschoss – und schafft eine Verbindung zwischen dem Wohnbereich und den privaten Räumen mit Schlafzimmern, Bad, Ankleide, Fitnessbereich und der Sauna.

Creating the connection between the kitchen space and living room area: the dining area with black chairs and a highly polished table is perfectly coordinated with the high-gloss surfaces in the kitchen and at the same time it provides interest with the focus on the colours of black and white. The room opens out over the dining space and the staircase, which is subtly concealed behind a wall, and projects dramatically into the upper floor – creating a link between the living area and the private rooms with bedrooms, bathroom, dressing room, exercise area and sauna.

À l'interface entre la cuisine et le séjour : la salle à manger composée de chaises noires et d'une table à surface très brillante rappelle les surfaces ultrabrillantes de la cuisine et, par la focalisation sur les couleurs noir et blanc, dégage une vitalité attrayante. Au-dessus de la salle à manger et de la cage d'escalier discrètement cachée derrière un mur, s'ouvre l'espace en formant une incision marquante dans l'étage supérieur, et crée ainsi un lien entre le séjour et l'espace privé avec chambres, salle de bains, dressing, salle de gym et sauna.

Une la cocina con la zona de estar: la zona de comer con sillas negras y una mesa brillante hacen juego con el acabado brillante de la cocina, creando un efecto trepidante por la concentración en los colores negro y blanco. Por encima de la mesa de comer y la escalera que queda escondida detrás de una pared, se abre un espacio de forma imponente hacia el piso superior, lo que crea una unión entre la zona del salón comedor y las habitaciones privadas con dormitorios, baño, vestidor, zona para hacer fitness y sauna.

Zorgt voor de verbinding tussen koken en wonen: de eetzone met zwarte stoelen en een hoogglanzende tafel vormt een sluitend geheel met de hoogglanzende oppervlakken van de keuken en creëert door de toegepaste kleuren zwart en wit tegelijkertijd een spannend contrast. Boven de eethoek en de decent achter een muur verborgen trapopgang opent de ruimte zich met een markante insnijding naar de bovenverdieping – en creëert een verbinding tussen het woongedeelte en de privévertrekken met slaapkamers, badkamer, kleedkamer, fitnesszone en sauna.





Auch im Ankleide- und Schlafraum eine Konzentration auf das Wesentliche: sind die persönlichen Gegenstände verstaut, herrscht im gesamten Haus ein konsequenter Dreiklang aus Schwarz, Weiß und Grau.

Again, things are pared down to the essential in the dressing room and bedroom: once personal belongings have been stored away, a harmonious triad of white, grey and black predominates throughout the house.

Dans le dressing et la chambre à coucher, on retrouve également une limitation à l'essentiel : une fois les effets personnels rangés, une triade conséquente de noir, blanc et gris domine dans toute la maison.

En el dormitorio y en el vestidor también predomina la concentración en lo esencial: una vez que se hayan guardado los objetos personales domina en toda la casa una triada consecuente de negro, blanco y gris.

Ook in de kleed- en slaapkamer een concentratie op het wezenlijke: als de persoonlijke spullen opgeborgen zijn, overheerst in het hele huis een consequente drieklank van zwart, wit en grijs.

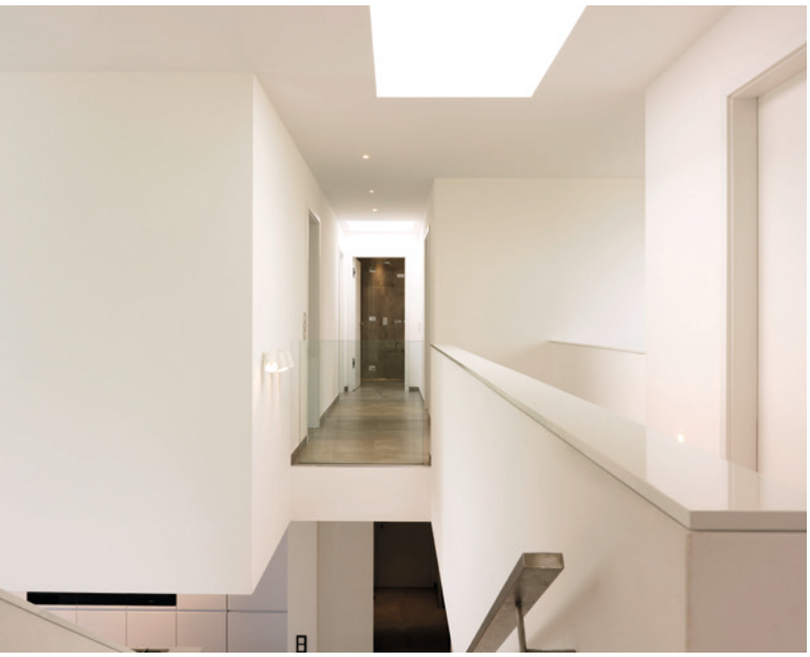














Die Architektur der Villa Belice folgt einem ausgeprägten Rhythmus, der sich von außen nach innen fortsetzt. Bewegt man sich durch das Haus, überraschen Durchblicke, Sichtachsen und gewisse Asymmetrien. Diese stehen nicht nur in reizvollem Kontrast zum Minimalismus der Einrichtung und zur durchgängigen, weißen Wandgestaltung. Auch das Licht wirkt strukturierend im ausgeprägten Wechselspiel zwischen direkt einfallendem Licht und beschatteten Bereichen. Wie das gesamte Haus, ist auch das Bad mit seinem schlichten, die Horizontale betonenden Doppelwaschplatz großzügig.

The architecture of the Villa Belice follows a definite rhythm that is pursued from the exterior to the interior. As you pass through the house, your eye is drawn by glimpses, vistas and a certain asymmetry that catch you by surprise. These not only provide a delightful contrast to the minimalism of the interior and the consistent white walls throughout. Even the light appears to create texture through the distinctive interplay between incident light and areas of shade. Like the house as a whole, the bathroom also has a spacious design with its simple double basin unit that serves to accentuate the horizontal aspect.

L‘architecture de la Villa Belice obéit à un rythme marquant qui se poursuit de l‘extérieur vers l‘intérieur. En se déplaçant dans la maison, on observe des panoramas étonnants, des axes visuels et des asymétries évidentes. Elles constituent non seulement un contraste intéressant avec le minimalisme de l‘aménagement, mais également avec le blanc homogène des murs. La lumière, elle-aussi, structure l‘espace dans une interaction marquante entre la lumière incidente directe et les zones d‘ombre. À l‘instar de l‘ensemble de la maison, la salle de bain avec son double lavabo soulignant le tracé horizontal présente également des dimensions généreuses.

La arquitectura de la Villa Belice sigue un ritmo muy claro desde fuera hasta dentro. Si nos movemos por la casa nos sorprenden puntos y ejes de visibilidad y ciertas asimetrias. Estos no forman solamente un contraste encantador con el mobiliario minimalista y la decoración de la pared en general blanca. La luz también parece estructurada en la interacción marcada entre la iluminación directa y las zonas con sombra. El cuarto de baño con su sencillo lavabo doble que acentúa la línea horizontal se presenta tan amplio como el resto de la casa.

De architectuur van Villa Belice volgt een markant ritme dat zich van buiten naar binnen voortzet. Wie door het huis loopt, wordt verrast door doorkijkjes, zicht-assen en bepaalde asymmetrieën. Deze staan niet alleen in een aantrekkelijk contrast met het minimalisme van het interieur en de doorlopende witte wandvormgeving. Ook het licht heeft een structurerend effect in het karakteristieke wisselspel tussen rechtstreeks invallend licht en beschaduwde zones. Net als het hele huis is ook de badkamer met de eenvoudige, de horizontale lijn accentuerende dubbele wastafel royaal opgezet.





Patrik Yves Lee

www.lee-mir.com

Architekten LEE + MIR | Breitscheidstrasse 131a
70176 Stuttgart | Germany

Wohnen im Jahr 2030 heißt ...
... noch mehr Dämmung, Elektronik und Technik.

Gute Architektur ...
... versteckt die ganze Technik, so dass man sich wie in alten Häusern wohl fühlt.

Ich hätte gerne mehr Einfluss auf ...
... die gesetzlichen Vorschriften, hier wird zu viel Einfluß auf den Verbraucher genommen.

Mein Traumhaus ...
... ragt von einer Klippe ins Meer hinaus.

Wohnen ist für mich ...
... Entspannung. Im Winter kuschlig warm und im Sommer offen und freizügig.

Küche ist für mich ...
... Dreh- und Angelpunkt im Haus.

Ich koche ...
... nicht, ich bin bei uns nur fürs Grillen zuständig.

To live in the year 2030 means …
... even better insulation, more electronics and technology.

Good architecture …
... conceals all the technology so you feel as if you are in an old house.

I would like to have more influence on …
... regulations: the consumer has little influence any longer due to interference and a lack of personal choice.

My dream house …
... is on a cliff top, jutting out over the sea.

Living is for me …
... relaxation. Warm and cosy in winter, open and with freedom to move in summer.

Kitchen is for me …
... the heart of the home.

I cook …
... almost never, I'm just in charge of BBQs at home.

Se loger en 2030 signifie …
... encore plus d'isolation, d'électronique et de technique.

Une bonne architecture …
... dissimule l'ensemble de la technique de manière à ce que l'on se sente bien, comme dans les maisons anciennes.

J'aimerais avoir plus d'influence sur …
... les prescriptions légales ; elles exercent trop d'influence sur le consommateur.

La maison de mes rêves …
... est située sur une falaise à pic au-dessus de la mer.

Habiter c'est pour moi …
... la détente. Chaleur et confort en hiver, ouverture et liberté en été.

La cuisine est pour moi …
... le cœur de la maison.

Je cuisine …
... non, je suis responsable du barbecue.

Vivir en el año 2030 significa …
... aún más aislamiento, electrónica y técnica.

La buena arquitectura …
... esconde toda la técnica de forma que uno se puede sentir tan bien como en una casa antigua.

Me gustaría tener mayor influencia en …
... las disposiciones legales ya que aquí que ejerce demasiada influencia sobre el consumidor.

La casa de mis sueños …
... sobresale de un arrecife hacia el mar.

Vivir para mí es …
... relajarse. Durante los meses de invierno ofrece un calor acogedor y en verano es abierto y desprendido.

La cocina es para mí …
... es el pilar de una casa.

Yo cocino …
... yo soy el responsable de las barbacoas.

Wonen in het jaar 2030 betekent ...
... nog meer isolatie, elektronica en techniek.

Goede architectuur ...
... verbergt de gehele techniek, zodat je je net als in oude huizen prettig voelt.

Ik zou graag meer invloed willen hebben op ...
... de wettelijke voorschriften; hier wordt te veel invloed uitgeoefend op de consument.

Mijn droomhuis ...
... steekt vanaf een rotspunt uit in zee.

Wonen is voor mij ...
... ontspanning; ,s winters gezellig warm en in de zomer open en royaal.

De keuken is voor mij ...
... de spil van het huis.

Ik kook ...
... niet, ik ben bij ons voor de barbecue verantwoordelijk.





STEPHENSON DESIGN COLLECTIVE
+ YS BUILT

Residential Building | Seattle

USA

In einem relativ dicht bebauten Stadtviertel in Seattle sollte ein Einfamilienhaus entstehen, das seinen Bewohnern maximal viel Freiraum und Großzügigkeit bietet – trotz des geringen Abstandes zur nachbarlichen Bebauung. Die Architekten haben dies mit ineinander verschränkten Baukörpern erreicht. Sowohl unterhalb als auch oberhalb der versetzen Ebenen entstehen geschützte Außenräume und viel Platz für die Freizeitaktivitäten der Familie. Besonders einladend wirkt der transparente Eingangs- und Flurbereich.

In a relatively densely built-up district of Seattle, a detached house was to be built that would offer its inhabitants the maximum possible space and freedom – in spite of its proximity to neighbouring buildings. The architects achieved just that with juxtaposed structures. Protected outside areas were created both above and below the offset levels, offering plenty of space for the family's leisure activities. The transparent entrance and hall area is particularly inviting.

Une maison individuelle devait être construite dans un quartier urbain dense de Seattle. Elle devait offrir à ses habitants un maximum d'espace et des dimensions généreuses en dépit de la proximité des bâtiments voisins. Les architectes ont pu répondre à ces exigences par des corps de bâtiments imbriqués les uns dans les autres. La famille bénéficie d'espaces extérieurs protégés, qui offrent beaucoup de place pour les activités de loisirs, aussi bien en-dessous qu'au-dessus des niveaux décalés. L'aire transparente réunissant l'entrée et le couloir est particulièrement accueillante.

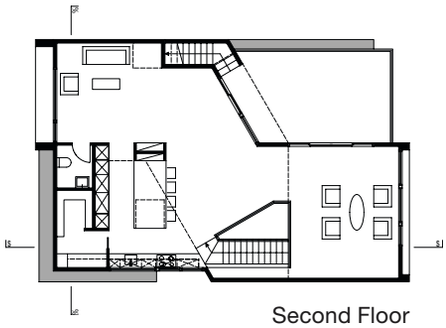
En un barrio en Seatlle (EE.UU.) con una densidad de población relativamente alta se tenía que montar una casa unifamiliar que les diera a sus habitantes el máximo espacio libre y generosidad, a pesar de la escasa distancia hacia el edificio vecino. Los arquitectos han logrado este reto con módulos que están unidos entre ellos. Tanto por debajo como también por encima de los niveles desplazados se crean espacios exteriores protegidos para las actividades de tiempo libre de la familia. La entrada y el pasillo tienen un efecto transparente y muy acogedor.

In een vrij dicht bebouwde stadswijk in Seattle moest een eengezinswoning ontstaan, die zijn bewoners maximale vrije ruimte en een royaal ruimtegevoel biedt – ondanks de geringe afstand tot de naburige bebouwing. De architecten hebben dit met haaks in elkaar geschoven bouwlichamen weten te bereiken. Zowel onder alsook boven de verspringende niveaus ontstaan beschutte buitenruimtes en veel ruimte voor de recreatieactiviteiten van het gezin. Bijzonder uitnodigend ogen het transparante entree- en halgedeelte.

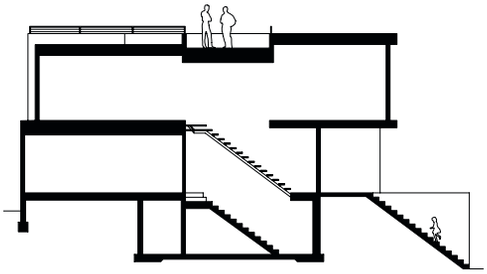




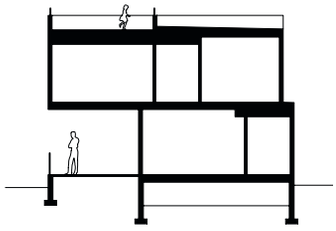




Second Floor



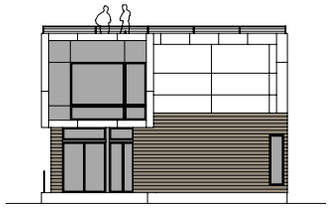
Section A-A



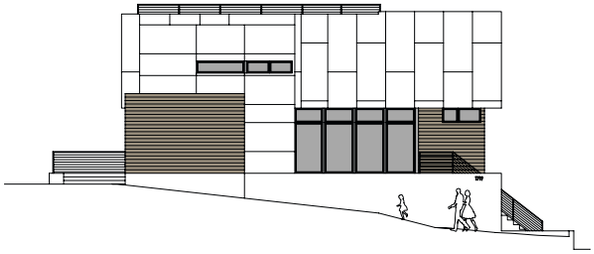
Section B-B



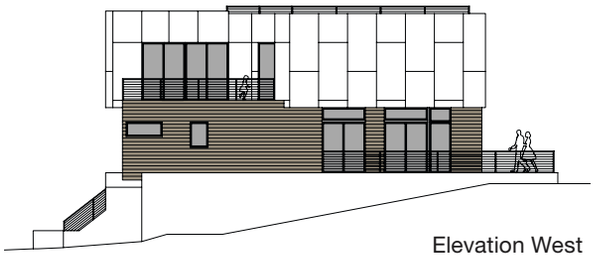
Elevation North



Elevation South



Elevation East



Elevation West





Die Küche als Zentrum des Hauses – das wünschte sich die ganze Familie. Einen Wohnraum im klassischen Sinn gibt es in Haus Madrona daher nicht, lediglich lässig platzierte Sitzmöbel in verschiedenen Nischen. Die offene Küche wird direkt über die Treppe im 1. OG erschlossen und öffnet sich über bodentiefe Fenster nach außen. Charakteristisch für das Interieur ist die Beschränkung auf die notwendigsten Möbel und Einbauten – entsprechend großzügig wirkt der Küchenbereich mit bodentiefen Schränken, einer schlichten Kochzeile sowie einem Esstisch.

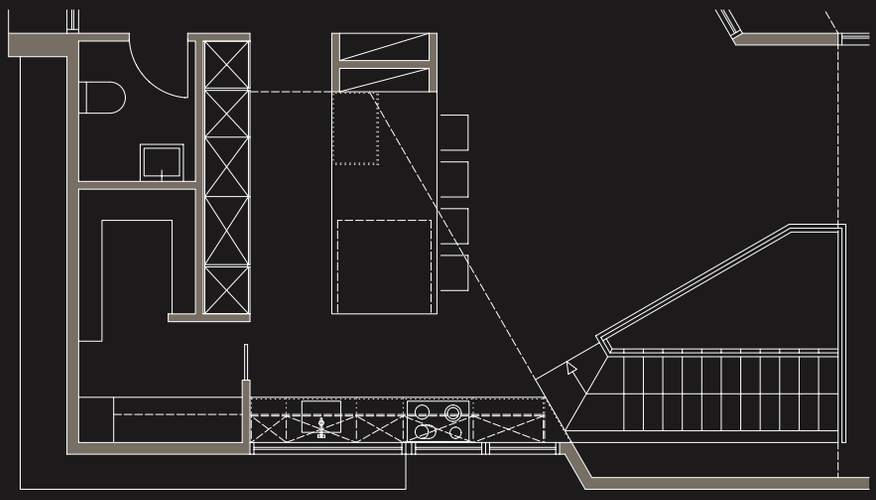
The kitchen as the centre of the home – that was something the whole family wanted. So there is no living space in the traditional sense in the Madrona house, simply causally positioned seating in a range of niches. The open-plan kitchen is at the top of the stairs on the first floor and opens up to the outside with floor-to-ceiling windows. The limitation to the bare essentials in terms of furniture and fixtures is characteristic of the interior – the kitchen area looks correspondingly spacious with units right down to the floor, one streamlined unit run and a dining table.

La cuisine en tant que centre de la maison - c'est ce que souhaitait toute la famille. La maison Madrona ne comporte pas de séjour au sens classique du terme, mais des sièges accueillants placés dans différentes niches. La cuisine ouverte est située au 1er étage, dans le prolongement direct de l'escalier et donne sur l'extérieur par des fenêtres prolongées jusqu'au sol. L'aménagement intérieur est restreint au mobilier et aux installations absolument nécessaires ; la cuisine avec ses armoires qui s'étendent jusqu'au sol, son linéaire sobre et une table à manger est donc très spacieuse.

La cocina como punto central de la casa - eso fue un deseo de toda la familia. Por eso no existe un comedor en el sentido clásico en la casa Madrona, solamente tresillos que se han colocado de forma desenvuelta en diferentes esquinas. La cocina abierta se encuentra directamente al lado de la escalera para la primera planta y se abre hacia fuera gracias a sus ventanas que llegan hasta el suelo. Característico del interior es la utilización de solo los muebles e instalaciones estrictamente necesarios, lo que hace que la cocina parezca más grande con armarios que llegan hasta el suelo, una zona de cocción espartana y una mesa de comer.

De keuken als centrum van het huis – dat was de wens van het hele gezin. Een woonkamer in de klassieke zin van het woord heeft het huis Madrona daarom niet, er zijn slechts nonchalant geplaatste zitmeubels in verschillende nissen. De open keuken wordt rechtstreeks via de trap naar de bovenverdieping ontsloten en opent zich via tot de vloer reikende ramen naar buiten. Karakteristiek voor het interieur is de reductie tot de meest noodzakelijke meubelstukken en inbouwelementen – daarom doet de keukenzone met tot de vloer reikende kasten, een eenvoudig keukenblok en een eettafel ook bijzonder royaal aan.





Programm 01	ORLANDO-C | KH 368 tennessee nussbaum
Programm 02	LUNA-C | AG 120 firn
Griff	860.120 vertikale Griffmulde 888.413 horizontale Griffmulde 777.000 Sesambeschlag
Arbeitsplatte	Caesarstone, Farbe: Pure White, 3 cm
Spüle	Kohler, Modell: Indio 33
Armatur	Kohler, Modell: Karbon K-6227-C12-CP
Elektrogeräte	Miele | Liebherr

Programme 01	ORLANDO-C | KH 368 tennessee walnut
Programme 02	LUNA-C | AG 120 frosty white
Handles	860.120 vertical recessed handle 888.413 horizontal recessed handle
Worktop	Caesarstone, colour: pure white, 3 cm
Sink	Kohler, model: Indio 33
Taps	Kohler, model: Karbon K-6227-C12-CP
Electric appliances	Miele | Liebherr

Programme 01	ORLANDO-C | KH 368 noyer tennessee
Programme 02	LUNA-C | AG 120 firn
Poignée	860.120 Prise de main verticale 888.413 Prise de main horizontale 777.000 Système Sésame

Plan de travail	Caesarstone, couleur : Pure White, 3 cm
Evier	Kohler, modèle : Indio 33
Robinetterie	Kohler, modèle : carbone K-6227-C12-CP
Electroménager	Miele | Liebherr

Programa 01	ORLANDO-C | KH 368 nogal tenneessee
Programa 02	LUNA-C | AG 120 blanco nieve
Tirador	860.120 golas verticales 888.413 golas horizontales 777.000 herraje Sésamo
Encimera	Caesarstone, color: Pure White, 3 cm
Fregadero	Kohler, modelo: Indio 33
Grifería	Kohler, modelo: Karbon K-6227-C12-CP
Electrodomésticos	Miele | Liebherr

Programma 01	ORLANDO-C | KH 368 tennesse noten
Programma 02	LUNA-C | AG 120 sneeuwwit
Greep	860.120 verticale greepgleuf 888.413 horizontale greepgleuf 777.000 sesambeslag
Werkblad	CaesarStone, kleur: Pure White, 3 cm
Spoelbak	Kohler, model: Indio 33
Mengkraan	Kohler, model: Karbon K-6227-C12-CP
Elektrische apparatuur	Miele | Liebherr


LEICHT
LEICHT





Bequemer Zugriff und viel Stauraum – beides ist eine Voraussetzung dafür, dass das Kochen gut funktioniert und die Küche kurzerhand wieder zum Wohnraum wird.

Comfortable access and lots of storage space – both are a prerequisite for ensuring successful cooking and that the kitchen can quickly be turned back into living space again.

Un accès pratique et beaucoup d'espace de rangement, telles sont les conditions pour que l'on puisse bien faire la cuisine et reconvertir rapidement la cuisine en pièce à vivre.

Un acceso cómodo y mucho espacio: una condición previa para cocinar bien y para poder convertir la cocina nuevamente en una parte de la estancia sin tener que perder mucho tiempo

Comfortabele toegang en veel opbergruimte – beide zijn voorwaarden dat het koken goed functioneert en de keuken meteen weer in een woonruimte verandert.





Die Holzdekorfronten der Küche bringen Wärme in das minimalistische Einrichtungskonzept. Sie bilden einen reizvollen Kontrast zum durchgängigen, anthrazitfarbenen Bodenbelag und dem darauf abgestimmten, einseitig als als Regal nutzbaren Raumteiler. Vorherrschend ist die Farbe Weiß für Oberflächen, Tischplatte und Wandschränke – sie lässt das Interieur in angenehmer Weise funktional, gleichzeitig aber auch freundlich und leicht wirken. Die Außenwelt erscheint durch die horizontalen Fenster wie ein gerahmtes Bild und schafft eine wohltuende Distanz zum Nachbargebäude.

The wooden decor fronts of the kitchen bring warmth to the minimalist furnishing concept. They provide an appealing contrast to the charcoal-coloured flooring used throughout and the coordinated room divider that has shelves on one side. The predominant colour for surfaces, table top and wall units is white – making the interior look pleasantly functional, but at the same time friendly and light. Through the horizontal window the world outside looks like a framed picture, creating a pleasant sense of distance to the neighbouring building.

Les façades en décor bois de la cuisine apportent une ambiance chaleureuse dans le concept d‘aménagement minimaliste. Elles forment un contraste intéressant avec le sol d‘un seul tenant de couleur anthracite, et avec l‘élément de séparation de couleur assortie utilisé d‘un côté comme étagère. Le blanc est la couleur dominante pour les surfaces, le plateau de table et les armoires murales ; il confère à l‘aménagement intérieur une esthétique agréablement fonctionnelle, mais aussi conviviale et légère. Le monde extérieur apparaît comme une photo encadrée à travers les fenêtres horizontales et crée une distance bienfaisante par rapport au bâtiment voisin.

El frente de madera noble de la cocina crea un ambiente cálido en el concepto de mobiliario minimalista. Crea un contraste encantador con el pavimento de color antracita y el mueble divisor a juego que se puede utilizar por un lado como estantería. El color blanco es dominante en las superficies, las placas de mesa y los armarios empotrados, lo que hace que el interior parezca funcional, pero al mismo tiempo también agradable y ligero. El exterior parece una foto enmarcada por las ventanas horizontales y crea una agradable distancia al siguiente edificio.

De houtdecorfronten brengen warmte in het minimalistische interieurconcept. Ze vormen een aantrekkelijk contrast met de doorlopende antracietkleurige vloerbedekking en de daarop afgestemde ruimteverdeler die aan één zijde als open kast te gebruiken is. Overheersend is de kleur wit voor oppervlakken, tafelblad en muurkasten – deze doet het interieur op aangename wijze functioneel en tegelijkertijd ook vriendelijk en luchtig ogen. De buitenwereld doet door de horizontale ramen denken aan een foto in een lijst, hetgeen een weldadige afstand tot het naburige gebouw creëert.





Ein vorrangig weißes Interieur verträgt es ausgezeichnet, wenn Arbeit und Aktivität ihre Spuren hinterlassen – Alltagsutensilien wirken nicht störend, sondern im Gegenteil, dekorativ und belebend.

A primarily white interior copes outstandingly with the signs of work and activity. Everyday utensils are not disturbing – on the contrary they are vital and decorative.

Un intérieur à dominante blanche supporte parfaitement les traces laissées par le travail et les activités. Les ustensiles de tous les jours ne sont pas gênants, mais donnent au contraire une note décorative et vivante.

Un interior mayormente blanco queda muy bien cuando el trabajo y las actividades dejan sus huellas: los utensilios que se necesitan cada día no parecen molestar, sino todo lo contrario, tienen un efecto decorativo y vivo.

Een hoofdzakelijk wit interieur kan het uitstekend verdragen, als werk en activiteiten hun sporen nalaten - alledaagse benodigdheden werken niet storend, maar in tegendeel decoratief en inspirerend.




Miele
Landau & Jacoby
vedge







Auch im Bad und Schlafzimmer zeigt sich die Vorliebe der Familie für sparsam möblierte, ineinander übergehende Räume. Eine ungewöhnliche Lösung ist das oberhalb des Treppenschachtes integrierte Regal, das den Aufgang elegant einfasst.

The bathroom and bedrooms show the family‘s love of sparingly furnished, interlinking rooms. An unusual solution is the shelving above the stairwell which elegantly encloses the staircase.

La salle de bain et la chambre à coucher soulignent également la préférence de la famille pour des pièces sobrement meublées, qui se fondent les unes dans les autres. L‘étagère intégrée au-dessus de la cage d‘escalier, qui l‘entoure élégamment, représente une solution inhabituelle.

En el cuarto de baño y en el dormitorio también se muestra la preferencia de la familia por una estancia con pocos muebles en la que una habitación se comunica con la siguiente. Una solución extraordinaria representa la estantería incorporada por encima del hueco de la escalera que adorna elegantemente la escalera.

Ook in de badkamer en de slaapkamer komt de voorliefde van de bewoners voor spaarzaam gemeubileerde ruimtes die in elkaar overgaan tot uiting. Een ongewone oplossing is het boven de trapopening geïntegreerde schap dat de opgang elegant omlijst.







Ryan Stephenson

www.stephensondesigncollective.com

1725 Westlake Avenue North, Suite 201
Seattle, Washington 98109 | USA

Wohnen im Jahr 2030 heißt ...
… wir sind zu alt für Ausreden.

Gute Architektur ...
… basiert auf Bescheidenheit und Mut.

Ich hätte gerne mehr Einfluss auf ...
... den Bildungsprozess von Architektur und Design.

Mein Traumhaus ...
… wird sich mit mir entwickeln.

Wohnen ist für mich ...
… genießen.

Küche ist für mich ...
… der wichtigste Raum in jedem Gebäude.

Ich koche ...
… wenn meine Frau mich darum bittet.

Living in the year 2030 means …
… we are too old for excuses.

Good architecture …
… comes from humility and guts.

I would like more influence on …
… the education process of architecture and design.

My dream house …
… will evolve with my life.

For me living means …
… enjoying.

For me the kitchen is …
… the most important space in any building.

I cook …
… when my wife asks.

Se loger en 2030 signifie …
… nous sommes trop âgés pour trouver des prétextes.

Une bonne architecture …
… découle de la modestie et de l‘instinct.

J’aimerais avoir plus d’influence sur …
… le processus éducatif dans l‘architecture et le design.

La maison de mes rêves …
… évolue avec ma vie.

Habiter c’est pour moi …
… avoir du plaisir.

La cuisine c’est pour moi …
… le lieu le plus important dans chaque bâtiment.

Je cuisine …
… quand ma femme me le demande.

Vivir en el año 2030 significa …
... somos muy viejos para excusas.

La buena arquitectura …
... se basa en modestia y valor.

Me gustaría tener más influencia en …
... el proceso de creación de arquitectura y diseño.

La casa de mis sueños …
... se desarrollará conmigo.

Vivir es para mí …
... disfrutar.

La cocina es para mí …
... la habitación más importante en cada edificio.

Yo cocino …
... cuando me lo pide mi mujer.

Wonen in het jaar 2030 betekent ...
… we zijn te oud voor excuses.

Goede architectuur ...
… is het resultaat van nederigheid en durf.

Ik zou graag meer invloed willen hebben op ...
… het onderwijs op het gebied van architectuur en design.

Mijn droomhuis ...
… ontwikkelt zich in de loop van mijn leven.

Wonen is voor mij ...
... genieten.

De keuken is voor mij ...
... de belangrijkste ruimte in elk gebouw.

Ik kook ...
... wanneer mijn vrouw me erom vraagt.





JOÃO ARMENTANO

Residential Building | São Paulo I

Brazil

Mondän und repräsentativ wirkt die Wohnresidenz mit integrierten SPA-Bereichen, Heimkino und Gourmetküche, die sich mit zwei Gebäudekomplexen auf einem Waldgrundstück in São Paulo befindet. Die Bewohner können die ruhige und von altem Baumbestand umgebene Umgebung auf drei Ebenen genießen, vor allem außen auf den großzügigen Freiflächen und am Pool. Das markante, vorspringende Flachdach spendet Schatten und schützt vor Regen – in der gleichzeitig sonnen- und regenreichen Gegend mit ihren konstanten Temperaturen ist das ein großer Vorteil.

This dwelling with its two building complexes is situated on a wooded plot of land in São Paulo. It is both sophisticated and representative, and features integrated spa areas, a home cinema and a gourmet kitchen. The inhabitants can enjoy the calm surroundings, with numerous old trees, on three floors, but particularly when they are outside in the spacious free areas and at the pool. The striking, protruding flat roof provides shade and protects the residents from the rain – a major advantage in an area with constant temperatures that has just as much rain as it does sun.

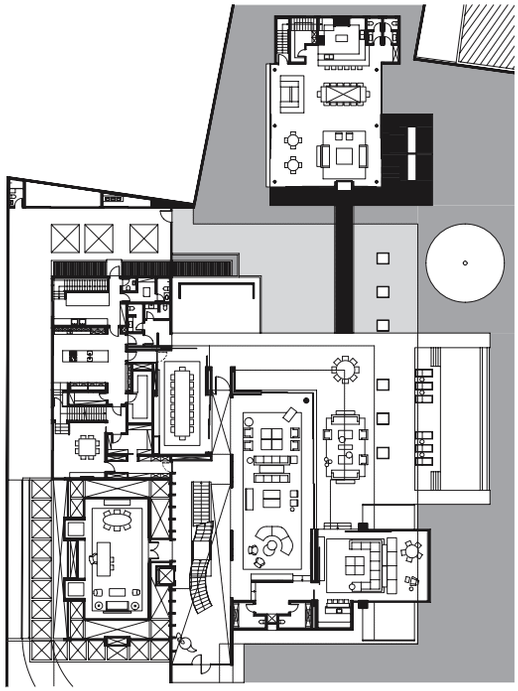
Caractérisé par une apparence mondaine et représentative, l'ensemble résidentiel comportant des zones de bien-être, un home cinéma et une cuisine gourmet et composé de deux complexes de bâtiments est situé sur un terrain boisé à São Paulo. Sur trois niveaux, les habitants peuvent profiter de l'environnement calme et planté de vieux arbres, avant tout à l'extérieur, au niveau des surfaces découvertes et de la piscine. Le toit plat en saillie, au caractère très prononcé, protège du soleil et de la pluie - un avantage essentiel dans une région à la fois très ensoleillée et très pluvieuse, dont les températures sont constantes.

La residencia que se extiende con dos complejos arquitectónicos sobre una zona boscosa en São Paulo parece sofisticada y representativa con zona spa integrada, cine en casa y cocina gourmet. Los habitantes pueden disfrutar sobre tres niveles, pero sobre todo en las grandes superficies al aire libre y en la piscina, del entorno tranquilo con arbolado antiguo. El marcado tejado plano resalta ofreciendo sombra y protegiendo contra la lluvia, toda una ventaja en esta zona tanto soleada como también lluviosa con sus temperaturas constantes.

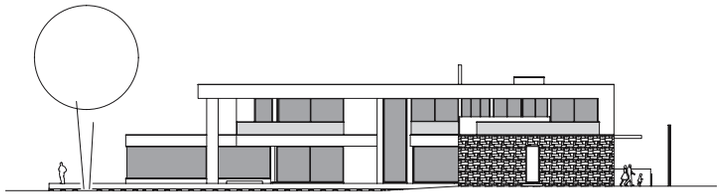
Mondain en representatief oogt de woonresidentie met geïntegreerde SPA-zones, huisbioscoop en gourmetkeuken, die zich met twee gebouwencomplexen op een bosperceel in São Paulo bevindt. De bewoners kunnen op drie verdiepingen genieten van de rustige en door oude bomen omringde omgeving, vooral buiten op het royale buitenterrein en aan het zwembad. Het markante, vooruitspringende platte dak zorgt voor schaduw en beschermt tegen de regen – in deze zowel zon- alsook regenrijke regio met zijn constante temperaturen is dit een groot voordeel.



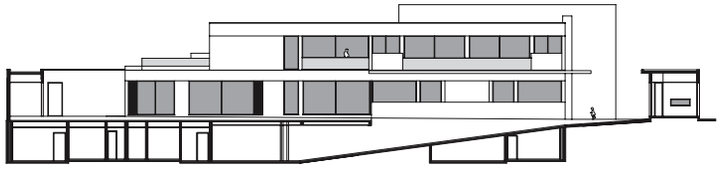




Ground Floor



Elevation West



Elevation South


VIKING


Culinária
Aperitivos

Das gemeinsame Essen in eleganter Umgebung ist den Bewohnern wichtig und prägt den Alltag in der Residenz. Dies kam dem Architekten bei seiner Planung entgegen, denn auch für ihn bedeutet die Küche das „Herz des Hauses“. So integriert die Residenz gleich zwei: eine „Hauptküche“ mit mittig platzierter, mächtiger Kochinsel, die an den Schmalseiten als Tresen genutzt werden kann sowie eine „Gourmetküche“ mit einem „heißen Tisch“ (Teppanyaki). Diese befindet sich in einem mit dem Haupthaus verbundenen zweiten Gebäude.

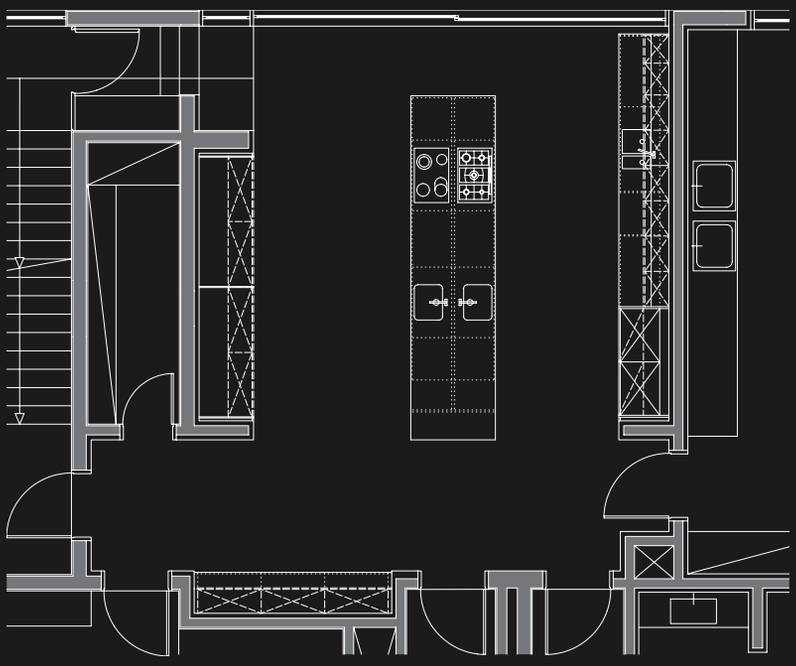
Eating together in elegant surroundings is of great importance to the residents and is very much a focus of daily life. This was something the architect could fully appreciate and thus implement in his planning, as he too is of the opinion that the kitchen is the “heart of the house“. The residence incorporates two kitchens: a “main kitchen“ with a striking central island which at its ends can be used as a bar, as well as a “gourmet kitchen“ with a “hot table“ (teppanyaki). This is in a second building, connected to the main complex.

Les propriétaires accordent beaucoup d‘importance aux repas communs dans un environnement élégant qui marquent le quotidien dans la résidence. Ceci allait au-devant de la planification de l‘architecte, car pour lui la cuisine représente également le « cœur de la maison ». Ainsi la résidence en compte deux : une cuisine principale avec un immense îlot de cuisine placé au centre, pouvant être utilisé sur les petits côtés comme comptoir et une « cuisine gourmet » équipée d‘une plaque de cuisson teppanyaki. Cette dernière se trouve dans un second bâtiment relié à la maison principale.

Comer juntos en un entorno elegante es importante para los habitantes y determina la vida cotidiana en la residencia. Cumplir esta expectativa fue muy fácil para el arquitecto durante la planificación, ya que para él, la cocina también forma el „corazón de la casa“. Por eso, la residencia dispone de dos cocinas: una „cocina principal“ con una enorme isla para cocinar en el centro, que se puede utilizar como barra en la parte más estilizada, así como una „cocina para gourmets“ con una „mesa caliente“ (Teppanyaki). Esta se encuentra en un segundo edificio que está conectado con el edificio principal.

Het gemeenschappelijk eten is belangrijk voor de bewoners en kenmerkt het dagelijks leven in de residentie. Dit kwam de architect bij zijn planning goed van pas, want ook voor hem betekent de keuken het „hart van het huis“. Zo zijn er in de residentie meteen twee keukens geïntegreerd: een „hoofdkeuken“ met een imposant, in het midden geplaatst kookeiland dat aan de smalle zijden als bar kan worden gebruikt, en een „gourmetkeuken“ met een „hete tafel“ (Teppan Yaki). Deze bevindt zich in een tweede gebouw dat met het hoofdgebouw verbonden is.





Programm 01	ORLANDO-C | 385 torfeiche
Programm 02	IOS-AF | 120 firn
Griff	886.120, 888.413
Arbeitsplatte	Quarz, Farbe: weiß
	Granit, Farbe: Preto Absoluto
Spüle	CS-50 MEKAL | CD-50 MEKAL
Armatur	Grohe, Modell: Minta | Top Prof
Elektrogeräte	Viking

Programme 01	ORLANDO-C | 385 peat oak
Programme 02	IOS-AF | 120 frosty white
Handle	886.120, 888.413
Worktop	Quartz, colour: white
	Granite, colour: Preto Absoluto
Sink	CS-50 MEKAL | CD-50 MEKAL
Taps	Grohe, model: Minta | Top Prof
Electric appliances	Viking

Programme 01	ORLANDO-C | 385 chêne tourbe
Programme 02	IOS-AF | 120 firn
Poignée	886.120, 888.413
Plan de travail	Quartz, couleur: blanc
	Granite, couleur: Preto Absoluto
Évier	CS-50 MEKAL | CD-50 MEKAL
Mitigeur	Grohe, modèle: Minta | Top Prof
Appareils électroménagers	Viking

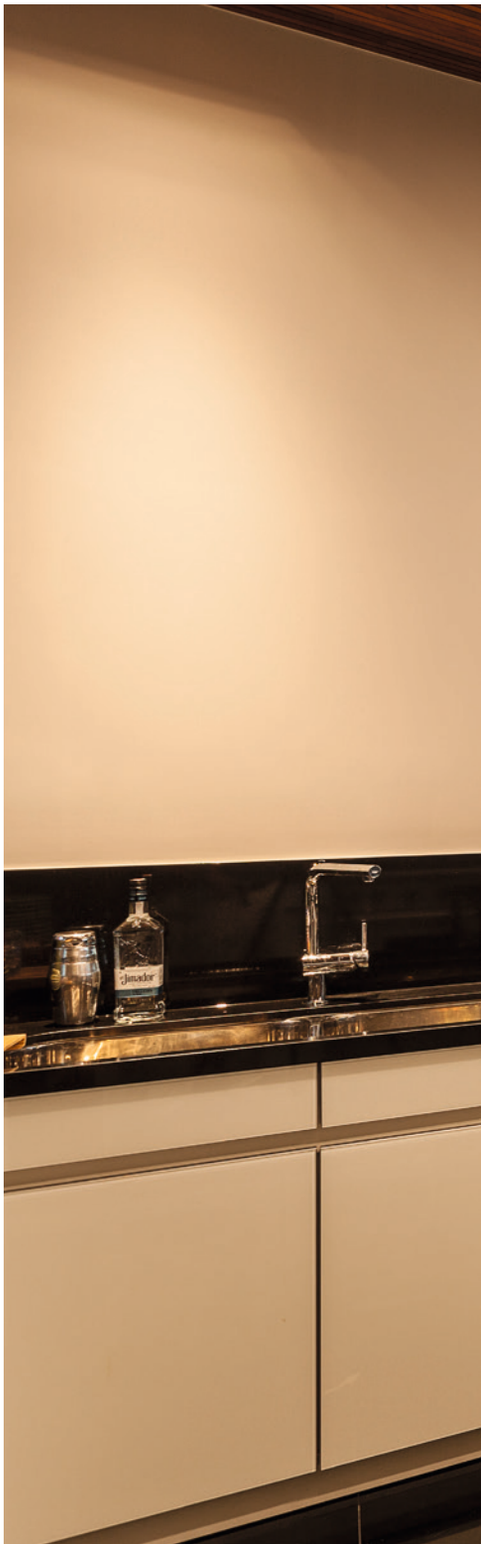
Programa 01	ORLANDO-C | 385 roble turba
Programa 02	IOS-AF | 120 blanco nieve
Tirador	886.120, 888.413
Encimera	Cuarzo, color: blanco
	Granito, color: Preto Absoluto
Fregadero	CS-50 MEKAL | CD-50 MEKAL
Grifería	Grohe, Modelo: Minta | Top Prof
Electrodoméstico	Viking

Programma 01	ORLANDO-C | 385 eiken turf
Programma 02	IOS-AF | 120 sneeuwwit
Greep	886.120, 888.413
Werkblad	Kwarts, kleur: wit
	Graniet, kleur: Preto Absoluto
Spoelbak	CS-50 MEKAL | CD-50 MEKAL
Mengkraan	Grohe, model: Minta | Top Prof
Elektrische apparatuur	Viking








Jameson

In der „Gourmetküche“ wird auf höchstem Niveau gekocht. Entsprechend klar und funktional ist dieser Bereich gestaltet und vor den direkten Blicken auf die Arbeitsflächen geschützt.

The dishes prepared in the “gourmet kitchen“ are truly first class. This area is correspondingly clear and functional, and the workbenches are shielded from direct view.

Dans la « cuisine gourmet », l‘on cuisine au plus haut niveau. Ce domaine est par conséquent clair et fonctionnel et protégé des regards directs sur les plans de travail.

En la „cocina para gourmets“ se cocina al más alto nivel. Esta zona se ha decorado por este motivo de una manera clara y funcional y se ha protegido contra la mirada directa hacia la encimera.

In de „gourmetkeuken“ wordt op het hoogste niveau gekookt. Daarom is deze zone helder en functioneel vormgegeven en beschermd tegen directe blikken op het werkvlak.















Von der beinahe monumentalen Halle führt eine leicht geschwungene Treppe zu den Privaträumen. Die Loungebereiche im Erdgeschoss sind mit eleganten, filigranen Möbeln eingerichtet.

A slightly rounded staircase leads from the almost monumental hall to the private rooms. The lounge areas on the ground floor are elegantly furnished.

Un escalier aux formes légèrement fluides mène du hall presque monumental aux espaces privés. Les zones lounge au rez-de-chaussée sont aménagées de meubles élégants et filigranes.

Del espectacular recibidor sube una escalera amplia hacia las habitaciones privadas. En la zona de relajación en la planta baja hay muebles elegantes y estilizados.

Van de bijna monumentale hal leidt een licht gebogen trap naar de privéruimtes. De loungezones op de begane grond zijn ingericht met elegante, sierlijke meubels.











Ein gekonntes Spiel mit Edelhölzern, Glas und Stein in allen Bereich der Residenz, nicht nur in der „Social Hall“, wie Flur und Treppenhaus von Joao Armentano bezeichnet wird. Der diskrete Abgang führt in die SPA-Bereiche. Rechts im Bild das großzügige Esszimmer unweit der „Hauptküche“. Der Raum ist wie das gesamte Gebäude von einer kühlen Eleganz geprägt und trägt die besondere Handschrift des Architekten.

There is a skilful use of precious woods, glass and stone in all areas of the residence, not just in the “Social Hall“, the name Joao Armentano uses to denote hall and staircase. The discreet exit leads to the spa areas. The picture to the right shows the spacious dining room not far from the “main kitchen“. Like the entire building, the room is characterised by a cool elegance and bears all the marks of the architect.

La résidence se démarque par un jeu habile de bois nobles, de verre et de pierre dans toutes les zones, et pas uniquement dans le « Social Hall » comme Joao Armentano désigne le couloir et la cage d‘escalier. La sortie discrète mène aux espaces bien-être. La photo de droite représente la vaste salle à manger qui se trouve à proximité de la cuisine principale. À l‘instar de l‘ensemble du bâtiment, la pièce est empreinte d‘une élégance épurée et porte la signature exceptionnelle de l‘architecte.

En todas las zonas de la residencia nos encontramos con un juego de maderas nobles, vidrio y piedra bien estudiado; no solamente en el „hall social“ como Joao Amentano suele llamar al pasillo y la escalera. Una discreta escalera lleva al spa. Imagen a la derecha: el comedor amplio cerca de la „cocina principal“. La habitación refleja como todo el edificio una elegancia fresca y lleva el sello especial del arquitecto.

Een knap spel met edele houtsoorten, glas en steen in alle delen van de residentie, niet alleen in de „Social Hall“, zoals de gang met trappenhuis door Joao Armentano wordt genoemd. De discrete trap naar beneden leidt naar de SPA-zones. Rechts op de foto is de royale eetkamer niet ver van de „hoofdkeuken“ te zien. De ruimte is net als het hele gebouw gekenmerkt door koele elegantie en draagt het bijzondere handschrift van de architect.





João Armentano

www.joaoarmentano.com

Rua Fidêncio Ramos, 101 | 14º andar Vila Olímpia
São Paulo - SP - CEP 04551-010 | Brazil

Wohnen im Jahr 2030 heißt ...
… Nachhaltigkeit, das smarte Haus.

Gute Architektur ...
... bedeutet viel Recherche, Inspiration, Fleiß und natürlich Freude.

Ich hätte gerne mehr Einfluss auf ...
… meine Uhr. Mir reichen 24 Stunden am Tag nicht aus.

Mein Traumhaus ...
… ganz einfach! Keine Wände! Hundertprozent nachhaltig.

Wohnen ist für mich ...
... Komfort, Funktionalität an einem Ort, der die eigene Persönlichkeit spiegelt.

Küche ist für mich ...
… das Herz des Hauses.

Ich koche ...
… frische Nudeln.

Living in the year 2030 means …
… sustainability, smart house.

Good architecture …
... is a lot of research, inspiration, hard work and of course pleasure.

I would like to have more influence on …
… my watch, 24 hours per day are not enough for me.

My dream house …
… easy! No walls! Completely sustainable.

For me living means ...
... comfort, functionality in a place with your personality.

For me the kichten is …
… the heart of the house.

I cook …
… fresh pasta.

Se loger en l'an 2030 signifie …
… durabilité, maison intelligente.

Une bonne architecture …
... beaucoup de recherche, d'inspiration, du travail ardu et bien sûr du plaisir.

J'aimerais avoir d'avantage d'influence sur …
… ma montre. Les journées de 24 heures ne sont pas suffisantes pour moi.

La maison de mes rêves …
… c'est très simple ! Pas de murs ! Cent pour cent durable.

Habiter c'est pour moi …
... le confort et la fonctionnalité réunis à un lieu qui reflète la personnalité propre.

La cuisine c'est pour moi …
… le cœur de la maison.

Je cuisine …
… des pâtes fraîches.

Vivir en el año 2030 significa ...
... sostenibilidad, la casa inteligente.

La buena arquitectura ...
... significa mucha investigación, inspiración, empeño y mucha alegría.

Me gustaría ejercer mayor influencia en ...
... mi reloj. Yo no tengo suficiente con 24 horas al día.

La casa de mis sueños ...
... ¡muy fácil! ¡No tiene paredes! Al cien por cien sostenible.

Vivir es para mí ...
... confort, funcionalidad en un lugar que refleja la propia personalidad.

La cocina es para mí ...
… el corazón de la casa.

Yo cocino ...
... pasta fresca.

Wonen in het jaar 2030 betekent ...
... duurzaamheid, een slim huis.

Goede architectuur ...
... betekent veel onderzoek, inspiratie, hard werk en natuurlijk plezier.

Ik zou graag meer invloed willen hebben op ...
... mijn horloge, 24 uur per dag is voor mij niet genoeg.

Mijn droomhuis ...
... eenvoudig! Geen muren! Compleet duurzaam.

Wonen is voor mij ...
... comfort, functionaliteit op een plek met je eigen persoonlijkheid.

De keuken is voor mij ...
... het hart van het huis.

Ik kook ...
... verse pasta.





KENG FU LO

Residential Building | Tainan

Taiwan

Das in einer Wohnresidenz in Tainan angesiedelte Community Clubhouse bietet den Bewohnern auf drei Ebenen großzügige Räume zur Erholung und für gemeinsame Aktivitäten; Wellnessbereiche gehören ebenso dazu wie Yogaräume und eine Gemeinschaftsküche. Eingebettet in ein komplexes Ökosystem, wird das Clubhouse energieeffizient betrieben und ist von einer Wasserlandschaft und einem üppigen Baumbestand umgeben. Für den Architekten war es vorrangig, ein Gebäude zu schaffen, in dem Natur und bewohnter Raum ineinander übergehen.

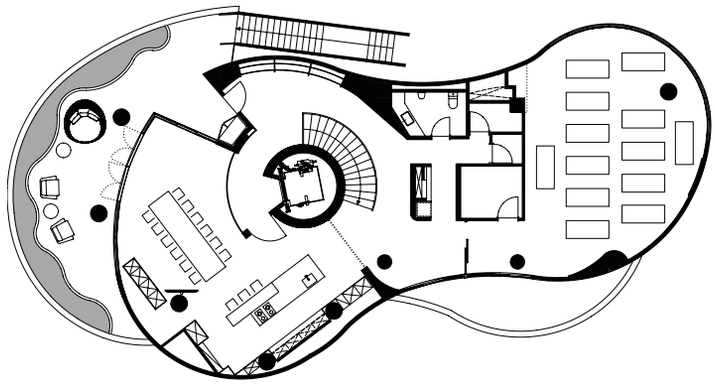
The Community Clubhouse, located in a residential building in Tainan, offers its residents spacious rooms for relaxation and joint activities on three floors; spa areas are just as important as yoga rooms and a shared kitchen. Embedded in a complex ecosystem, the Clubhouse is operated energy-efficiently and is surrounded by a water landscape and lush trees. The architect‘s main concern was to create a building in which nature and inhabited space merge.

Le Community Clubhouse situé dans un ensemble résidentiel à Tainan offre aux résidents de spacieux espaces de repos et d‘activités communes sur trois niveaux ; une zone de bien-être, des salles de yoga et une cuisine commune font également partie de l‘ensemble. Niché dans un écosystème complexe et entouré d‘un paysage aquatique et de forêts luxuriantes, le Clubhouse affiche un excellent rendement énergétique. La priorité de l‘architecte était de concevoir un bâtiment dans lequel la nature et l‘espace habité se confondent.

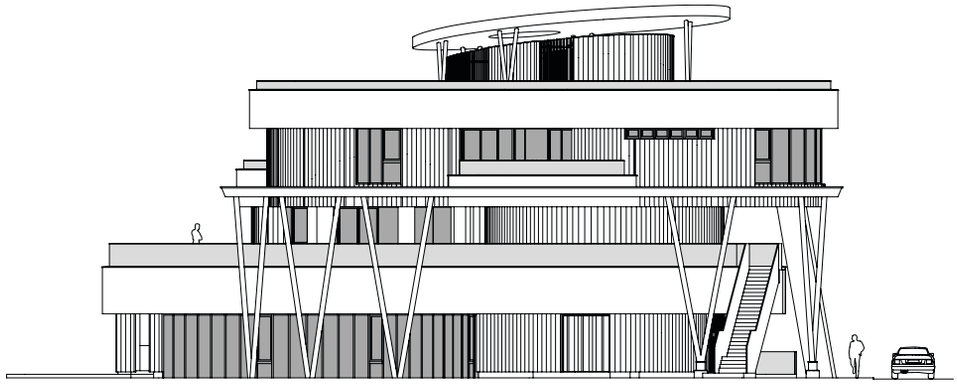
El Community Clubhouse (local para la comunidad) de un conjunto residencial en Tainan ofrece para sus habitantes sobre tres niveles amplias habitaciones para descansar y para actividades comunes; la zona para spa consta también de habitaciones para yoga y una cocina comunitaria. El local para la comunidad está integrado en un ecosistema complejo, funciona con un concepto de eficiencia energética y está rodeado de un paisaje acuático y abundante arbolado. Para el arquitecto fue prioritario crear un edificio en el que la naturaleza y la estancia habitada se unieran de forma homogénea.

Het in een woonresidentie in Tainan gevestigde Community Clubhouse biedt de bewoners op drie niveaus royale ruimtes voor ontspanning en gezamenlijke activiteiten. Hiertoe behoren zowel wellnesszones alsook yogaruimtes en een gemeenschappelijke keuken. Het Clubhouse is ingebed in een complex ecosysteem; het wordt energie-efficiënt geëxploiteerd en is omgeven door een waterlandschap met een rijk bomenbestand. Voor de architect was het vooral belangrijk een gebouw te creëren waarin de natuur en bewoonde ruimte in elkaar overgaan.

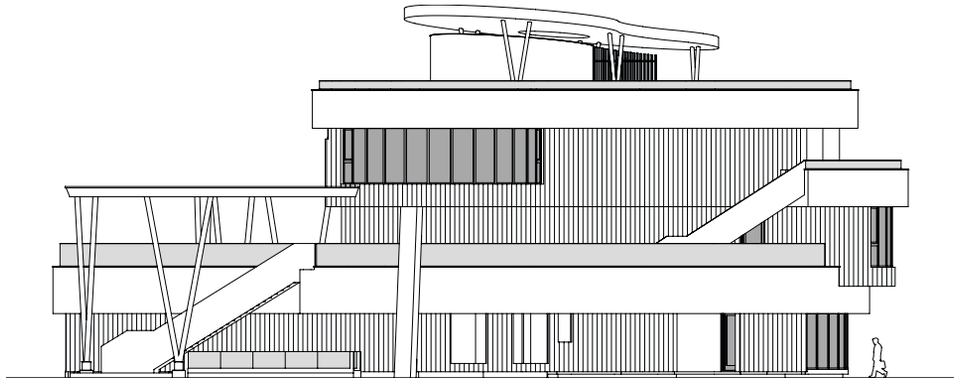




Second Floor



Elevation North



Elevation West







Die Amöbenform sowie die Fassade mit ihren signifikanten Vorsprüngen macht es dem Betrachter nicht leicht, das Gebäude auf Anhieb zu erfassen. Diese bewegte Bauweise macht jedoch neugierig auf das Innere: sie soll die Bewohner dazu anregen, die eigene Wohnung zu verlassen und mit den Nachbarn in engeren Kontakt zu kommen. Entsprechend wichtig war es dem Architekten auch, mit großzügigen Wasserflächen und viel Grün ausreichend Raum für die Regeneration zu schaffen. Auf der zweiten Ebene befinden sich Wellnessbereiche und ein Pool.

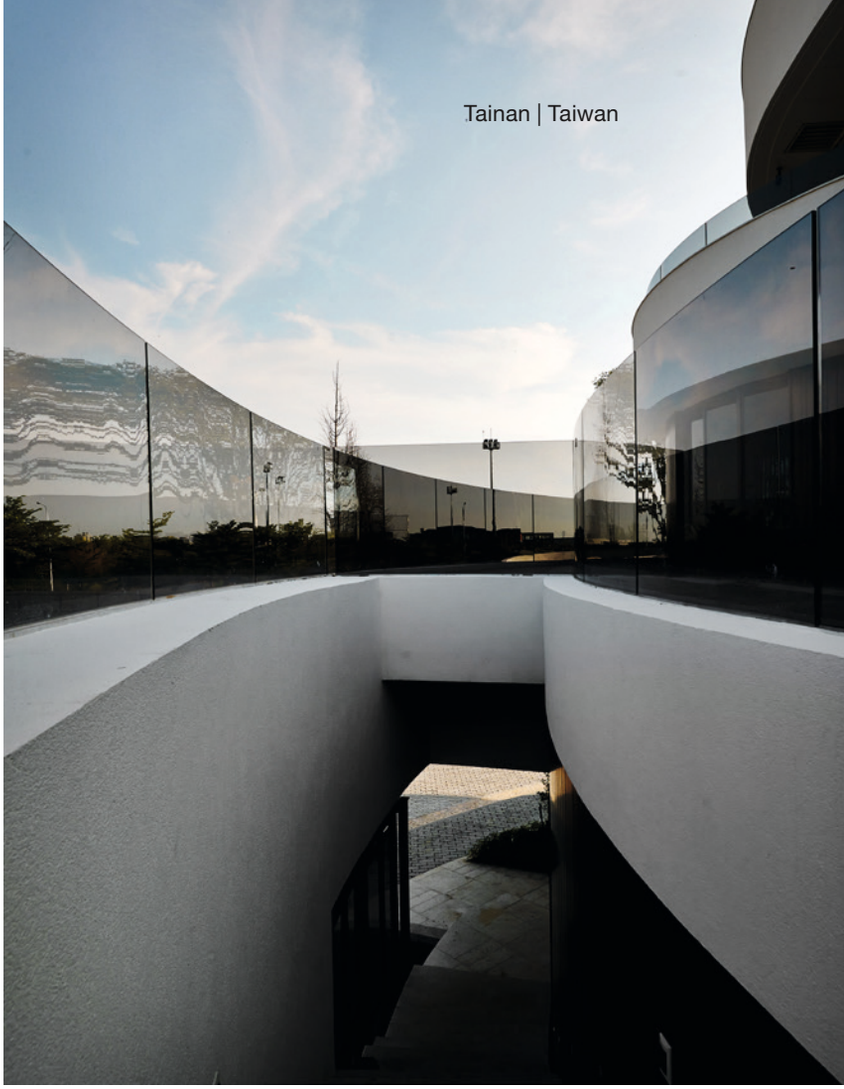
The amoebic shape as well as the façade with its significant projections make it virtually impossible for the onlooker to take in the whole building on first sight. But this fluid type of construction makes you want to see the inside: it is meant to make inhabitants want to leave their own apartments to get in touch with their neighbours. It was correspondingly important for the architect to create plenty of space for regeneration with expansive areas of water and lots of green. The second level is home to spa areas and a pool.

En raison de ses formes arrondies et de sa façade aux avancées marquantes, l'observateur a du mal à saisir immédiatement le bâtiment. Et pourtant cette architecture mouvante éveille la curiosité de découvrir l'intérieur : elle doit inviter les habitants à quitter leur appartement et à nouer des contacts plus étroits avec leurs voisins. Il était ainsi primordial pour l'architecte de créer des espaces suffisants pour la régénération par des étendues d'eau généreuses et beaucoup de verdure. Les espaces bien-être ainsi qu'une piscine sont situés au second niveau.

La forma de ameba, así como la fachada con sus significativos elementos salientes hacen que el espectador no pueda comprender en el primer momento el edificio. Esta forma de construcción viva hace que se sienta curiosidad por el interior: quiere animar a que sus habitantes salgan de sus propios pisos y tengan contacto con los vecinos. Por eso era tan importante para el arquitecto también crear con amplias zonas acuáticas y mucho verde suficiente espacio para la regeneración. En el segundo nivel se encuentra el espacio previsto para el spa y la piscina.

De amoebevorm evenals de façade met de karakteristieke voorsprongen maakt het voor de beschouwer niet eenvoudig het gebouw op het eerste gezicht te begrijpen. Deze opmerkelijke bouwwijze wekt evenwel nieuwsgierigheid naar het interieur: het is de bedoeling de bewoners ertoe te inspireren hun eigen woning te verlaten en met de buren in nauwer contact te komen. Daarom was het voor de architect ook heel belangrijk met royale waterpartijen en veel groen voldoende ruimte voor regeneratie te creëren. Op het tweede niveau bevinden zich de wellnesszones en een zwembad.





Tainan | Taiwan







Dunkle Farbtöne, edle Hölzer und dezentes Licht prägen das elegante Interieur. Die Küche ist vollständig auf die Einrichtung der Lounge abgestimmt und verschmilzt mit dieser optisch zu einer Einheit. Dazu tragen die grifflosen Fronten bei sowie der bündig in eine Nische eingelassene Schrank mit einem dezent integrierten Arbeitsbereich. Aus der großzügigen Kochinsel kragt eine Platte aus, die von mehreren Personen als Bar genutzt werden kann und das Blockhafte der Insel auflockert.

Dark colours, exquisite woods and indirect lighting dominate the elegant interior. The kitchen is completely coordinated with the lounge and merges with it to become one, helped by the handleless fronts and the unit installed flush in a niche with an elegantly integrated workarea. A worktop juts out of the spacious food preparation island, lightening the effect of the island block, and can be used by several people as a bar.

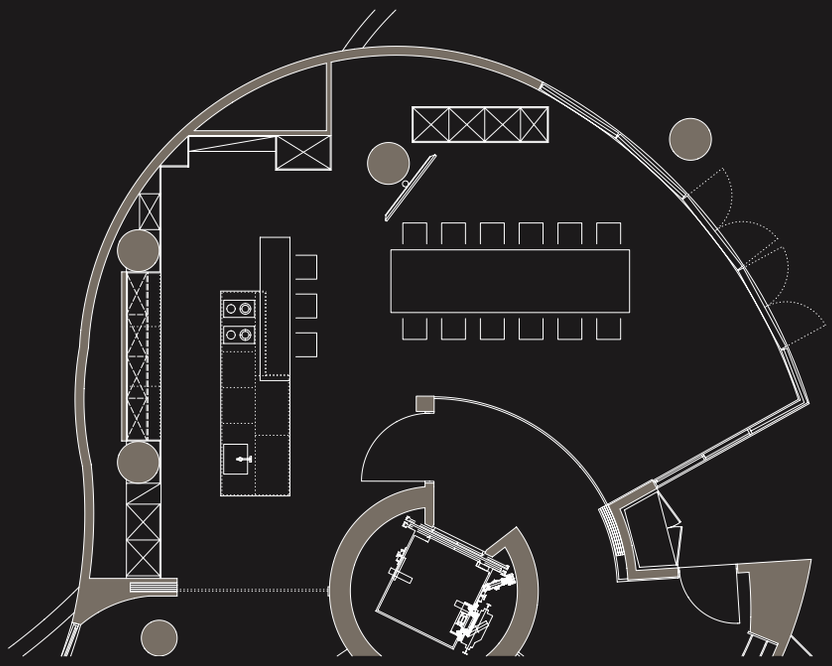
L'intérieur élégant est empreint par des coloris sombres, des bois précieux et un éclairage décent. La cuisine est entièrement adaptée à l'aménagement du salon et forme une entité visuelle avec celui-ci. Les façades sans poignées et l'armoire affleurante encastrée dans une niche ainsi que l'espace de travail subtilement intégré y contribuent. Un panneau auquel plusieurs personnes peuvent s'asseoir comme à un bar et qui assouplit le caractère en bloc émerge du vaste îlot de cuisine.

Matices oscuros, maderas nobles y una iluminación discreta caracterizan el interior elegante. La cocina hace perfectamente juego con el interior de la sala y parece fusionarse con ella ópticamente formando una sola unidad. Los frentes sin tiradores, así como el armario empotrado al ras en un hueco con una plaza de trabajo incorporada apoyan este efecto. La placa que sale horizontalmente de la amplia isla de cocina puede usarse como barra para varias personas y al mismo tiempo ameniza la óptica de la isla como bloque.

Donkere tinten, edele houtsoorten en decent licht drukken hun stempel op het elegante interieur. De keuken is volledig afgestemd op het meubilair van de lounge en lijkt ermee visueel tot een eenheid te versmelten. Daartoe dragen de greeploze fronten bij evenals de vlak in de nis ingebouwde kast met een decent geïntegreerd werkgedeelte. Uit het royale kookeiland springt een blad naar voren dat door meerdere personen als bar kan worden gebruikt en dat het kubusachtige eiland luchtiger doet ogen.







Programm 01	PINTA-C | K 130 mohair
Programm 02	PINTA-C | K 127 grafit
Griff	888.413, 777.000
Arbeitsplatte	Corian, Farbe: AA821, 1,2 cm
	Edelstahl, 0,6 cm
	Massivholz, 5 cm
Spüle	Toyoura, Modell: N742BI-EB
Armatur	Gessi, Modell: 909.149
Elektrogeräte	Blue Sky | Hosun | Liebherr | Brandt

Programme 01	PINTA-C | K 130 mohair
Programme 02	PINTA-C | K 127 graphite
Handle	888.413, 777.000
Worktop	Corian, color: AA821, 1,2 cm
	Stainless steel, 0,6 cm
	Solid Wood bar, 5 cm
Sink	Toyoura, model: N742BI-EB
Taps	Gessi, model: 909.149
Electric appliances	Blue Sky | Hosun | Liebherr | Brandt

Programme 01	PINTA-C | K 130 mohair
Programme 02	PINTA-C | K 127 graphite
Poignée	888.413, 777.000
Plan de travail	Corian, couleur: AA821, 1,2 cm
	Inox, 0,6 cm
	Bois massif, 5 cm
Evier	Toyoura, Modèle: N742BI-EB
Robinetterie	Gessi, Modèle: 909.149
Electroménager	Blue Sky | Hosun | Liebherr | Brandt

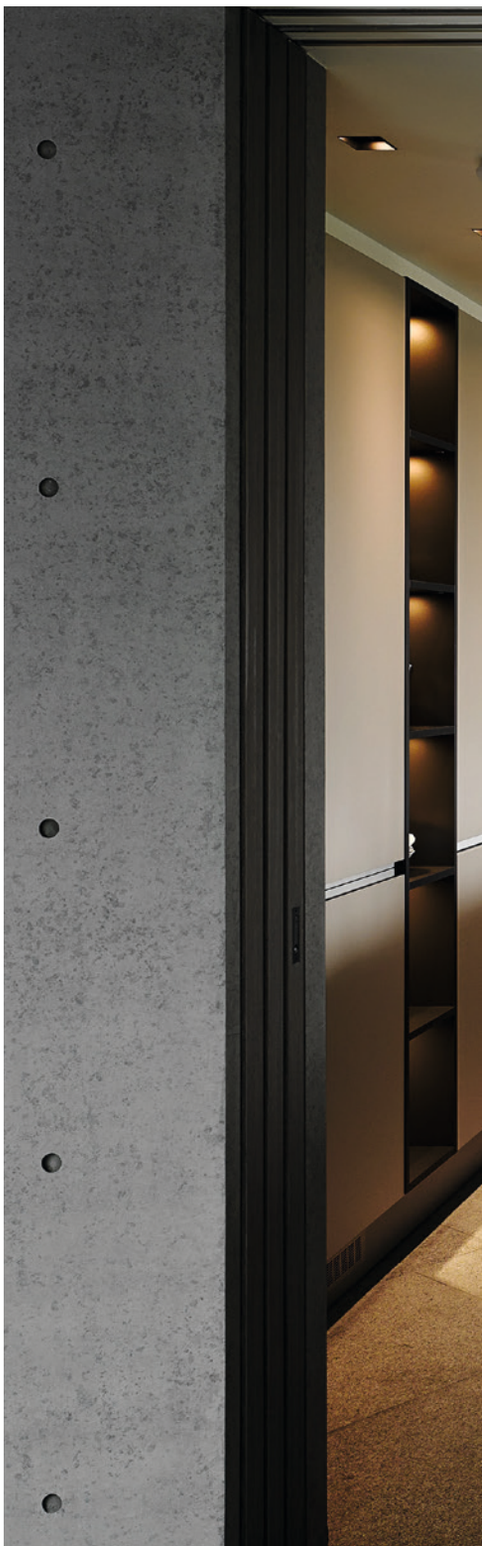
Programa 01	PINTA-C | K 130 mohair
Programa 02	PINTA-C | K 127 grafito
Tirador	888.413, 777.000
Encimera	Corian, color: AA821, 1,2 cm
	Acero inoxidable, 0,6 cm
	Madera maciza, 5 cm
Fregadero	Toyoura, modelo: N742BI-EB
Grifería	Gessi, modelo: 909.149
Electrodomésticos	Blue Sky | Hosun | Liebherr | Brandt

Programma 01	PINTA-C | K 130 mohair
Programma 02	PINTA-C | K 127 grafiet
Greep	888.413, 777.000
Werkblad	Corian, kleur: AA821, 1,2 cm
	Roestvrstaal, 0,6 cm
	Massief hout, 5 cm
Spoelbak	Toyoura, model: N742BI-EB
Mengkraan	Gessi, model: 909.149
Elektrische apparatuur	Blue Sky | Hosun | Liebherr | Brandt









Besucher genießen die gediegene Atmosphäre. Da in Asien eine ausgeprägte Begeisterung für Technik herrscht, wundert es nicht, dass die Gerätezeile direkt gegenüber dem Esstisch platziert wurde.

Visitors enjoy the elegant atmosphere. As people in Asia are highly enthusiastic when it comes to technology, it is no surprise that the appliances were placed directly opposite the dining table.

Les visiteurs apprécient l'atmosphère soignée. Étant donné l'enthousiasme des Asiatiques pour la technique, il n'est pas étonnant que le linéaire d'appareils ait été placé directement en face de la table à manger.

Los visitantes disfrutan del ambiente elegante. Debido al gran entusiasmo existente en Asia por la técnica, no es sorprendente que la cadena de equipos esté directamente enfrente de la mesa de comer.

Bezoekers genieten van de behaaglijke sfeer. Aangezien in Azië een uitgesproken enthousiasme voor techniek bestaat, is het niet verwonderlijk dat de elektrische apparatuur direct tegenover de eettafel werd geplaatst.




EXIT
緊急出口

Bodentiefe Fenster und markante Säulen prägen den Loungebereich im Erdgeschoss, der sich großzügig nach außen öffnet. Der Architekt ließ sich von der Bauweise Le Corbusiers inspirieren, indem er ein fließendes, ineinander übergehendes Raumgefüge schuf. Einladend und kommunikativ wirken die zahlreichen komfortablen Sitzgelegenheiten, an denen mehrere Personen zusammenkommen oder eher diskrete Begegnungen stattfinden. Die Wasserlandschaft im Außenbereich wirkt erfrischend und ist Bestandteil des ausgefeilten Klimakonzepts, das dem Gebäude zugrunde liegt.

Floor-to-ceiling windows and striking pillars dominate the lounge area on the ground floor which generously opens up to the outside. The architect was inspired by the work of Le Corbusier and thus created a flowing, intermingling room arrangement. The numerous comfortable seating possibilities are inviting and communicative: this is where several people come together or where more discreet meetings take place. The water landscape outside is refreshing and is part of the ingenious climate concept the building is based on.

Des fenêtres prolongées jusqu‘au sol et des colonnes marquantes caractérisent le salon au rez-de-chaussée qui s‘ouvre généreusement sur l‘extérieur. En créant une structure fluide d‘espaces qui se fondent les uns dans les autres, l‘architecte s‘est inspiré du style d‘architecture de Le Corbusier. Les nombreux sièges confortables et accueillants permettant des réunions de plusieurs personnes mais aussi des rencontres plus discrètes soulignent l‘effet de communication. Le paysage aquatique à l‘extérieur dégage une grande fraîcheur et est partie intégrante du concept climatique sophistiqué qui est à l‘origine du bâtiment.

Ventanas que llegan hasta el suelo y columnas marcadas caracterizan el comedor de la planta baja que se abre ampliamente hacia fuera. El arquitecto se dejó inspirar por el estilo constructivo de Le Corbusiers, creando una estancia con fluidez de una habitación a la próxima. Numerosos grupos de asientos cómodos para reunirse con varias personas o para un encuentro más bien discreto invitan a comunicarse. El paisaje acuático en la zona exterior tiene un efecto refrescante y es parte del sofisticado concepto climático sobre el que se basa el edificio.

Tot de vloer reikende ramen en markante zuilen kenmerken de loungezone op de begane grond, die zich royaal naar buiten toe opent. De architect heeft zich laten inspireren door de bouwwijze van Le Corbusier door een vloeiend, in elkaar overgaand samenstel van ruimtes te creëren. Uitnodigend en communicatief ogen de talrijke comfortabele zitgelegenheden waar meerdere personen bij elkaar komen of eerder discrete ontmoetingen plaatsvinden. Het waterlandschap in het exterieur doet verfrissend aan en is een bestanddeel van het uitgekiende klimaatconcept waarop het gebouw is gebaseerd.









Höchste Wertschätzung gegenüber der Natur: Der Baum darf durch einen Lichtschacht in die Höhe wachsen, und das bepflanzte Rondell gibt der weitläufigen Lobby Struktur.

Great appreciation of nature: a tree is allowed to grow tall through a light shaft and the circular flower bed gives structure to the expansive lobby.

Une haute estime pour la nature : l'arbre peut grandir à travers un puits de lumière circulaire, garni de végétaux à sa base, qui structure le vaste foyer.

El máximo aprecio por la naturaleza: El árbol puede crecer por el pozo de luz hacia arriba y la glorieta plantada le da una estructura extensa al vestíbulo.

Uiterste waardering ten opzichte van de natuur: de boom mag door een lichtschacht naar boven groeien, en de beplante glazen ronding geeft de uitgestrekte lobby structuur.







Über eine breite Treppe oder barrierefrei über eine sanft ansteigende Rampe gelangen die Besucher in das Community Clubhouse. Das Erdgeschoss wurde vom Architekten als „Social and Recreation Hall“ geplant, in der sich die Bewohner zu vielfältigen Aktivitäten begegnen, unter anderem zum gemeinsamen Kochen und Essen. Dunkle Farbnuancen, der konsequente Materialwechsel von Natursteinen und Holz sowie sorgfältig platzierte, skulpturale Möbel prägen das Interieur, auch in den Wellness- und Sanitärbereichen.

Visitors access the Community Clubhouse either via a wide staircase or, barrier-free, via a gently sloped ramp. The architect planned the ground floor as a „social and recreation hall“ in which residents meet to take part in a number of wide-ranging activities, including communal cooking and eating. Dark shades, the resolute interchanging of natural stone and wood, as well as carefully positioned, sculptural furniture dominate the interior, also in the spa areas and bathrooms.

Les visiteurs arrivent dans le Community Clubhouse par un large escalier ou par une rampe en pente douce. Le rez-de-chaussée a été conçu par l‘architecte comme un espace d‘activités sociales et de loisirs, dans lequel les habitants se réunissent entre autres pour cuisiner et manger ensemble. Des teintes sombres, l‘alternance conséquente de pierres naturelles et de bois, ainsi que des meubles sculpturaux placés avec soin caractérisent l‘intérieur, également dans les zones sanitaires et de bien-être.

Los visitantes llegan al local para la comunidad o por una escalera ancha o plenamente accesible sin barreras por una rampa de suave pendiente. El arquitecto planeó la planta baja como „sala social y recreativa“ en la que los habitantes se pueden encontrar para numerosas actividades, entre ellas cocinar y comer juntos. Matices oscuros, el cambio constante de material entre piedra natural y madera, así como muebles escultóricos colocados cuidadosamente caracterizan el interior, también en la zona de spa y sanitaria.

Via een brede trap of barrièrevrij via een licht stijgende helling bereiken de bezoekers het Community Clubhouse. De begane grond werd door de architect gepland als „Social and Recreation Hall” waar de bewoners voor uiteenlopende activiteiten bijeenkomen, onder andere om samen te koken en te eten. Donkere kleurnuances, de consequente materiaalwisseling van natuursteen en hout evenals zorgvuldig geplaatste sculpturale meubels kenmerken het interieur, ook in de wellness- en de sanitaire zones.



Tainan | Taiwan





Keng Fu Lo

andy946@ms52.hinet.net

Chain 10 Urban Space Design Co. Ltd. | Keng Fu Lo
No. 1, Lingzhong Road | 802, Kaohsiung City | Taiwan

Wohnen im Jahr 2030 heißt ...
… dass das Internet mehr Komfort mit sich bringen wird, man wird zunehmend zu Hause arbeiten können.

Gute Architektur ...
… spart Energie und berücksichtigt Wind, Licht, Wasser und Begrünung.

Ich hätte gerne mehr Einfluss auf ...
… die grüne Gesellschaft und Lebensgewohnheiten.

Mein Traumhaus ...
… ist am Berg und gut zugänglich. Die vier Jahreszeiten sind klar erkennbar und die Bepflanzung verändert sich entsprechend.

Wohnen ist für mich ...
… die Aufgabe, architektonische Räume und Familien zu verbinden, um wundervolle, lebende Erinnerungen zu schaffen.

Küche ist für mich ...
… der beste Ort, um mit anderen zu kommunizieren.

Ich koche ...
… japanisches Sushi, französische und chinesische Gerichte.

Living in the year 2030 means …
… Internet will bring more convenience; more work could be done at home.

Good architecture …
… energy saving and giving consideration to wind, light, water, and greenery.

I would like to have more influence on …
… green community and establishing living habits.

My dream house ...
… mountainside! Easily accessible by transportation. The four seasons are distinct, the plants change with the seasons.

For me living means …
… connecting the architectural spaces and families to build wonderful living memories.

For me the kitchen is …
… the best place to communicate with people.

I cook …
… Japanese sushi, French dishes and Chinese soup.

Se loger en 2030 signifie …
… qu'Internet apportera plus de confort ; on pourra travailler davantage à la maison.

Une bonne architecture …
… l'économie d'énergie et la prise en considération des éléments tels que le vent, la lumière, l'eau et la végétation.

J'aimerais avoir plus d'influence sur …
… la communauté verte et les habitudes de vie.

La maison de mes rêves …
… sur un flanc de montagne ! Facilement accessible par les transports en commun. Les quatre saisons sont distinctes et les plantes varient selon les saisons.

Habiter c'est pour moi …
… relier l'espace architectural et les familles pour constituer de merveilleuses mémoires vivantes.

La cuisine est pour moi …
… le meilleur endroit pour la communication entre les gens.

Je cuisine …
… des sushis japonais, des plats français et chinoises.

Vivir en el año 2030 significa ...
... más comodidad gracias a internet. Se podrá trabajar cada vez más desde casa.

La buena arquitectura ...
.... ahorra energía y tiene en cuenta aire, luz, agua y ajardinamiento.

Me gustaría tener mayor influencia en ...
... la sociedad ecológica y las costumbres de la vida.

La casa de mis sueños ...
... está ubicada en una montaña y es fácil de acceder. Las cuatro estaciones del año se distinguen claramente y la plantación se cambia de forma correspondiente.

Vivir es para mí ...
... el cometido de unir estancias arquitectónicas y familias para poder crear maravillosos recuerdos vivos.

La cocina es para mí ...
... el mejor espacio para comunicarse con otras personas.

Yo cocino ...
... sushi janopés, comida francesa y sopas chinas.

Wonen in het jaar 2030 betekent ...
... dat het internet voor meer comfort zorgt; men zal steeds meer thuis kunnen werken.

Goede architectuur ...
... schept een verbinding tussen omgeving en gebouw.

Ik zou graag meer invloed willen hebben op ...
... het creëren en subsidiëren van groene woonruimte.

Mijn droomhuis ...
... ligt hoog boven in de bergen, wolken trekken langs en er is altijd frisse koele lucht beschikbaar.

Wonen is voor mij ...
... de geest zuiveren en tegelijkertijd interactieve ruimte voor het gezin creëren.

De keuken is voor mij ...
... de vloeiende overgang tussen wonen en eten.

Ik kook ...
... Japanse sushi, Franse en Chinese gerechten.





CS ARCHITEKTUR

Residential Building | Stuttgart

Germany

Auf einem eher kleinen Grundstück von rund 450 Quadratmetern ist im Stuttgarter Stadtteil Feuerbach ein großzügiges Wohnhaus mit einer Büroeinheit und einer elegant in den Baukörper integrierten Garage entstanden. Das Haus erscheint als homogene Betonskulptur und ist von üppigem Grün umgeben; aus den raumhohen Fenstern fällt der Blick auf die gegenüber liegenden Weinberge. Als Kontrast zur kühlen Anmutung des Betons wünschten sich die Bauherren im Inneren natürliche Materialien und eine warme Farbgebung.

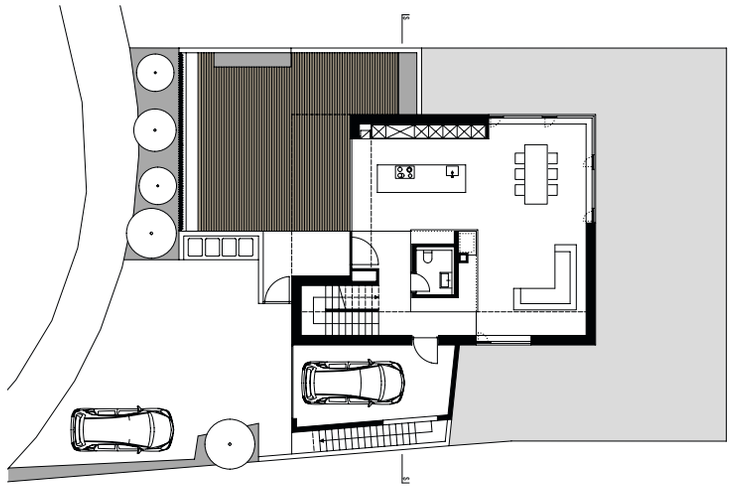
A spacious house with an office and a garage that has been elegantly integrated into the building has been built on a small plot of land around 450 square metres in size in Stuttgart‘s Feuerbach district. The house is a homogeneous concrete sculpture, surrounded by lush green; from the floor-to-ceiling windows, you have a fantastic view of the vineyards opposite. As a contrast to the cool look of the concrete, the owners wanted natural materials and warm colours inside.

Une maison d‘habitation généreuse comportant une unité de bureau et un garage élégamment intégré au corps de bâtiment a été édifiée sur une parcelle plutôt modeste d‘environ 450 mètres carrés, dans le quartier de Stuttgart-Feuerbach. Ressemblant à une sculpture en béton homogène, la maison est entourée d‘une végétation luxuriante; les fenêtres à hauteur de plafond donnent sur les vignobles situés en face. Afin de rompre avec l‘élégance épurée du béton, les maîtres d‘ouvrage ont souhaité utiliser à l‘intérieur des matériaux naturels et des couleurs chaudes.

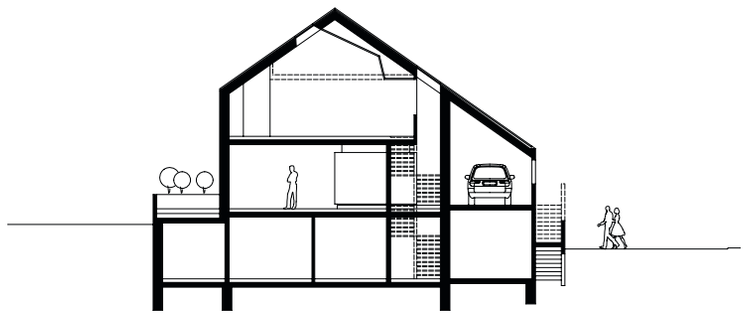
Sobre un terreno más bien pequeño de unos 450 metros cuadrados se ha edificado en el barrio Feuerbach en Stuttgart/ Alemania una generosa casa con una unidad de oficina y un garaje incorporado de forma elegante en el edificio. La casa parece una escultura de hormigón homogéneo.y está rodeada de una exuberante vegetación y desde la ventanas altas se puede ver la viña que está frente a la casa. Los dueños se desearon para el interior materiales naturales y colores cálidos como contraste al ambiente frío del hormigón.

Op een eerder klein perceel van ongeveer 450 vierkante meter is in het Stuttgartse stadsdeel Feuerbach een royaal woonhuis met een kantoorunit en een elegant in het bouwlichaam geïntegreerde garage ontstaan. Het huis lijkt op een homogene betonnen sculptuur en is omringd door veel groen. Vanaf de tot het plafond reikende ramen valt de blik op de tegenoverliggende wijnbergen. Als contrast met het koel ogende beton wensten de bouwheren in het interieur natuurlijke materialen en een warme kleurgeving.

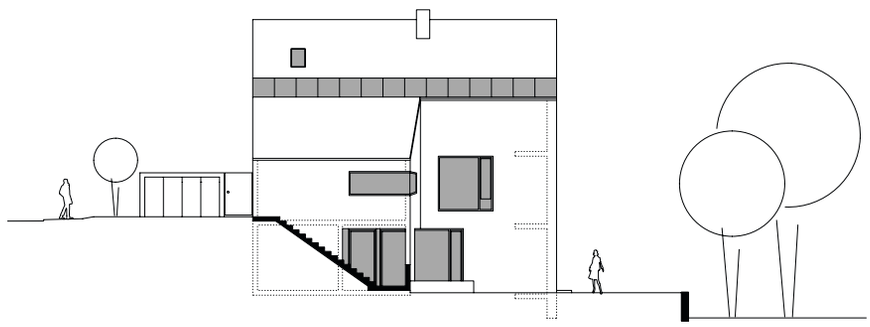




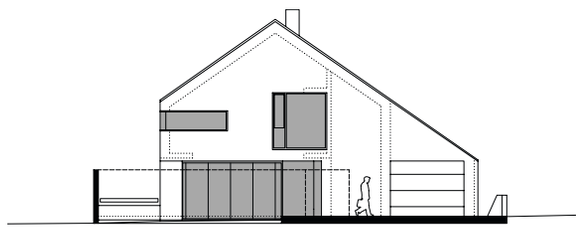
Ground Floor



Section A-A



Elevation East



Elevation South





Großzügig und offen zum Wohnraum ist die Küche. Die annähernd raumhohe, passgenau in eine Nische integrierte Schrankwand wirkt mit ihrer Echtholzfront in Eiche sehr wohnlich und steht in einem spannenden Kontrast zur Wandfarbe Blau und der Kücheninsel in hochglänzendem Weiß. Die Küche ist nicht nur das Herz des Hauses. Sie ist durch die raumhohen Fenster auch durchlässig nach außen und geht direkt in einen Hof über. Ein hochwertiger Zaun schützt diskret vor den Blicken der Passanten und wahrt die Privatsphäre.

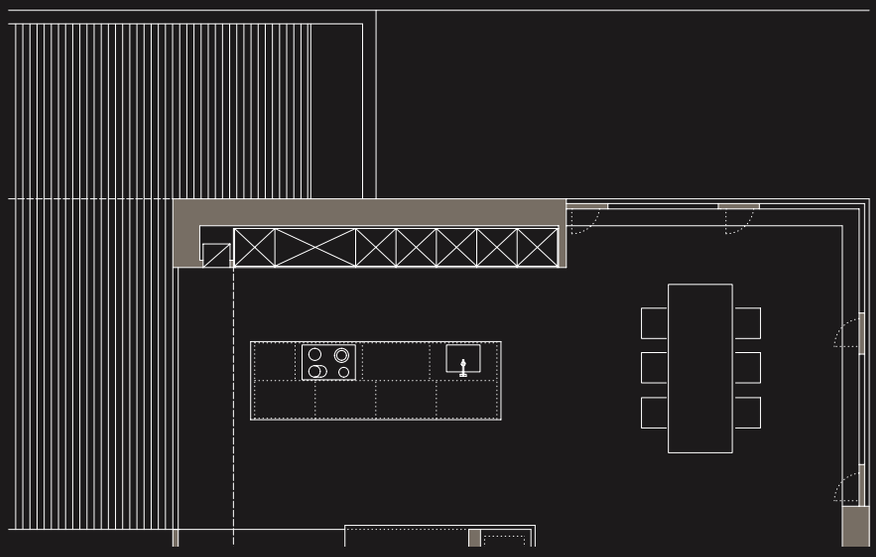
The kitchen is spacious and opens onto the living area. The virtually floor-to-ceiling unit run is custom-fit into a niche and has a very homely look with its genuine oak front. It is an exciting contrast to the blue on the walls and the high-gloss white of the kitchen island. The kitchen is not only the heart of the home but looks onto the outside thanks to the floor-to-ceiling windows and extends directly onto a courtyard. Top-quality fencing provides discreet protection from passers-by and guarantees the occupants‘ privacy.

La cuisine aux dimensions généreuses s‘ouvre sur la pièce à vivre. L‘armoire murale qui s‘étend quasiment sur toute la hauteur de la pièce est parfaitement intégrée dans une niche. Avec sa façade en chêne véritable, elle se caractérise par une esthétique chaleureuse et forme un contraste intéressant avec la couleur bleue du mur bleu et l‘îlot de cuisine blanc brillant. La cuisine est non seulement le cœur de la maison, elle est également ouverte sur l‘extérieur grâce aux fenêtres à hauteur de plafond et donne directement sur une cour. Une grille haut de gamme protège des regards indiscrets et préserve la vie privée.

La cocina amplia está abierta hacia el comedor. La pared estantería que llega casi hasta el techo se ha incorporado exactamente en un hueco y tiene un efecto muy acogedor gracias a su frente de madera noble en roble y forma un contraste muy interesante con el color azul de la pared y con la cocina de isleta en un blanco brillante. La cocina no es solamente el corazón de la casa. La cocina es translúcida por las ventanas que van desde el techo hasta el suelo y lleva directamente a un patio. Una valla de alta calidad protege de forma discreta contra la mirada de los transeúntes y guarda la privacidad.

De keuken is royaal en naar de woonruimte open. De vrijwel plafondhoge, precies op maat in een nis geïntegreerde kastenwand maakt met het echt houten front in eiken een zeer behaaglijke indruk en staat in een spannend contrast met de blauwe muren en het keukeneiland in hoogglanzend wit. De keuken is niet alleen het hart van het huis. Hij vormt door de plafondhoge ramen een verbinding met het exterieur en gaat rechtstreeks over in een binnenplaats. Een hoogwaardig hek vormt een discrete beschutting tegen de blikken van voorbijgangers en beschermt de privésfeer.





Programm 01	CLASSIC-FS-C | 100 arktis
Porgramm 02	TOPOS-C | 222 struktureiche natur
Griff	886.100 horizontale Griffmulde
Arbeitsplatte	AP 3 KD | 100 arktis
Spüle	Blancoclaron 550-U
Armatur	Blanco, Modell: Yovis-S
Elektrogeräte	Miele

Programme 01	CLASSIC-FS-C | 100 arctic
Programme 02	TOPOS-C | 222 textured natural oak
Handles	886.100 horizontal recessed handle
Worktop	AP 3 KD | 100 arctic
Sink	Blancoclaron 550-U
Taps	Blanco, model: Yovis-S
Electric appliances	Miele

Programme 01	CLASSIC-FS-C | 100 arctique
Programme 02	TOPOS-C | 222 chêne structuré nature
Poignée	886.100 Prise de main horizontale
Plan de travail	AP 3 KD | 100 arctique
Evier	Blancoclaron 550-U
Robinetterie	Blanco, modèle: Yovis-S
Electroménager	Miele

Programa 01	CLASSIC-FS-C | 100 ártico
Programa 02	TOPOS-C | 222 roble natural estruct
Tirador	886.100 golas horizontales
Encimera	AP 3 KD | 100 ártico
Fregadero	Blancoclaron 550-U
Grifería	Blanco, modelo: Yovis-S
Electrodomésticos	Miele

Programma 01	CLASSIC-FS-C | 100 zuiver wit
Programma 02	TOPOS-C | 222 eiken reliëf natuur
Greep	886.100 horizontale greepgleuf
Werkblad	AP 3 KD | 100 zuiver wit
Spoelbak	Blancoclaron 550-U
Mengkraan	Blanco, model: Yovis-S
Elektrische apparatuur	Miele



Lediglich die integrierten Geräte deuten darauf hin, dass es sich bei der Schrankwand um eine Funktionseinheit handelt. Auf eine leichte Berührung öffnen sich die grifflosen Fronten, und die Arbeit in der Küche kann beginnen. Integrierte Arbeitsflächen, großzügige Auszüge und eine maßgeschneiderte Beleuchtung schaffen den perfekten Rahmen, um ein Frühstück oder ein mehrgängiges Menü zu zaubern. Da sich die Bewohner des Hauses eine vollständig auf ihre Bedürfnisse zugeschnittene Küche wünschten, fiel die Wahl auf LEICHT.

It is only the integrated devices that give you any indication of the unit run being a functional unit. The handleless fronts open at the slightest touch and work in the kitchen can begin. Integrated workspaces, spacious pullouts and tailor-made lighting create the perfect backdrop for breakfast or even a multiple-course menu. As the inhabitants were looking for a kitchen totally geared to their own personal needs, they naturally chose a LEICHT kitchen.

Seuls les appareils intégrés indiquent que l‘armoire murale est une unité fonctionnelle. Les façades sans poignées s‘ouvrent par un léger contact et le travail dans la cuisine peut commencer. Des surfaces de travail intégrées, des rangements généreux et un éclairage sur mesure forment le cadre parfait pour confectionner un petit-déjeuner ou un menu à plusieurs plats. Comme les habitants de la maison ont souhaité une cuisine entièrement adaptée à leurs besoins, leur choix s‘est porté sur LEICHT.

Únicamente los aparatos integrados indican que en el caso de la pared estantería se trata de una unidad con funcionalidad. El frente sin tiradores se abre después de un toque leve y se puede empezar con el trabajo en la cocina. Encimeras integradas, generosos extraíbles y una iluminación hecha a medida crean el marco especial para preparar un desayuno o una comida con varios platos. Los habitantes de la casa se deseaban una cocina adaptada completamente a sus necesidades, por lo que se decidieron por LEICHT.

Slechts de geïntegreerde apparatuur duidt erop dat het bij de kastenwand om een functionele eenheid gaat. Door lichtjes aantippen gaan de greeploze fronten open, en het werk in de keuken kan beginnen. Geïntegreerde werkvlakken, royale uittrekelementen en op maat vervaardigde verlichting creëren de perfecte omlijsting om een ontbijt of een menu met meerdere gangen op tafel te toveren. Omdat de bewoners van het huis een volledig op hun behoeften afgestemde keuken wensten, viel de keuze op LEICHT.










ARNE JACOBSEN
SML XL
SPANIEN







Als ein „Spiel aus Enge und Weite“ charakterisieren die Architekten das Konzept des Hauses. Schmale Räume – Flur und Treppenhaus – münden in weite und lichtdurchflutete Bereiche.

The architects characterise the concept of the house as a play on „narrow and wide“. Narrow rooms – hallway and staircase – open up into wide, light-flooded areas.

Les architectes décrivent le concept de la maison comme un « jeu d‘exiguïté et d‘étendue ». Des espaces étroits - le couloir et la cage d‘escalier - débouchent sur des zones vastes et inondées de lumière.

Los arquitectos describen el concepto de la casa como un „juego entre lo ancho y lo estrecho“. Habitaciones estrechas, mientras que el pasillo y la escalera acaban en espacios amplios inundados de luz.

De architecten karakteriseren het concept van het huis als een „spel van nauwte en ruimte“. Smalle ruimtes – gang en trappenhuis – monden uit in brede en lichtovergoten zones.





Zum puristischen Beton lässt sich nahezu jedes Material und jede Farbe in einen spannenden Kontrast stellen. Weitere Spielmöglichkeiten haben sich den Bauherren auf den beiden Ebenen des zweigeschossigen Hauses geboten: Das Obergeschoss mit Bad und Schlafzimmern unterscheidet sich bewusst vom Wohn- und Essbereich im Erdgeschoss; noch intensiver sind die einzelnen Räume im 1. OG durch unterschiedliche Wandfarben und Interieurakzente in Weiß charakterisiert. Als Bodenbelag entschieden sich die Bauherren anstelle der ausdrucksstarken Naturstein Muschelkalk Platten, wie sie im EG verlegt wurden, für warme Holzdielen.

Virtually any material or colour provides a thrilling contrast to purist concrete. The owners allowed themselves other interesting contrasts on both floors of the two-storey house: the upper floor with bathroom and bedrooms deliberately differentiates itself from the living and eating area on the ground floor; the rooms on the first floor are distinguished even more intensely with the different wall colours and interior accents in white. In terms of floor covering, the owners decided to have warm timber floorboards as a deliberate contrast to the expressive shell limestone used on the ground floor.

Le béton puriste peut constituer un contraste passionnant avec presque tous les matériaux et toutes les couleurs. Les maîtres d'ouvrage ont trouvé des possibilités d'aménagement supplémentaires dans les deux étages de la maison. L'étage supérieur qui héberge la salle de bain et les chambres se démarque volontairement du séjour et de la salle à manger au rez-de-chaussée ; les pièces y sont encore plus caractérisées par des peintures murales distinctes et des accents intérieurs en blanc. Au lieu d'utiliser les dalles expressives en calcaire coquillier formant le revêtement de sol au rez-de-chaussée, les propriétaires ont opté pour un plancher en bois chaleureux.

Casi cada material y cada color crea un contraste interesante en combinación con hormigón purista. Los dueños se han permitido más puntos decorativos en ambos niveles de la casa de dos plantas: La primera planta se distingue con su cuarto de baño y dormitorios claramente del comedor-salón en la planta baja. Las habitaciones en la primera planta destacan aún más por su pintura en la pared y acentos en el interior en blanco. Los dueños eligieron para esta planta un suelo de madera cálido en vez de retomar las baldosas expresivas de caliza de conchas que se han instalado en la planta baja.

Vrijwel elk materiaal en elke kleur kan met het puristische beton in een spannend contrast worden geplaatst. Verdere speelmogelijkheden hebben zich voor de bouwheren op beide niveaus van het twee verdiepingen tellende huis aangeboden: De bovenverdieping met badkamer en slaapkamers verschilt bewust van het woon- en eetgedeelte op de begane grond; nog intensiever zijn de afzonderlijke ruimtes op de bovenverdieping gekarakteriseerd door verschillende muurkleuren en witte interieuraccenten. Als vloerbedekking hebben de bouwheren in plaats van de expressieve natuursteen muschelkalkplaten gekozen voor een warmer aanvoelende planken bevloering.











Das Badezimmer ist als intimer Wellnessbereich mit großzügiger Badewanne konzipiert. Im Wechsel von Tages- und Kunstlicht entsteht eine sich stetig verändernde Stimmung.

The bathroom is designed as an intimate wellness areas with a large bathtub. The influence of daylight and artificial light results in a changing atmosphere.

La salle de bain est conçue comme un espace de bien-être privé avec une baignoire généreuse. La combinaison de lumière du jour et de lumière artificielle compose une ambiance toujours changeante.

El cuarto de baño está concebido como un spa íntimo con una bañera grande. El cambio de luz del día y luz artificial crea un ambiente que se cambia constantemente.

De badkamer is geconcipieerd als intieme wellnesszone met een royale badkuip. In de wisseling van dag- en kunstlicht ontstaat een constant veranderende stemming.





Carmen Schneider

www.cs-architektur.com

CS Architektur | Carmen Schneider
Wiener Strasse 202 | 70469 Stuttgart | Germany

Wohnen im Jahr 2030 heißt ...
... mit weniger Fläche auszukommen und durch gute Planung praktisch zu gestalten.

Gute Architektur ...
... ist nur im Zusammenwirken mit gutem Handwerk möglich.

Ich hätte gerne mehr Einfluss auf ...
... Bebauungspläne.

Mein Traumhaus ...
... steht in einem großen Garten.

Wohnen ist für mich ...
... die Ästhetik im Alltag.

Küche ist für mich ...
... ein zentraler Ort für die ganze Familie.

Ich koche ...
... gerne vegan.

Living in the year 2030 means …
... having less space and designing with an eye to practicality thanks to good planning.

Good architecture …
... is only possible in conjunction with good craftsmanship.

I would like to have more influence on …
... development plans.

My dream house ...
... is situated in a large garden.

For me living means …
... the aesthetics of the everyday.

For me the kitchen is …
... a central place for the entire family.

I cook …
... vegan dishes in particular.

Se loger en 2030 signifie …
... se contenter d‘une surface restreinte et l‘aménager judicieusement grâce à une bonne planification.

Une bonne architecture …
... n‘est possible que par le travail en synergie avec de bons artisans.

J’aimerai avoir plus d’influence sur …
... les plans d‘aménagement urbain.

La maison de mes rêves …
... est dans un grand jardin.

Habiter c’est pour moi …
... l‘esthétique dans la vie quotidienne.

La cuisine est pour moi …
... un lieu central pour toute la famille.

Je cuisine …
... de façon végétalienne.

Vivir en el año 2030 significa ...
.... tener que arreglarse con menos superficie y distribuirla prácticamente gracias a una buena planificación.

La buena arquitectura ...
... logra crear una conexión entre el entorno y el edificio.

Me gustaría tener mayor influencia en ...
... planos de urbanización.

La casa de mis sueños ...
... está en un jardín grande.

Vivir es para mí ...
... la estética de la vida cotidiana.

La cocina es para mí ...
... un punto central para toda la familia.

Yo cocino ...
... comida vegana.

Wonen in het jaar 2030 betekent ...
... met minder oppervlakte uitkomen en door goede planning handig vormgeven.

Goede architectuur ...
... is alleen mogelijk in samenwerking met goed vakmanschap.

Ik zou graag meer invloed willen hebben op ...
... bestemmingsplannen.

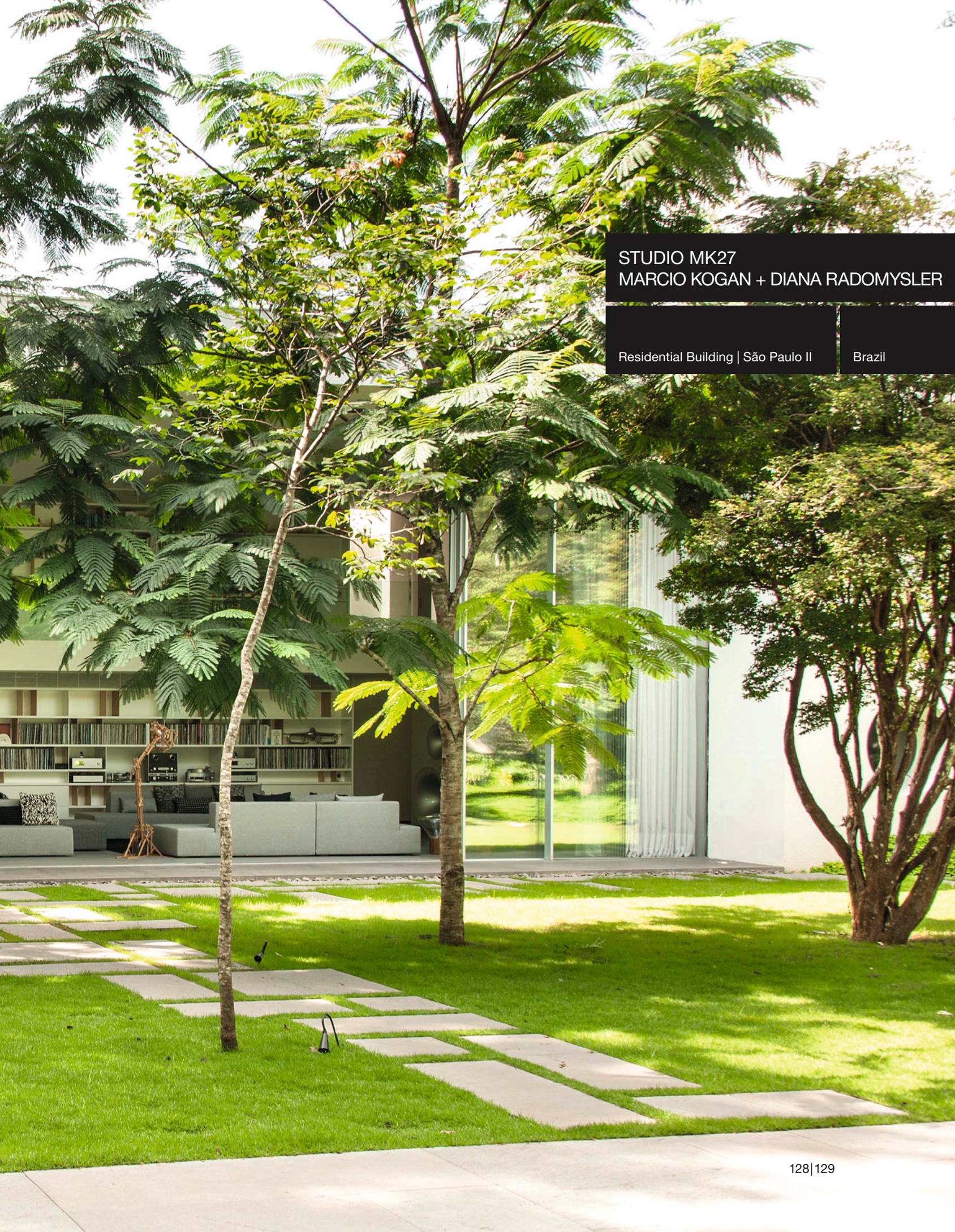
Mijn droomhuis ...
... staat in een grote tuin.

Wonen is voor mij ...
... de esthetiek in het dagelijks leven.

De keuken is voor mij ...
... een centrale plek voor het hele gezin.

Ik kook ...
... graag vegaan.





STUDIO MK27
MARCIO KOGAN + DIANA RADOMYSLER

Residential Building | São Paulo II

Brazil

Ursprünglich stammt das zweigeschossige, in Betonbauweise errichtete Wohnhaus aus dem Jahr 1999 und wurde in der Folge auf 700 Quadratmeter Wohnfläche erweitert. Das Gebäude befindet sich auf einem 1700 Quadratmeter großen Grundstück, integriert ein Musikstudio und verfügt über einen separat begehbaren Bereich für das Servicepersonal. Zwischen Küche und Servicebereichen ist ein mit Loungemöbeln ausgestatteter, eher intimer Patio angesiedelt, während die Bauherren in einem großen Wohnbereich mit angrenzender Bibliothek das repräsentative Wohnen genießen.

The two-storey concrete house originally dates back to 1999 and was subsequently extended to make a total living area of 700 square metres. The building is on a plot of land measuring 1700 square metres, is home to a music studio and has a separately accessible area for service personnel. There is a secluded patio with lounge furniture situated between the kitchen and service areas while the owners enjoy representative living in a spacious area with an adjoining library.

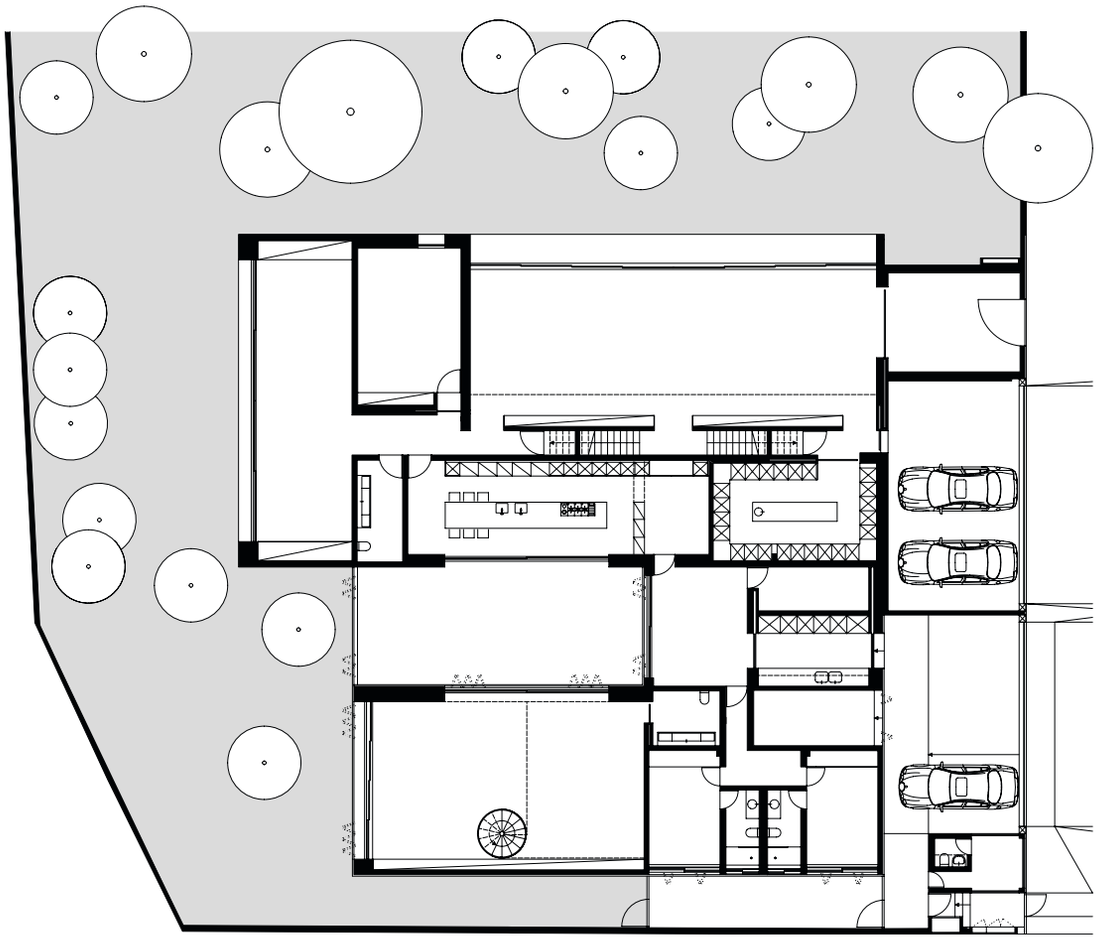
Construite à l'origine en 1999, la maison d'habitation à deux étages en béton a été agrandie par la suite pour atteindre une surface habitable de 700 mètres carrés. Le bâtiment est situé sur un terrain de 1700 mètres carrés, comporte un studio de musique et dispose d'une zone accessible séparément pour le personnel d'entretien. Une cour intérieure au caractère plutôt intime, équipée de meubles lounge, est comprise entre la cuisine et les espaces de service, tandis que les propriétaires apprécient le vaste salon avec bibliothèque attenante.

Originariamente, la vivienda de dos pisos realizada en hormigón macizo es del año 1999 y la superficie se amplió posteriormente a 700 metros cuadrados. El edificio se encuentra en un terreno de 1700 metros cuadrados, incluye un estudio de música y dispone de una zona independiente accesible para el personal de servicio. Entre la cocina y la zona de servicio hay más bien un patio íntimo equipado con muebles de salón, mientras que los propietarios disfrutan de la vida representativa en una gran zona con una biblioteca colindante.

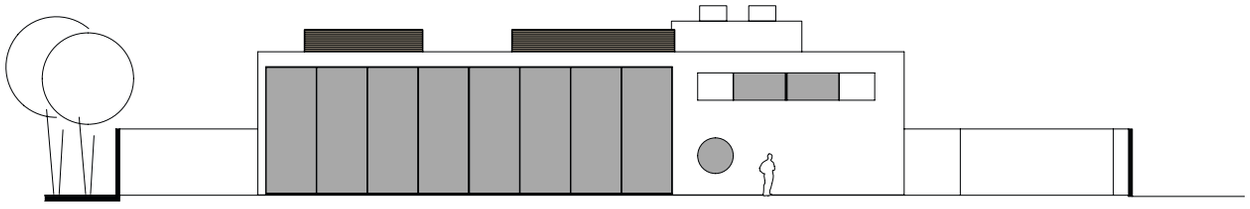
Oorspronkelijk dateert het twee niveaus tellende, in betonbouwwijze opgetrokken woonhuis uit het jaar 1999 en het werd vervolgens tot 700 vierkante woonoppervlakte uitgebreid. Het gebouw staat op een perceel van 1.700 vierkante meter, het omvat een muziekstudio en beschikt over een apart toegankelijke zone voor het servicepersoneel. Tussen keuken en servicezones bevindt zich een van loungemeubels voorziene, eerder intieme patio, terwijl de bouwheren in een grote woonzone met aangrenzende bibliotheek van representatief wonen genieten.



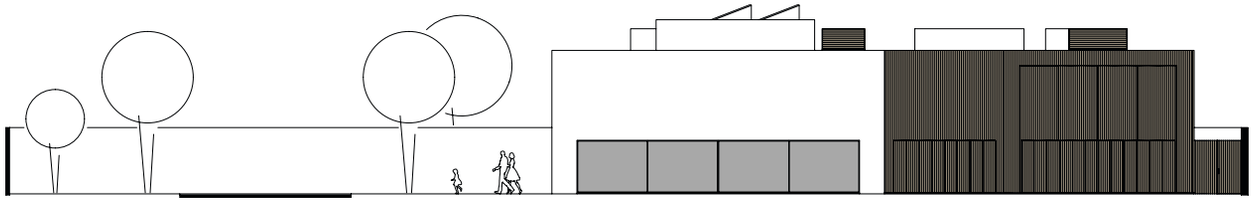




Ground Floor



Elevation North



Elevation East



Die meist angenehmen Temperaturen ermöglichen es, das Haus nach außen vollständig zu öffnen. Genau diese Durchgängigkeit wünschten sich die Bewohner. Sie entschieden sich für bodentiefe Fenster, die sich leichtgängig öffnen lassen und den Blick ins Grüne und auf den Pool freigeben. Auf anthratzitfarbenen Sitzmöbeln, die stimmig zum Bodenbelag gehalten sind, verbringen die Hausherren gern ihre Zeit, um zu lesen und sich mit ihren Gästen auszutauschen. Der Wohnraum schließt sich direkt an die Eingangshalle an, ist jedoch von der Küche und vom Esszimmer aus vollständig separiert.

The mostly pleasant temperatures mean it is possible to open up the house completely to the outside, something the owners expressly desired. They opted for floor-to-ceiling windows that are easy to open and look directly onto the surrounding greenery and the pool. The occupants love spending time on the anthracite-coloured seats, coordinated with the flooring; they are the perfect place for reading and spending time with guests. The living area is connected directly to the lobby but is completely separate from the kitchen and the dining room.

Les températures agréables, pendant la plupart du temps, permettent d‘ouvrir entièrement la maison vers l‘extérieur. C‘est précisément cette ouverture que recherchaient les maîtres d‘ouvrage. Ils optèrent pour des portes-fenêtres qui s‘ouvrent facilement, offrant une vue sur la végétation et la piscine. Les hôtes aiment passer leur temps à lire et à discuter avec leurs invités, assis dans des canapés de couleur anthracite associée au revêtement de sol. Le séjour jouxte directement le hall d‘entrée, tout en étant entièrement séparé de la cuisine et de la salle à manger.

Las temperaturas agradables permiten abrir la casa hacia el exterior. Los habitantes se deseaban justamente esta continuidad. Ellos se decidieron por ventanas hasta el suelo que se abren suavemente y que ofrecen una vista hacia las zonas verdes y la piscina. En los asientos de color antracita, que armonizan con el pavimento, los propietarios pasan su tiempo mientras leen o intercambian impresiones con sus invitados. La zona está conectada directamente con el vestíbulo, pero está totalmente separada de la cocina y del comedor.

De meestal aangename temperaturen maken het mogelijk het huis naar buiten toe volledig te openen. Juist deze openheid en transparantie wensten de bewoners. Zij kozen voor tot de vloer reikende ramen die zich gemakkelijk laten openen en het uitzicht vrijgeven op het groen en het zwembad. Op antracietkleurige zitmeubels die qua kleur met de vloerbedekking harmoniëren, brengen de bewoners graag hun tijd door met lezen of om met hun gasten van gedachten te wisselen. De woonruimte sluit direct op de entreehal aan, is echter vanuit de keuken en de eetkamer volledig gescheiden.

São Paulo II | Brazil











Wie das gesamte Haus, strahlt auch die Küche Frische und Leichtigkeit aus. Ein Blickfang im ansonsten eher dezenten Interieur sind die in kräftigem Sonnengelb gehaltenen Regale. Auf der mittig platzierten Kochinsel können mehrere Personen zusammen kochen – oder als Gäste an der auskragenden Arbeitsplatte Platz nehmen. Die Küche ist auf kurzem Weg vom Wohnzimmer ebenso wie von den Serviceräumen aus erreichbar; unmittelbar neben der Küche befindet sich auch ein Weinkeller.

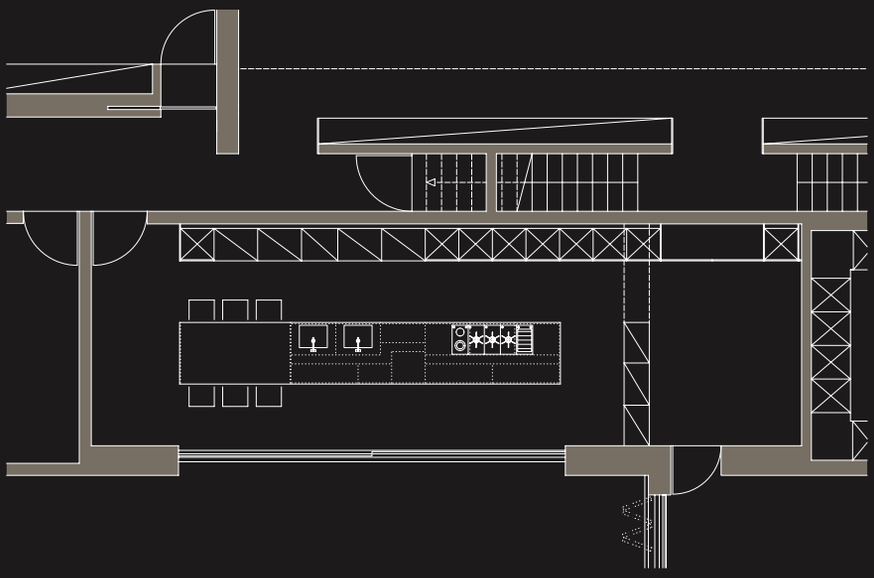
The kitchen, like the rest of the house, exudes lightness and freshness. The shelving in an intense sun yellow is an eye-catcher in the otherwise discreet interior. The central island provides plenty of space for several people to cook together – as well as space for guests to sit at the worktop that juts out at the side. The kitchen is just a short way from both the living room and the service rooms; there is a wine cellar immediately adjacent to the kitchen.

Comme le restant de la maison, la cuisine respire la fraîcheur et la légèreté. Les étagères de couleur jaune soleil lumineuse accrochent le regard dans l'intérieur aux couleurs plutôt décentes. Plusieurs personnes peuvent cuisiner ensemble autour de l'îlot de cuisine situé au centre, ou prendre place en tant qu'invités au plan de travail en porte-à-faux. La cuisine est directement accessible aussi bien depuis la salle de séjour que depuis les locaux de service ; un cellier est immédiatement attenant à la cuisine.

Como toda la casa, la cocina transmite frescor y ligereza. Por lo demás, un centro de atención en el interior, más bien discreto, son las estanterías pintadas de un amarillo vivo. En la isleta central de la cocina pueden cocinar varias personas juntas, o pueden sentarse como invitados junto a la encimera. La cocina está de camino al salón, así como a las habitaciones de servicio; inmediatamente junto a la cocina se encuentra una bodega.

Net als het gehele huis straalt ook de keuken frisheid en luchtigheid uit. Een blikvanger in het verder meer decente interieur zijn de in een fel zongeel uitgevoerde open kasten. Aan het in het midden geplaatste kookeiland kunnen meerdere personen samen koken – of als gasten plaatsnemen aan het uitstekende werkblad. De keuken is zowel vanuit de woonkamer alsook vanuit de serviceruimtes gemakkelijk bereikbaar; vlak naast de keuken bevindt zich ook een wijnkelder.





Programm 01	CERES | K 120 firn
Programm 02	CLASSIC-FF | RAL 1021 Rapsgelb
Griff	807.405 Formgriffleiste
Arbeitsplatte	Quarella | Gris serena
Spüle	Quarella | Gris serena
Armatur	Hansgrohe | Axor Stark
Elektrogeräte	Gaggenau

Programme 01	CERES | K 120 frosty white
Programme 02	CLASSIC-FF | RAL 1021 Rape yellow
Handle	807.405 Form griprail
Worktop	Quarella | Gris serena
Sink	Quarella | Gris serena
Taps	Hansgrohe | Axor Stark
Electric appliances	Gaggenau

Programme 01	CERES | K 120 blanc firn
Programme 02	CLASSIC-FF | RAL 1021 Jaune colza
Poignée	807.405 Poignée profil
Plan de travail	Quarella | Gris serena
Evier	Quarella | Gris serena
Robinetterie	Hansgrohe | Axor Stark
Electroménager	Gaggenau

Programa 01	CERES | K 120 blanco nieve
Programa 02	CLASSIC-FF | RAL 1021 Amarillo colza
Tirador	807.405 Listón tirador de diseño
Encimera	Quarella | Gris serena
Fregadero	Quarella | Gris serena
Grifería	Hansgrohe | Axor Stark
Electrodomésticos	Gaggenau

Programma 01	CERES | K 120 sneeuwwit
Programma 02	CLASSIC-FF | RAL 1021 Koolzaadgeel
Greep	807.405 Vormgreeplijst
Werkblad	Quarella | Gris serena
Spoelbak	Quarella | Gris serena
Mengkraan	Hansgrohe | Axor Stark
Elektrische apparatuur	Gaggenau







Obwohl die Küche fast „gefangen“ im Zentrum des Erdgeschosses liegt, hat sie über die bodentiefen Fenster zum Patio einen intensiven Bezug zum Außenraum. Mit ihrer großzügig dimensionierten Arbeitsfläche, hochwertigen Geräten und den leicht zugänglichen Stauraumlösungen wurde hier ein Raum geschaffen, in dem ausgiebig gekocht werden kann. Gegessen wird im Esszimmer, bei dem es sich, ebenso wie beim Wohnzimmer, um einen eigenen, autonomen Bereich im Gebäude handelt.

Although the kitchen is virtually “encapsulated“ at the centre of the ground floor, it is closely connected to the outside thanks to the floor-to-ceiling windows looking onto the patio. With the extensive worktop, high-grade appliances and easy-to-access storage space, this is a room that begs to be cooked in. Food is served in the dining room which is also, like the living room, an independent, autonomous area in the building.

Bien que la cuisine soit presque « enserrée » au centre du rez-de-chaussée, elle entretient une relation intensive avec l‘espace extérieur par le biais des grandes baies vitrées. Avec son plan de travail aux dimensions généreuses, ses appareils haut de gamme et ses espaces de rangement facilement accessibles, elle représente un lieu dans lequel on peut cuisiner à cœur joie Les repas sont servis dans la salle à manger, un espace distinct et autonome dans le bâtiment, tout comme le salon.

Aunque la cocina está casi “encerrada” en el centro de la planta baja, tiene una intensa relación con el exterior, gracias a las ventanas hasta el suelo. Con su amplia superficie de trabajo, sus aparatos de alta calidad y sus soluciones de almacenamiento fácilmente accesibles, se ha creado aquí un espacio en el que se puede cocinar con abundancia. Se come en el comedor que es, igual que el salón, una zona autónoma en el edificio.

Hoewel de keuken bijna „gevangen“ ligt in het centrum van de begane grond, heeft hij via de tot de vloer reikende ramen richting patio een intensieve verbinding met het exterieur. Met het royaal gedimensioneerde werkvlak, hoogwaardige apparatuur en de eenvoudig toegankelijke opbergruimtes werd hier een ruimte gecreëerd waarin uitgebreid kan worden gekookt. Gegeten wordt er in de eetkamer, waarbij het – evenals bij de woonkamer – om een aparte, autonome zone in het gebouw gaat.









Lesen, ausgiebig Musik hören, zwanglos mit Gästen zusammen sein – dafür wünschten sich die Bauherren einen offenen, einladenden und lässig möblierten Raum im Charakter einer Lounge.

Reading, listening to music, enjoying guests‘ company in a totally relaxed atmosphere – these top priorities of the owners demanded an open, inviting and casually furnished room with the character of a lounge.

Lire, écouter beaucoup de musique, passer des moments détendus avec des invités - voici les raisons pour lesquelles les maîtres d‘ouvrage souhaitaient une pièce ouverte, accueillante, à l‘ameublement décontracté de style lounge.

Para leer, escuchar música, estar cómodamente con invitados: los propietarios deseaban un espacio abierto amueblado de forma seductora y desenfadada al mismo tiempo con carácter de salón.

Lezen, uitgebreid muziek beluisteren, ongedwongen met gasten samen zijn – daarvoor wensten de bouwheren een open, uitnodigende en nonchalant gemeubileerde ruimte met het karakter van een lounge.













Ob Wohnzimmer, Esszimmer, Studio und weitere Arbeitsbereiche: Charakteristisch für das Haus ist es, dass die einzelnen Räume ihren Funktionen zugeordnet sind und nur dort ineinander übergehen, wo sich die Raumhöhe über das gesamte Gebäude erstreckt. Neben dem Tonstudio befindet sich noch ein zweites Studio im Erdgeschoss. Es ist über eine filigrane Treppe mit dem Obergeschoss verbunden. Auch in diesem Bereich haben die Hausherren eine gastliche, loungige Atmosphäre geschaffen.

Whether living room, dining room, studio or other working areas: it is characteristic of the house that the individual rooms are allocated to their functions and only interact with each other where the room height extends over the entire building. Next to the sound studio, there is a second studio on the ground floor. It is connected to the upper floor by an elegant staircase. Here too, the owners have created a welcoming, lounge atmosphere.

Séjour, salle à manger, studio et autres zones de travail, toutes les pièces individuelles sont affectées à leur fonction et ne se confondent que là où la hauteur de plafond s'étend à l'ensemble du bâtiment. Un deuxième studio se trouve au rez-de-chaussée, en plus du studio d'enregistrement. Il est relié à l'étage supérieur par un escalier de forme filigrane. Ici également, les propriétaires ont créé une atmosphère accueillante et détendue.

Ya sea el salón, comedor, estudio u otras zonas de trabajo: lo que caracteriza esta casa es que los espacios separados tienen asignadas sus funciones y solamente se unen ahí, donde la altura del espacio se extiende por todo el edificio. Junto al estudio de grabación se encuentra en la planta baja un segundo estudio que está unido con la planta superior por una escalera filigrana. En esta zona han creado los propietarios también un ambiente de salón muy acogedor.

Of je nu de woonkamer, eetkamer, studio en verdere werkzones neemt: karakteristiek voor het huis is dat de afzonderlijke ruimtes naar hun functies zijn ingedeeld en slechts in elkaar overgaan waar de kamerhoogte zich over het gehele gebouw uitstrekt. Naast de geluidsstudio bevindt zich op de begane grond noch een tweede studio. Deze is via een sierlijke trap met de bovenverdieping verbonden. Ook in dit gedeelte hebben de bewoners een gastvrije, lounge-achtige sfeer gecreëerd.







Marcio Kogan
Diana Radomysler

www.studiomk27.com.br

Studio MK27 | Alameda Tietê, 505 Jardins |
01417-020 Sao Paulo, SP | Brazil

Wohnen im Jahr 2030 heißt ...
... ich möchte gerne eine Analogie zum Auto ziehen: es ist nur die Technologie die sich ändert; das Wesentliche bleibt gleich.

Gute Architektur ...
... da möchte ich den Philosophen/Architekten Oscar Niemeyer zitieren: „Es gibt nur zwei Arten von Architektur, die gute und die schlechte".

Ich hätte gerne mehr Einfluss auf ...
… alles im Leben. Wer will das nicht?

Mein Traumhaus ...
... die Wohnung in der ich wohne. Alles ist alt und fällt auseinander. Aber es ist gerade diese Unvollkommenheit, die mich reizt. Das ist in der Tat mein Traumhaus.

Wohnen ist für mich ...
... Freude am Leben, wie viele andere Dinge.

Küche ist für mich ...
... mit dem Schlafzimmer, der wichtigste Raum im Haus.

Ich koche ...
... sehr gerne, inzwischen fast nur noch vegetarisch.

Living in the year 2030 means ...
... I would like to make an analogy with cars: the technology may change, but the essence remains the same.

Good Architecture …
... quoting philosopher-architect Oscar Niemeyer: "There are only two kinds of architecture, the good and the bad".

I would like to have more influence …
… everything in life. Who wouldn't?

My dream house …
... the apartment where I live. Everything is old and falling apart. But I like this imperfection. It's my dream house.

For me living means …
... a pleasure of living, like many other things.

For me the kitchen is …
... along with the bed the most important place in a house.

I cook …
... I love to cook, now almost only vegetarian.

Se loger en 2030 signifie …
... je fais un parallèle avec la voiture : c'est uniquement la technologie qui change, l'essence reste la même.

Une bonne architecture …
... pour citer l'architecte-philosophe Oscar Niemeyer : « Il n'existe que deux sortes d'architectures, la bonne et la mauvaise ».

J'aimerais bien avoir plus d'influence sur ...
… tout dans la vie. Qui ne le voudrait pas ?

La maison de mes rêves ...
... c'est l'appartement dans lequel je vis. Tout est vieux et délabré. Mais j'aime cette imperfection. C'est la maison de mes rêves.

Habiter, c'est pour moi ...
... le plaisir de vivre, comme beaucoup d'autres choses.

La cuisine c'est pour moi ...
... avec le lit, l'endroit le plus important dans une maison.

Je cuisine ...
... j'aime cuisiner, je suis devenu presque végétarien.

Vivir en el año 2030 significa ...
... en este caso quisiera hacer una analogía con el coche: es solamente la tecnología la que se cambia. Lo fundamental se queda igual.

La buena arquitectura ...
... aquí quisiera citar al filósofo/ arquitecto Oscar Niemeyer: „Hay solamente dos clases de arquitectura, la buena y la mala".

Me gustaría tener mayor influencia sobre ...
... todo en la vida. ¿Quién no lo desea?

La casa de mis sueños ...
... es el piso en el que vivo. Todo es viejo y se está cayendo a pedazos. Pero es justamente esa imperfección la que me atrae. Esta es realmente la casa de mis sueños.

Vivir es para mí ...
... disfrutar de la vida. Como muchas otras cosas.

La cocina es para mí ...
... con el dormitorio la habitación más importante de la casa.

Yo cocino ...
... me encanta cocinar. Ahora me he convertido casi en vegetariano.

Wonen in het jaar 2030 betekent ...
... Ik zou een analogie willen trekken met de auto: alleen de technologie verandert, de essentie blijft dezelfde.

Goede architectuur ...
... om de filosoof-architect Oscar Niemeyer te citeren: "Er zijn maar twee soorten architectuur, de goede en de slechte".

Ik zou graag meer invloed willen hebben op ...
... alles in het leven. Wie zou dat niet willen?

Mijn droomhuis ...
... is het appartement waar ik woon. Alles is oud en valt uit elkaar. Maar ik houd van deze imperfectie. Het is mijn droomhuis.

Wonen is voor mij ...
... leefplezier, net als veel andere dingen.

De keuken is voor mij ...
... samen met het bed de belangrijkste plek in een huis.

Ik kook ...
... heel graag, inmiddels bijna alleen nog maar vegetarisch.





AGENCE REBEYROL ARCHITECTURE

Residential Building | Anglet

France

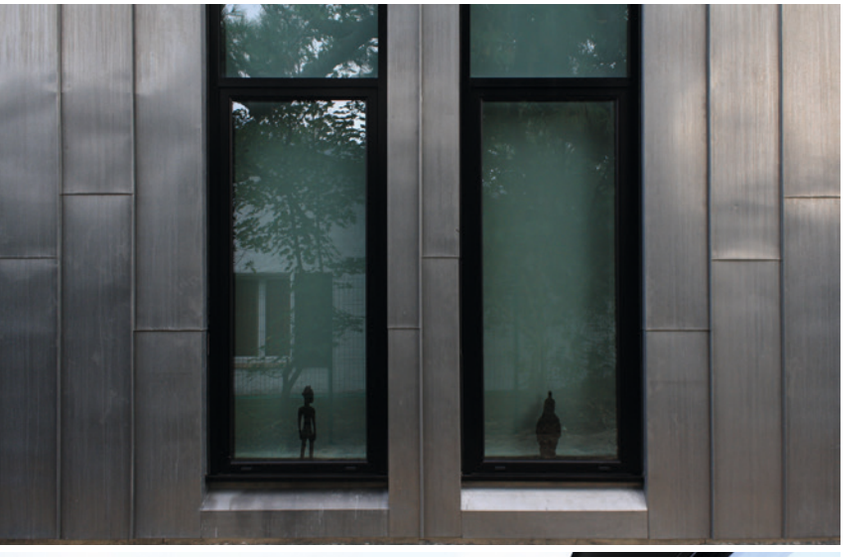
Ein modernes Landhaus wünschten sich die Bauherren für ihr fast 1.400 Quadratmeter großes Grundstück mit einem weitläufigen Blick auf die südfranzösische Atlantikküste. Entstanden ist ein zweigeschossiges Wohnhaus mit versetzen Giebeln, das sich an die lokale Bauweise annähert.

A modern country house is what the owners of this plot of land, measuring almost 1400 square metres and with a sweeping view of France‘s southern Atlantic coast, were looking for. The result - a two-storey house with staggered gables that reflects the local building style.

Les maîtres d‘ouvrage souhaitaient une maison de campagne moderne pour leur terrain de près de 1400 mètres carrés avec vue imprenable sur la côte atlantique, dans le sud de la France. Une maison de deux étages avec des pignons décalés, qui s‘inspire du style de construction local, a finalement été édifiée.

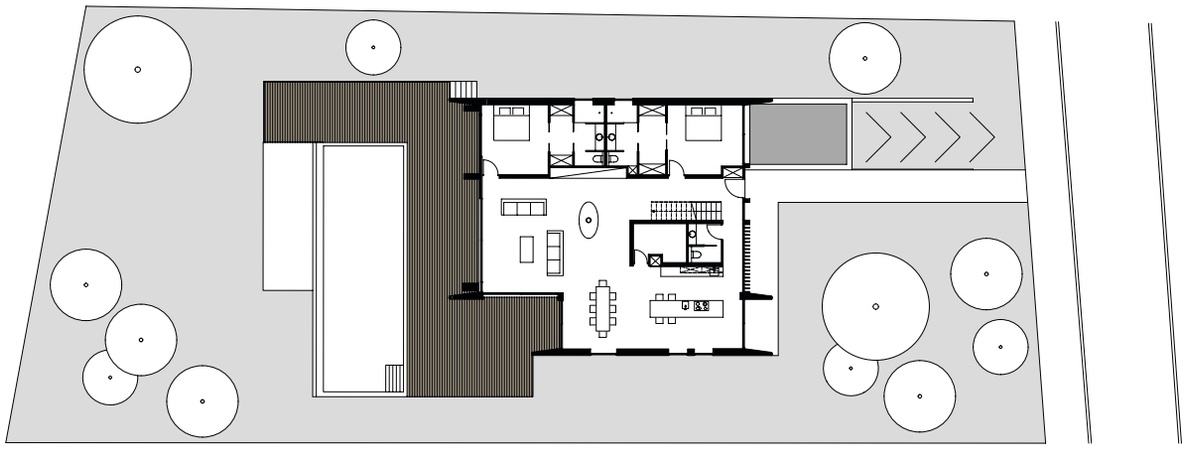
Los dueños de la casa se deseaban una casa de campo moderna para su terreno de casi 1400 metros cuadrados con amplias vistas sobre la costa atlántica del sur de Francia. El resultado es una casa de dos plantas con una fachada en dos bloques que evoca la arquitectura autóctona.

De bouwheren wensten een modern landhuis voor hun bijna 1.400 vierkante meter grote perceel met weids uitzicht over de Atlantische kust in Zuid-Frankrijk. Zo is er een twee verdiepingen tellend woonhuis met verspringende gevels ontstaan, dat zich aanpast aan de lokale bouwwijze.

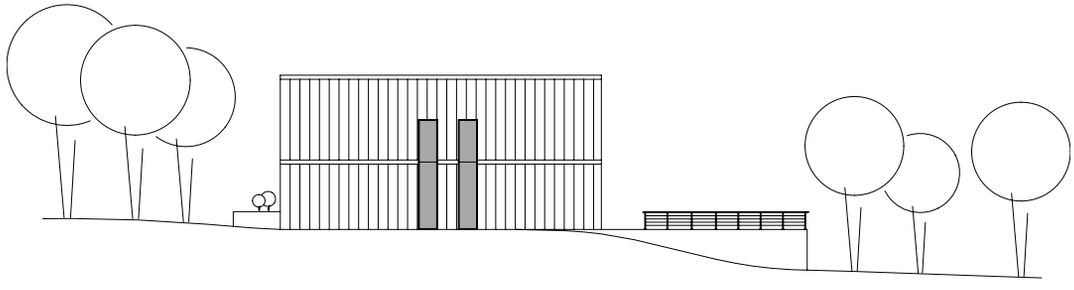




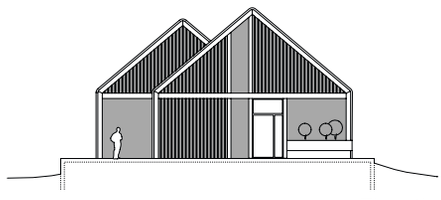




Ground Floor



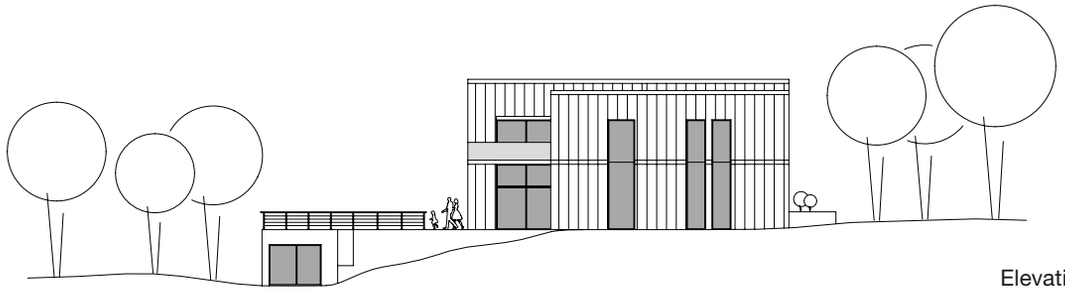
Elevation North



Elevation East



Elevation West



Elevation South





Bereits von außen strahlt das Wohnhaus Behaglichkeit aus, gleichzeitig wirkt es offen und transparent. Die Architekten haben sich auf hochwertige Materialien wie Zink, Aluminium und Holz konzentriert und für den Boden durchgängig hellgraue, großformatige Fliesen gewählt. Mit der gleichen Sorgfalt erfolgte die Lichtplanung: das unaufdringliche Ambiente wird mit skulpturalen und indirekten Leuchten illuminiert und wirkt somit noch einladender. Dies kommt besonders im Koch- und Essbereich zum Tragen, dem zentralen Treffpunkt für die ganze Familie.

The house exudes cosiness from afar, whilst also looking open and transparent. The architects focussed on top-quality materials such as zinc, aluminium and wood, and chose large-size light grey tiles for the flooring throughout. The lighting was planned with just as much care: the low-key atmosphere is illuminated with sculptural and indirect lights and is thus even more inviting. This is particularly effective in the cooking and dining area, the central meeting point for the whole family.

L'apparence extérieure de cette maison ouverte et transparente respire le confort. Les architectes ont mis l'accent sur des matériaux haut de gamme tels que le zinc, l'aluminium et le bois et ont choisi comme revêtement de sol homogène des carreaux grand format gris clair. La conception de l'éclairage a été réalisée avec le même soin : l'ambiance pleine de retenue est éclairée par des luminaires indirects et sculpturaux, ce qui souligne encore plus le caractère accueillant. Ceci est particulièrement net dans la cuisine et dans la salle à manger, le lieu de rencontre central pour toute la famille.

La casa ya emite comodidad desde fuera y, al mismo tiempo, da una impresión abierta y transparente. Los arquitectos han apostado por materiales de alta calidad como cinc, aluminio y madera y han elegido para el suelo de toda la casa baldosas grandes en un color gris claro. Con el mismo esmero se planificó el concepto de luz: el ambiente agradable se ilumina con luminarias indirectas y en forma de esculturas, creando de este modo un entorno aún más acogedor. Esto se refleja sobre todo en la zona de la cocina y del comedor, el punto de encuentro central para toda la familia.

Reeds van buiten straalt het woonhuis behaaglijkheid uit, tegelijkertijd maakt het een open en transparante indruk. De architecten hebben zich geconcentreerd op hoogwaardige materialen, zoals zink, aluminium en hout, en voor de vloeren hebben zij doorlopend lichtgrijze grootformaat tegels gekozen. Met dezelfde zorgvuldigheid werd de lichtplanning gedaan: de decente ambiance wordt door sculpturale en indirecte lampen verlicht en verhoogt het uitnodigende effect nog eens extra. Dit komt vooral tot zijn recht in de kook- en eetzone, het centrale trefpunt voor het hele gezin.





Programm 01	ORLANDO-C | KH 368 tennessee nussbaum
Programm 02	CLASSIC-FS-C | FS 285 basalt grau
Programm 03	CLASSIC-FS-A | FS 285 basalt grau
Griff	886.285 horizontale Griffmulde
Arbeitsplatte	Dekton, Farbe: Sirius, 12 mm
Spüle	Blanco, Modell: Blancosubline 400U | 700U Silgranit
Armatur	Blanco, Modell: Filo-S
Elektrogeräte	Miele | Novy | Siemens | Liebherr

Programme 01	ORLANDO-C | KH 368 tennessee walnut
Programme 02	CLASSIC-FS-C | FS 285 basalt grey
Programme 03	CLASSIC-FS-A | FS 285 basalt grey
Handle	886.285 horizontal recessed handle
Worktop	Dekton, colour: Sirius, 12 mm
Sink	Blanco, model: Blancosubline 400U | 700U Silgranit
Taps	Blanco, model: Filo-S
Electric appliances	Miele | Novy | Siemens | Liebherr

Programme 01	ORLANDO-C | KH 368 noyer tennessee
Programme 02	CLASSIC-FS-C | FS 285 gris basalte
Programme 03	CLASSIC-FS-A | FS 285 gris basalte
Poignée	886.285 Prise de main horizontale
Plan de travail	Dekton, coloris: Sirius, 12 mm
Évier	Blanco, Modèle: Blancosubline 400U | 700U Silgranit
Mitigeur	Blanco, Modèle: Filo-S
Appareils électroménagers	Miele | Novy | Siemens | Liebherr

Programa 01	ORLANDO-C | KH 368 nogal tenneessee
Programa 02	CLASSIC-FS-C | FS 285 basalt gris
Programa 03	CLASSIC-FS-A | FS 285 basalt gris
Tirador	886.285 golas horizontales
Encimera	Dekton, color: Sirius, 12 mm
Fregadero	Blanco, modelo: Blancosubline 400U | 700U Silgranit
Grifería	Franke, modelo: Filo-S
Electrodomésticos	Miele | Novy | Siemens | Liebherr

Programma 01	ORLANDO-C | KH 368 tennessee noten
Programma 02	CLASSIC-FS-C | FS 285 basalt grijs
Programma 03	CLASSIC-FS-A | FS 285 basalt grijs
Greep	886.285 horizontale greepgleuf
Werkblad	Dekton, kleur: Sirius, 12 mm
Spoelbak	Blanco, model: Blancosubline 400U | 700U Silgranit
Mengkraan	Blanco, model: Filo-S
Elektrische Rapparatuur	Miele | Novy | Siemens | Liebherr







Ein Ensemble aus Kochzeile, Hochschränken und Kochinsel – das ist die Küche, die mit einem großzügigen Esstisch in den Wohnbereich übergeht. Ein Blickfang ist die Tischplatte aus Beton.

An ensemble of cooking run, wall units and kitchen island – a description of the kitchen that crosses over into the living area with its large dining table. A definite eye-catcher is the table top made of concrete.

La cuisine est un ensemble formé d'un linéaire, d'armoires suspendues et de l'îlot de cuisine, avec une table à manger aux dimensions généreuses, qui donne sur le salon. Le plateau de table en béton attire les regards.

Un conjunto de cocina con armarios superiores y una isla: esa es la cocina que, con mesa de comedor amplia, hace de entrada a la sala de estar. La tabla de la mesa llama la atención por ser de hormigón.

Een ensemble van keukenblok, hoge kasten en kookeiland - dat is de keuken die met een royale eettafel overgaat in het woongedeelte. Een eyecatcher is het tafelblad van beton.





Die aus der Kochinsel auskragende Platte bietet weiteren kommunikativen Raum für die Familie, die sich gern in der Küche trifft und sowohl beim Kochen als auch beim Essen den Blick auf den nahe gelegenen Strand genießt. Das markante Kufengestell, das die Platte trägt, findet sich an die Dimensionen der Tischplatte angepasst auch unter dem Esstisch wieder. Diese Durchgängigkeit von Gestaltungselementen bringt die bewusst geschaffenen Kontraste wieder in Einklang.

The worktop that juts out of the kitchen island provides additional communicative space for the family that likes to meet in the kitchen and enjoy the view of the nearby beach while cooking and eating. The striking sled base that carries the worktop is picked up again under the dining table, naturally adapted to suit the dimensions of the table top. The unbrokenness of design elements harmonises the deliberately created contrasts.

Le plan de travail dépassant latéralement de l'îlot de cuisine offre un espace de communication supplémentaire pour la famille qui aime se réunir dans la cuisine et qui apprécie la vue sur la plage située à proximité en cuisinant et en mangeant. La table à manger est dotée du même piètement traîneau caractéristique qui supporte le plan de travail, adapté aux dimensions du plateau de table. Cette continuité des éléments d'aménagement rétablit l'harmonie dans les contrastes délibérément créés.

La placa saliente de la isla de cocina ofrece más espacio comunicativo para la familia, a la que le gusta reunirse en la cocina y disfrutar de las vistas a la playa mientras cocinan o comen. La estructura de rieles sobre la que descansa la placa está alojada en las mismas dimensiones también bajo la mesa. La continuidad de los elementos decorativos genera armoní entre los contrastes que se han creado conscientemente.

Het buiten het kookeiland uitstekende blad biedt verdere communicatieve ruimte voor het gezin dat graag in de keuken bijeenkomt en zowel bij het koken alsook bij het eten geniet van het uitzicht op het nabijgelegen strand. Het markante stalen slee-onderstel dat het blad draagt, werd – aangepast aan de afmetingen van het tafelblad – eveneens onder de eettafel toegepast. Deze zich herhalende vormgevingselementen brengen de bewust gecreëerde contrasten weer in harmonie.







Einladende Sitzgruppen im offenen Küchen- und Wohnbereich prägen die Atmosphäre. Die Hausherren haben beim Mobiliar ein Faible für Leder und Holz in nuancierten Naturfarben.

Inviting seating constellations in the open kitchen and living area dominate the atmosphere. The owners are partial to leather and wood in natural nuances when it comes to furniture.

Des coins canapés accueillants marquent l'atmosphère dans l'espace cuisine / séjour ouvert. Concernant le mobilier, les maîtres d'ouvrage ont un penchant pour le cuir et le bois déclinés en couleurs naturelles nuancées.

Tresillos acogedores caracterizan el ambiente en el espacio de la cocina y del comedor. Los dueños de la casa tienen una debilidad por el cuero y la madera en colores naturales.

Uitnodigende zitgroepjes in het open keuken- en woongedeelte zijn kenmerkend voor de sfeer. De bewoners hebben wat het meubilair betreft een zwak voor leer en hout in genuanceerde natuurkleuren.




Madrid


BIEN
VENUE

Bilder lehnen lässig an den Wänden, die überwiegend in Weiß gehalten sind, und auf Dekoration wird weitgehend verzichtet. Im gesamten Haus finden sich auf den insgesamt 316 Quadratmetern Wohnfläche nur wenige, ausgesuchte Möbel und hochwertige, maßgefertigte Einbauten wie das in eine Nische eingelassene Wandregal im Wohnzimmer. Sowohl im Wohnraum als auch im Bad fiel die Wahl auf ein warmes Holz.

Pictures casually lean against the walls, which are mostly white, with very few other decorative objects apparent. The furnishings in the house, totalling 316 square metres of living space, include a few, select pieces and top-quality, custom-made-fixtures such as the shelving fitted into a niche in the living room. Warm wood was chosen for both the living room and the bathroom.

Les tableaux sont tout simplement posés contre les murs essentiellement peints en blanc et largement dépourvus de décoration. La maison, qui compte un total de 316 mètres carrés d'espace de vie, ne comporte que quelques meubles soigneusement sélectionnés ainsi que des éléments encastrés de haute qualité, réalisés sur mesure, comme l'étagère murale intégrée dans une niche du salon. Le matériau choisi tant dans le salon que dans la salle de bain est un bois aux nuances chaudes.

Los cuadros están apoyados simplemente contra las paredes, en su mayoría blancas, y se renuncia en gran medida a todo tipo de decoración. En toda la casa, con un total de 316 metros cuadrados de vivienda, se encuentran solamente pocos muebles, pero bien seleccionados y muebles empotrados hechos a medida y de alta calidad, como la estantería empotrada en el hueco del comedor. Tanto para el comedor, como también para el cuarto de baño se eligió una madera cálida.

Schilderijen leunen nonchalant tegen de hoofdzakelijk wit uitgevoerde muren, en van decoratie wordt verregaand afgezien. In het gehele huis bevinden zich op in totaal 316 vierkante meter woonoppervlakte slechts enkele uitgelezen meubelstukken en hoogwaardige, op maat vervaardigde inbouwelementen, zoals de open wandkast die in een nis in de woonkamer is geïntegreerd. Zowel in de woonkamer alsook in de badkamer viel de keuze op een warme houtsoort.





Anglet | France



Xavier Fernandez
Lucie Rebeyrol
Didier Rebeyrol

fernandezxav2@gmail.com

Agence Rebeyrol Architecture
21 rue Pringle | 64200 Biarritz | France

Wohnen im Jahr 2030 heißt ...
… über den eigenen Tellerrand hinauszuschauen.

Gute Architektur ...
… ist kein Standard sondern ein Experiment.

Ich hätte gerne mehr Einfluss auf ...
… die Zeit.

Mein Traumhaus ...
... ist oberirdisch.

Wohnen ist für mich ...
… das, was die Menschheit definiert.

Küche ist für mich ...
… ein Ort, in dem man sich täglich gesellig zusammensetzt.

Ich koche ...
… jeden Tag.

To live in the year 2030 means …
… looking beyond.

Good architecture …
… is not standard but experimental.

I would like to have more influence on …
… time.

My dream house …
... is above ground.

Living is for me …
… what defines humans.

Kitchen is for me …
… a convivial space for daily gathering.

I cook …
… every day.

Se loger en 2030 signifie …
… voir plus loin.

Une bonne architecture …
… ne désigne par l‘architecture standard mais expérimentale.

J’aimerais avoir plus d’influence sur …
… le temps.

La maison de mes rêves …
... est au-dessus du sol.

Habiter c’est pour moi …
… ce qui définit l‘être humain.

La cuisine est pour moi …
… un espace convivial pour les rencontres quotidiennes.

Je cuisine …
… tous les jours.

Vivir en el año 2030 significa …
... unidades pequeñas, estrechas y caras.

La buena arquitectura …
... es optimizar al suprimir y separar lo menos posible las estancias.

Me gustaría tener mayor influencia en …
... la reducción de disposiciones de la legislación de la construcción.

La casa de mis sueños …
... la he montado en Wiesbaden (Alemaina) para mi mujer y para mi.

Vivir para mí es …
... la vida familiar.

La cocina es para mí …
... solamente una habitación con funcionalidad.

Yo cocino …
... nunca.

Wonen in het jaar 2030 betekent ...
... verder kijken.

Goede architectuur ...
... is niet standaard maar experimenteel.

Ik zou graag meer invloed willen hebben op ...
... de tijd.

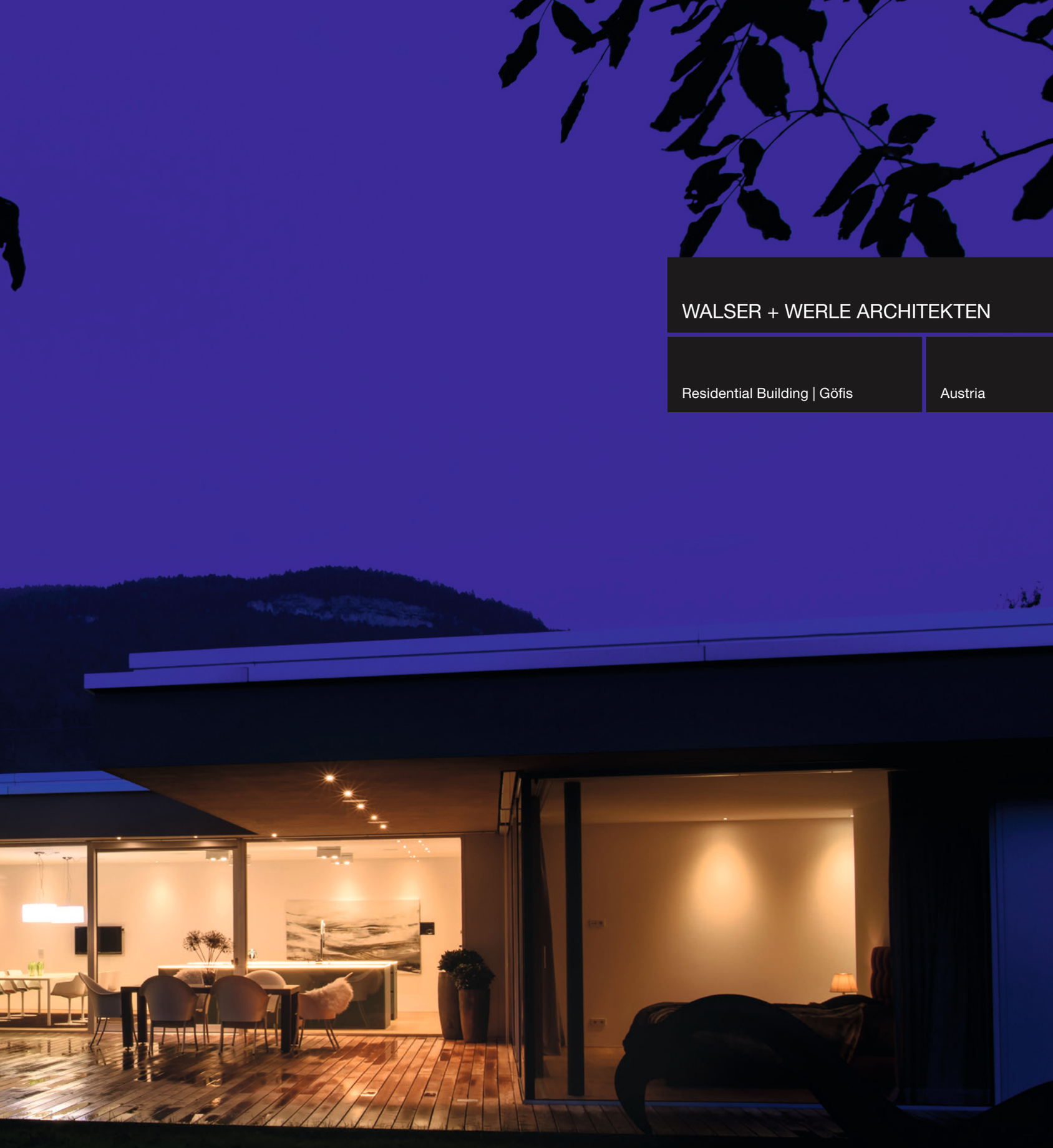
Mijn droomhuis ...
... ligt boven de grond.

Wonen is voor mij ...
... wat mensen uitmaakt.

De keuken is voor mij ...
... een gezellige ruimte waar je elke dag bij elkaar komt.

Ik kook ...
... elke dag.





WALSER + WERLE ARCHITEKTEN

Residential Building | Göfis

Austria

Weite und Transparenz mit viel Privatspäre, das ist der bleibende Eindruck des in Göfis/Vorarlberg gelegenen Bungalows. Zum Garten öffnet sich das lichtdurchflutete Haus mit bodentiefen Fenstern und gibt den Blick auf Streuobstwiese und Baumgruppen frei. Der markante Einschnitt in die rückwärtige, zum Garten ausgerichtete Fassade, lässt viel Raum für einen großzügigen Freisitz. Dieser wird von dem seitlich auskragenden Dach schützend überfangen. Die Bereiche Wohnen, Kochen und Essen gehen ineinander über und sind um die Terrasse angeordnet.

Space and transparency with plenty of private room - that is the lasting impression of the bungalow in Göfis/Vorarlberg. The house is flooded with light and the floor-to-ceiling windows open out over a vista of the meadow with an orchard and clumps of trees. The striking recess in the rear façade overlooking the garden provides plenty of space for a spacious veranda. This is protected by the roof that projects from the side. The living room, cooking and dining areas merge with one another and are arranged around the terrace.

Générosité et transparence associées à une grande intimité, voici l'impression durable que laisse ce bungalow situé à Göfis dans le Vorarlberg. Côté jardin, la maison baignée de lumière est pourvue de fenêtres au ras du sol qui ouvrent la vue sur le verger et les bosquets. L'incision frappante dans la façade arrière orientée vers le jardin offre un espace généreux occupé par le patio panoramique, recouvert par le toit faisant saillie latéralement. Le séjour, la cuisine et la salle à manger, disposés autour du patio, se fondent l'un dans l'autre.

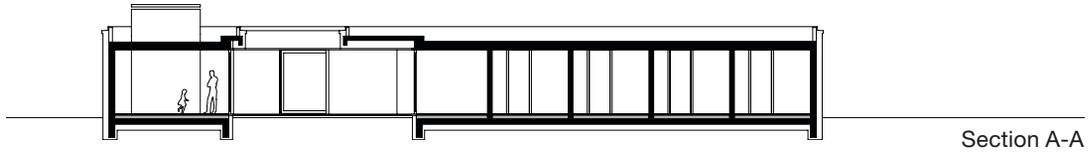
Espacio y transparencia con mucha privacidad, esta es la impresión duradera del bungalow ubicado en Göfis/Vorarlberg. La casa, inundada de luz, se abre hacia el jardín con ventanas que llegan hasta el suelo ofreciendo una vista a huertos frutales y arbolado. Los recortes marcados en la parte trasera de la fachada que da hacia el jardín ofrece mucho espacio para sentarse al aire libre. protegido por una parte del tejado que sobresale lateralmente. Los espacios para vivir, cocinar y comer comunican unos con otros y están ubicados alrededor de la terraza.

Wijdheid en transparantie met veel privésfeer, dat is de blijvende indruk van de in Göfis/Vorarlberg gelegen bungalow. Naar de tuin opent zich het lichtdoorstroomde huis via ramen die tot de vloer reiken en geeft het een vrij uitzicht op een weiland met verspreid staande fruitbomen en boomgroepen. De markante insnijding in de op de tuin gerichte achtergevel laat veel ruimte over voor een royaal terras. Als beschermende overdekking dient het zijdelings uitstekende dak. De zones wonen, koken en eten gaan in elkaar over en zijn om het terras gerangschikt.

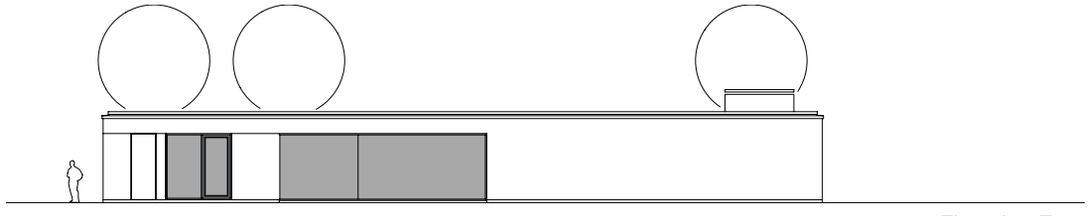




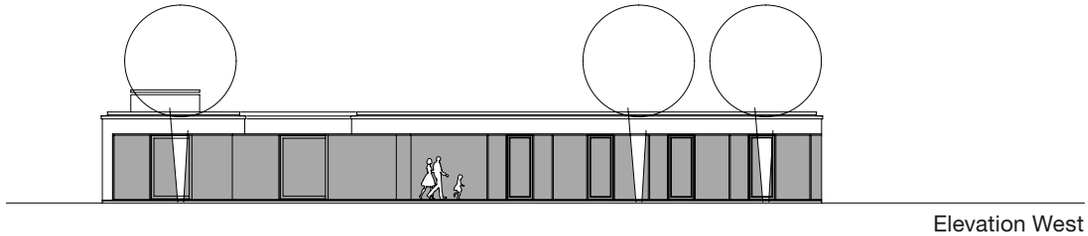
Ground Floor



Section A-A



Elevation East



Elevation West




12:15
Miele

Die Küche, bestehend aus zwei einander gegenüberliegenden Kochinseln, wird einseitig durch eine in Weiß gehaltene Schrankwand begrenzt, die auch die Geräte integriert. In Farbe und Material – ein leuchtendes Petrol mit Glasfronten – bilden die Inseln einen reizvollen Kontrast zur warmen Tonalität des Interieurs. Die Symmetrie des Ensembles vermittelt Ruhe und Klarheit. Die Bereiche Kochen und Wohnen legen sich im Winkel um den Freisitz, so dass eine intensive Verbindung von Innen und Aussen entsteht.

The kitchen, which consists of two food preparation islands opposite each other, is defined on one side by an all-white wall unit, which also houses the appliances. The colour of the islands – a brilliant petrol colour – creates a delightful contrast with the warm, somewhat subdued shades of the interior. The overall symmetry conveys a feeling of peace and clarity. The kitchen and living room areas are at an angle to the veranda, giving rise to an intense connection between exterior and interior.

Constituée de deux îlots de cuisine qui se font face, la cuisine est délimitée d'un côté par une armoire murale blanche qui intègre également les appareils électroménagers. De par leur couleur - un pétrole lumineux - les îlots forment un contraste intéressant avec les tons chauds et sobres de l'aménagement intérieur. La symétrie de l'ensemble suggère calme et sérénité. Les espaces de cuisine et de vie sont disposés en angle autour du patio, créant ainsi un lien intense entre l'intérieur et l'extérieur.

La cocina compuesta de dos islas de cocina una frente a la otra, se limita a un lado por una pared estantería en blanco en la que se han integrado los aparatos. Las islas forman con su color - un petrol brillante con frentes de cristal - un contraste encantador con la tonalidad cálida y más bien discreta del interior. La simetría del conjunto transmite tranquilidad y claridad. La cocina y la sala de estar forman un ángulo entorno al espacio al aire libre creando una fuerte unión entre el interior y en exterior.

De keuken, bestaande uit twee tegenover elkaar geplaatste kookeilanden, wordt aan één kant begrensd door een in het wit gehouden kastenwand, waarin ook de elektrische apparatuur is geïntegreerd. Qua kleurgeving – een stralend petrol – vormen de eilanden een aantrekkelijk contrast met de warme, meer terughoudende tonaliteit van het interieur. De symmetrie van het ensemble zorgt voor rust en helderheid. De zones koken en wonen liggen haaks om het terras, zodat er een intensieve verbinding van interieur en exterieur ontstaat.





Programm 01	IOS-M-AF, GM 158 petrol
Programm 02	CLASSIC-FF-A, FF 100 arktis
Griff	886.158 horizontale Griffmulde
	777.000 Sesambeschlag
Arbeitsplatte	GlasAP GL1, 13 mm, 158 petrol
Spüle	Eisinger, Modell PUX 210/610-50
Armatur	Hansgrohe, Modell Axor Starck Semi-Pro
Elektrogeräte	Miele | Liebherr | Bora

Programme 01	IOS-M-AF, GM 158 petrol
Programme 02	CLASSIC-FF-A, FF 100 arctic
Handle	886.158 horizontal recessed handle
	777.000 touch mechanism
Worktop	GlassAP GL1, 13 mm, 158 petrol
Sink	Eisinger, Modell PUX 210/610-50
Taps	Hansgrohe, Modell Axor Starck Semi-Pro
Electric appliances	Miele | Liebherr | Bora

Programme 01	IOS-M-AF, GM 158 pétrole
Programme 02	CLASSIC-FF-A, FF 100 arctique
Poignée	886.158 Prise de main horizontale
	777.000 Système Sésame
Plan de travail	VerreAP GL1, 13 mm, 158 pétrole
Évier	Eisinger, modèle PUX 210/610-50
Robinetterie	Hansgrohe, modèle Axor Starck Semi-Pro

Appareils	Miele | Liebherr | Bora
Électroménagers	

Programa 01	IOS-M-AF, GM 158 petrol
Programa 02	CLASSIC-FF-A, FF 100 ártico
Tirador	886.158 golas horizontales
	777.000 herraje Sésamo
Encimera	Cristal GL1, 13 mm, 158 petrol
Fregadero	Eisinger, modelo PUX 210/610-50
Grifería	Hansgrohe, modelo: Axor Starck Semi-Pro
Electrodomésticos	Miele | Liebherr | Bora

Programma 01	IOS-M-AF, GM 158 petrol
Programma 02	CLASSIC-FF-A, FF 100 zuiver wit
Greep	886.158 horizontale greepgleuf
	777.000 sesambeslag
Werkblad	glazen werkblad GL1, 13 mm, 158 petrol
Spoelbak	Eisinger, model PUX 210/610-50
Mengkraan	Hansgrohe, model Axor Starck Semi-Pro
Elektrische apparatuur	Miele | Liebherr | Bora













Lockert auf: die seitlich auskragende Platte. Ein durchgängiger Dielenboden verbindet den offenen Wohn-Küchenbereich mit den Schlafzimmern und Bädern im hinteren Bereich des Hauses.

The lines are broken down by the worktop that juts out at the side. A continuous wood floor leads through from the open-plan kitchen-living room area to the bedrooms and bathrooms at the back of the house.

Architecture aérée : le panneau faisant saillie latéralement. Un plancher en bois d'un seul tenant relie l'espace cuisine-habitation ouvert aux chambres et salles de bains situées dans la partie arrière de la maison.

La placa que sobresale lateralmente suaviza el diseño. El suelo de madera con instalación seguida une la zona abierta de la cocina y de la sala de estar con los dormitorios y los cuartos de baño en la parte posterior de la casa.

Doet luchtig ogen: het zijdelings uitstekende blad. Een doorlopende planken vloer verbindt de open woon-/keukenzone met de slaap- en badkamers in het achtergedeelte van het huis.







Göfis | Austria







Eine einladende Bank im Flur vor dem Gästebad, dann führt der Flur im rechten Winkel in die rein privaten, zurückgezogenen Räume. Schlafzimmer und Bad sowie weitere Nebenräume sind klar voneinander abgegrenzt.

An inviting bench has been placed in the hallway outside the guest bathroom; then the hallway leads at a right angle to the rooms at the back that are purely for private use. Bedrooms and bathroom, as well as the other adjoining rooms, are clearly set apart from each other.

Un banc accueillant dans le couloir devant la salle de bains des hôtes ; le couloir mène ensuite dans les pièces entièrement privées et retirées en marquant un angle droit. La chambre et la salle de bain, ainsi que d'autres pièces annexes sont clairement définies et délimitées.

Delante del baño para invitados hay un banco que invita a sentarse. A continuación, el pasillo gira en ángulo recto hacia las habitaciones privadas que quedan retiradas del resto de la casa. El dormitorio y el baño, así como las demás habitaciones están claramente separadas unas de otras.

Een gezellige bank in de gang voor de gastenbadkamer, dan leidt de gang in een rechte hoek naar de teruggetrokken, zuivere privékamers. Slaap- en badkamer evenals verdere bijvertrekken zijn duidelijk van elkaar gescheiden.





Der rechteckige Grundriss ermöglicht eine klare Aufteilung des Hauses in den offenen Wohnbereich und den eher introvertiert gestalteten Bereich mit den privaten Räumlichkeiten. Die Bauherren wünschten sich vor allem im Flur eine Konzentration auf das Wesentliche. Weiße, wandbündige Türen und ein gleichmäßiger, natürlicher Lichteinfall durch das in die Decke eingelassene Oberlicht verbreiten eine ruhige, fast meditative Stimmung. Im Bad dann, das sich im Zentrum des Haues befindet – jedoch nicht direkt zugänglich vom Wohn- und Essbereich – eine Abkehr von streng symmetrischer Anordnung hin zu einem lockeren Gefüge aus freistehender Wanne, Duschbereich und dekorativen Elementen.

The rectangular floor plan allows the house to be divided up distinctly into the open-plan living room area and the somewhat secluded area with the private rooms. In the hallway, the property owners wished above all to focus on the essential. White, flush-frame doors and a steady incidence of natural light through the skylight in the ceiling make for a calm, almost meditative atmosphere. Next, the bathroom, which is in the centre of the house - but not directly accessible from the living room and dining area – and breaks with the rigorous symmetrical layout by opting for a lighter structure formed by the free-standing bath, shower area and decorative features.

Le plan rectangulaire permet une répartition claire de la maison en un espace de vie ouvert et une zone plus introvertie comportant les pièces privées. Les maîtres d‘ouvrage souhaitaient une réduction à l‘essentiel, en particulier dans le couloir. Des portes blanches, à fleur de mur, et une incidence de lumière régulière et homogène à travers le jour d‘en haut placé dans le plafond suggèrent une ambiance calme, presque méditative. Dans la salle de bain, située au centre de la maison mais pas directement accessible depuis le salon et la salle à manger, l‘agencement rigoureusement symétrique est abandonné au profit d‘une structure détendue composée d‘une baignoire îlot, d‘une douche et d‘éléments décoratifs.

El plano rectangular de la casa permite una división de la casa en una parte abierta para vivir en general y una zona con una decoración más bien introvertida en las habitaciones privadas. Los propietarios deseaban sobre todo para el pasillo una concentración en lo esencial. Puertas blancas al ras con la pared y una incidencia de la luz uniforme y natural por la claraboya que se ha instalado en el techo que irradian un ambiente tranquilo, casi meditativo. En el cuarto de baño, que se encuentra en el centro de la casa, pero al que no se puede acceder directamente desde el salón comedor, se percibe un abandono de ese estricto orden simétrico a favor de una estructura más relajada formada por la bañera excenta, una zona para ducharse y elementos decorativos.

De rechthoekige plattegrond maakt een heldere indeling van het huis in open woonzone en het meer introvert vormgegeven gedeelte met de privévertrekken mogelijk. De bouwheren wensten met name in de gang een concentratie op het wezenlijke. Witte, in één lijn met de wand liggende deuren en een gelijkmatige, natuurlijke lichtinval door het in het plafond geïntegreerde bovenlicht wekken een rustige, welhaast meditatieve stemming. In de badkamer daarentegen, die zich in het centrum van het huis bevindt – evenwel niet rechtstreeks toegankelijk is vanuit de woon- en eetzone – een afwending van de strak symmetrische indeling naar een luchtig samenstel van vrijstaande badkuip, douchegedeelte en decoratieve elementen.





Erwin Werle

www.walser-werle.at

Walser + Werle Architekten ZT GmbH
Mühletorplatz 1 | 6800 Feldkirch | Austria

Wohnen im Jahr 2030 heißt ...
… qualitätsvolles Wohnen im Kontext mit dem Umraum.

Gute Architektur ...
… bedeutet Reduktion auf das Wesentliche und ist zeitlos.

Ich hätte gerne mehr Einfluss auf ...
… die immer mehr überbordenden Regularien.

Mein Traumhaus ...
… Begriff ist für mich fliessend - ein Haus mit optimalem Anforderungsprofil für deren Bewohner.

Wohnen ist für mich ...
… abschalten vom Tagesgeschäft.

Küche ist für mich ...
… der primäre Kommunikationsort jedes Wohnhauses.

Ich koche ...
... leider zu selten, lasse mich aber gerne bekochen.

Living in the year 2030 means …
... quality living in tune with the surroundings.

Good architecture ...
... means paring things down to the essential and is timeless.

I would like to have more influence on …
... regulations which are becoming more and more excessive.

My dream house ...
... the term for me is fluid - a house with the ideal specifications for the people who live in it.

For me living means …
... switching off from everyday, routine matters.

For me the kitchen is …
... the main room for communication in every home.

I cook …
... not often enough, regrettably, but I do enjoy someone else cooking for me.

Se loger en 2030 signifie …
… un habitat de qualité formant une unité avec l‘environnement.

Une bonne architecture …
… réduite à l‘essentiel et intemporelle.

J’aimerais avoir plus d’influence sur …
… les directives de plus en plus excessives.

La maison de mes rêves …
… le terme est malléable à mes yeux - une maison qui répond de manière optimale aux besoins de ses habitants.

Habiter c’est pour moi …
… déconnecter du travail quotidien.

La cuisine est pour moi …
… le lieu de communication primaire dans chaque maison.

Je cuisine …
... malheureusement trop rarement, mais j‘aime bien qu‘on fasse la cuisine pour moi.

Vivir en el año 2030 significa …
… vivir con calidad en armonía con el entorno.

La buena arquitectura …
… significa reducirse a lo fundamental y es intemporal.

Me gustaría tener mayor influencia en …
… los reglamentos que cada vez más excesivos.

La casa de mis sueños …
… para mí, el concepto es fluido - una casa que se adapte a los requisitos de sus habitantes.

Vivir es para mí …
… poder desconectar de las actividades diarias.

La cocina es para mí …
… el punto elemental para la comunicación en cada casa.

Yo cocino …
... lamentablemente muy pocas veces, pero me encanta que cocinen para mí.

Wonen in het jaar 2030 betekent ...
… kwaliteitsvol wonen in context met de omgeving.

Goede architectuur ...
… betekent reductie tot het wezenlijke en is tijdloos.

Ik zou graag meer invloed willen hebben op ...
... de steeds omvangrijker wordende regelgeving.

Mijn droomhuis ...
… voor mij een vloeiend begrip – een huis met optimaal eisenpakket voor z‘n bewoners.

Wonen is voor mij ...
… bijkomen van de dagelijkse sleur.

De keuken is voor mij ...
… de primaire communicatieplek van elk woonhuis.

Ik kook ...
... helaas te zelden, laat echter graag voor me koken.

LEICHT Philosophy

Mit LEICHT Küchen lassen sich Räume von höchster Individualität schaffen, bis ins Detail an den Wünschen und Bedürfnissen ihrer Besitzer orientiert. Der Entwicklung, Fertigung und Vermarktung von komplexen Gestaltungskonzepten unter Einbindung des gesamten Wohnbereiches wird dabei höchste Priorität eingeräumt. Der traditionsreiche Name LEICHT steht für hohe Wertbeständigkeit und Langlebigkeit, für ästhetische Qualität und Modernität, aber gleichermaßen auch für Ehrlichkeit im Materialeinsatz und ökologische Verarbeitung.

With a LEICHT kitchen one can create rooms - individuality to the highest order - responding to the requirements and needs of the owner whilst paying attention to the finest detail. Highest priority is given here to the development, production and marketing of complex design concepts, which incorporate the entire living area. The name LEICHT, rich in tradition, stands for value and durability, aesthetic quality and modernity but also for honesty and transparency in the use of their materials and ecological manufacture.

Avec les cuisines LEICHT, les pièces se laissent concevoir dans la plus grande individualité, jusque dans les moindres détails et toujours en respectant les souhaits et les besoins du propriétaire. Le développement, la fabrication et la mise sur le marché de concepts complexes d'aménagements intérieurs intégrants l'ensemble de l'espace habitable, représentent la plus haute priorité. Le traditionnel nom LEICHT est synonyme de conservation de la valeur et de longévité, de qualité esthétique et de modernité, mais aussi d'authenticité dans l'utilisation des matériaux et dans le traitement écologique.

Con LEICHT Küchen se pueden crear espacios con el mayor grado de individualidad, que estén orientados hasta en sus detalles a los deseos y necesidades de sus propietarios. El desarrollo, la producción y la comercialización de complejos conceptos de realización que integren en él la totalidad del área de la sala de estar será el factor que tenga la prioridad máxima. El nombre LEICHT es sinónimo de un alto grado de valor y de duración, de calidad estética y de modernidad; pero, a la vez, en la misma medida es también sinónimo de honradez en el uso de materiales y de una elaboración ecológica de los mismos.

Met LEICHT kunnen ruimten worden gecreëerd die het toppunt zijn van individualiteit en tot in het kleinste detail op de wensen en behoeften van hun eigenaars georiënteerd zijn. Daarbij wordt de hoogste prioriteit toegekend aan de ontwikkeling, de productie en het vermarkten van complexe vormgevingsconcepten die ook het gehele woongedeelte omvatten. De traditierijke naam LEICHT staat voor een grote waardebestendigheid en duurzaamheid, voor esthetische kwaliteit en moderniteit, maar in gelijke mate ook voor zuiverheid wat de toegepaste materialen en de ecologische verwerking betreft.

Imprint

HERAUSGEBER | PUBLISHER | EDITEUR | EDITOR | UITGEVER

LEICHT Küchen AG
Postfach 60
73548 Waldstetten
Germany
Phone +49 | 7171 | 402-0
Fax +49 | 7171 | 402-300
www.leicht.com

KONZEPTION UND REALISATION | CONCEPT AND REALISATION | CONCEPTION ET RÉALISATION | CONCEPTO Y REALIZACIÓN | CONCEPT EN REALISATIE

Ulrike Kolb, Marketing | Interior Design, LEICHT Küchen AG

TEXT | TEXT | TEXTE | TEXTO | TEKST

bering*kopal Kommunikation

FOTOGRAFIE | PHOTOGRAPHY | PHOTOGRAPHIES | FOTOGRAFÍA | FOTOGRAFIE

Simon Wilson (Auckland | New Zealand 6-19, 22-27)
Coralee Johnstone (Auckland | New Zealand 20-21)
Bruno Helbling (Eppingen | Germany 28-47)
Lara Swimmer (Seattle | USA 48-67)
Tuca Reinés (São Paulo I | Brazil 68-87)
Kuo-Min Lee (Tainan | Taiwan 88-107)
Patrick Säly (Stuttgart | Germany 108-127, Göfis | Austria 168-187)
Romulo Fialdini (São Paulo II | Brazil 128-147)
Laurence Suhubiette (Anglet | France 148-167)

Leicht behält sich technische Änderungen vor.
Drucktechnisch bedingte Farbabweichungen sind möglich.

LEICHT reserves the right to technical alterations.
Due to printing limitations, colours may not be exact.

Leicht se réserve le droit à toutes modifications techniques.
Des différences de couleurs en raison des techniques d'impressions sont possibles.

LEICHT se reserva el derecho de introducir cambios técnicos.
Es posible que se den diferencias en la exactitud de reproducción de los colores, debidas a las técnicas de impresión.

LEICHT behoudt zich het recht voor, technische wijzigingen aan te brengen.
Om druktechnische redenen zijn kleurafwijkingen mogelijk.

© Copyright LEICHT Küchen AG 2016